

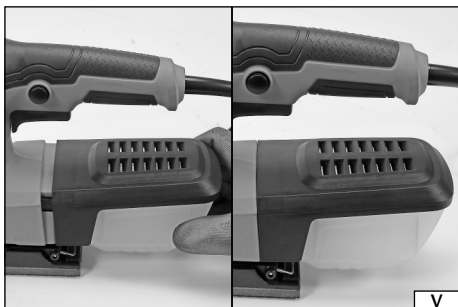
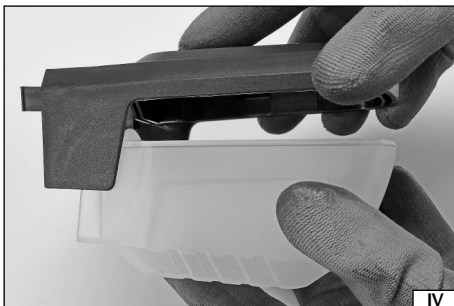
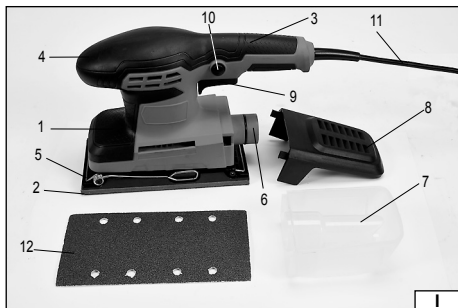
YT-82230

YATO 

- PL** SZLIFIERKA OSCYLACYJNA
- GB** FINISHING SANDER
- D** OSZILATIONS-SCHLEIFWERKZEUG
- RUS** ОСЦИЛЛЯЦИОННАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА
- UA** ОСЦИЛЯЦІЙНА ШЛИФОВАЛЬНА МАШИНА
- LT** VIBRACINIS ŠLIFUOKLIS
- LV** OSCILĀCIJAS SLĪPMAŠĪNA
- CZ** OSCILÁČNÍ BRUSKA
- SK** OSCILÁČNÁ BRÚSKA
- H** REZGÓ CSISZOLÓGÉP
- RO** MASINA DE SLEFUIT OSCILANTA
- E** MAQUINA DE PULIR OSCILADORA



CE



2018

Rok produkcji:
Production year:

Produktionsjahr:
Год выпуска:

Рік випуску:
Pagaminimo metai:

Ražošanas gads:
Rok výroby:

Rok výroby:
Gyártási év:

Anul producției utilajului:
Año de fabricación:

TOYA S.A. ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

PL	GB	D
1. obudowa	1. housing	1. Gehäuse
2. stopa	2. toe	2. Werkzeugfuß
3. uchwyt główny	3. main handle	3. Haupthaltegriff
4. uchwyt dodatkowy	4. additional handle	4. zusätzlicher Haltegriff
5. zatrzask arkusza ściernego	5. latch of the abrasive sheet	5. Schnappverschluss des Schleifpapierbogens
6. wylot odciągu pyłu	6. outlet for dust extraction	6. Auslass der Staubabsaugung
7. pojemnik na pył	7. the dust bin	7. Staubbehälter
8. pokrywa pojemnika	8. container lid	8. Abdeckung des Behälters
9. włącznik elektryczny	9. electric switch	9. Elektroschalter
10. blokada włącznika elektrycznego	10. electric switch lock	10. Blockade des Elektroschalters
11. przewód sieciowy z wtyczką	11. power cord with plug	11. Stromversorgungsleitung mit Stecker
12. arkusz ścierny	12. abrasive sheet	12. Schleifpapierblatt

RUS	UA	LT
1. корпус	1. корпус	1. korpusas
2. подошва	2. подошва	2. pėda
3. основная рукоятка	3. основна рукоятка	3. pagrindinė rankena
4. дополнительная рукоятка	4. допоміжна рукоятка	4. papildoma rankena
5. зажим шлифовального листа	5. затискач шлифовального листа	5. švitrinio popieriaus lakšto spyruoklinis užspaudas
6. штуцер пылеудаления	6. штуцер пилювидалення	6. dulkių siurbimo išėjimo anga
7. контейнер для пыли	7. контейнер для пилю	7. konteineris dulkiems
8. крышка контейнера	8. кришка контейнера	8. konteinerio dangtis
9. кнопка включения	9. кнопка ввімкнення	9. elektros jungiklis
10. блокировка кнопки включения	10. блокування кнопки ввімкнення	10. elektros jungiklio blokuotė
11. сетевой провод с вилкой	11. мережевий провід з вилкою	11. maitinimo kabelis su kištuku
12. шлифовальный лист	12. шлифовальний лист	12. švitrinio popieriaus lakštas

LV	CZ	SK
1. korpus	1. skříň nářadí	1. skříň nářadia
2. pėda	2. brusná deska	2. brúsna doska
3. galvenais turētājs	3. hlavní rukojeť	3. hlavná rukoväť
4. papildu rokturis	4. pomocná rukojeť	4. pomocná rukoväť
5. abrazīvas lokšnes sprosts	5. upínací svěrka brusného papíru	5. zvierka na upínanie brúsneho papiera
6. putekļu sūcēja izvads	6. vývod odsávání prachu	6. vývod odsávania prachu
7. putekļu tvērtne	7. nádobka na prach	7. nádobka na prach
8. tvērtnes vāks	8. uzāvēr nádobky	8. uzāver nádobky
9. elektriskis ieslēdzējs	9. elektrický vypínač	9. elektrický vypínač
10. elektriskā ieslēdzēja blokāde	10. aretace elektrického vypínače	10. aretacia elektrického vypínača
11. elektrības vads ar kontaktakšu	11. napájecí kabel se zástrčkou	11. kábel napájania so zástrčkou
12. abrazīvā lokšne	12. arch brusného papíru	12. hárok brúsneho papiera

H	RO	E
1. ház	1. carcasa	1. caja
2. talp	2. piótor	2. pie
3. fő fogantyú	3. mâner principal	3. empuñadura principal
4. kiegészítő fogantyú	4. mâner adițional	4. empuñadura auxiliar
5. csiszolópapír csatja	5. blocadă disc abrazivă	5. pestillo de la hoja abrasiva
6. porelszívó kilepő nyílása	6. ieșirea aspiratorului de praf	6. salida de la extracción del polvo
7. porgyűjtő edény	7. recipient pentru praf	7. depósito de polvo
8. porgyűjtő edény fedele	8. capacul rezervorului	8. tapa del depósito
9. elektromos kapcsoló	9. comutator electric	9. interruptor eléctrico
10. elektromos kapcsoló retesze	10. blocare comutator	10. bloqueo del interruptor eléctrico
11. hálózati kábel a dugasszal	11. cablu de alimentare cu ștecher	11. cable de alimentación con enchufe
12. csiszolópapír	12. disc abraziv	12. hoja abrasiva



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Пользоваться защитными очками
Користуйтесь захисними окулярами
Vartoti apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuintează ochelari de protejare
Use protectores del oído



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтесь засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi
Používej chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuintează antifoaie
Use protectores de la vista



Stosować rękawice ochronne
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsaugines pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección

230 V

~50 Hz

Napięcie i częstotliwość znamionowa
Mains voltage and frequency
Spannung und Nennfrequenz
Номинальное напряжение и частота
Номинальна напруга та частота
Ķampa ir nominalus dažnis
Nomināls spriegums un nomināla frekvence
Jmenovitě napětí a frekvence
Menovité napätie a frekvencia
Névelges feszültség és frekvencia
Tensiunea și frecvența nominală
Tensiön y frecuencia nominal

260 W

Moc znamionowa
Nominal power
Nennleistung
Номинальная мощность
Номинальна потужність
Nominali galia
Nomināla spēja
Jmenovitý výkon
Menovitý výkon
Névelges teljesítmény
Consum de putere nominală
Potencia nominal

13 000 min⁻¹

Liczba oscylacji
Number of oscillations
Zahl der Oszillationen
Кількість коливань
Кількість коливань
Oscilacijų skaicius
Oscilācijas daudzums
Frekvence kmitání
Frekvencia kmitania
Rezgésszám
Număr de oscilații
Número de oscilaciones



Wymiary stopy

Toe size
Schuhgröße
Размер подошвы
Розмір підшви
Pėdos matmenys
Pėdas izmēris
Rozměry chodidla
Rozměry chodidla
Csiszolótalp méretei
Dimensiunile tălpii
Dimensiones de la base



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego
Second class of insulation
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Второй класс электрической безопасности
Другий клас електричної ізоляції
Antros klasės elektrinė apsauga
Elektrības drošības II. klase
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Második osztályú elektromos védelem
Securitatea electrică de clasa a doua
Segunda clase de la seguridad eléctrica



OCHRONA ŚRODOWISKA

Symbol wskazujący na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Correct disposal of this product: This marking shown on the product and its literature indicates this kind of product mustn't be disposed with household wastes at the end of its working life in order to prevent possible harm to the environment or human health. Therefore the customers is invited to supply to the correct disposal, differentiating this product from other types of refusals and recycle it in responsible way, in order to re-use this components. The customer therefore is invited to contact the local supplier office for the relative information to the differentiated collection and the recycling of this type of product.

UMWELTSCHUTZ

Das Symbol verweist auf ein getrenntes Sammeln von verschlissenen elektrischen und elektronischen Ausrüstungen. Die verbrauchten elektrischen Geräte sind Sekundärrohstoffe – sie dürfen nicht in die Abfallbehälter für Haushalte geworfen werden, da sie gesundheits- und umweltschädigende Substanzen enthalten! Wir bitten um aktive Hilfe beim sparsamen Umgang mit Naturreisourcen und dem Umweltschutz, in dem die verbrauchten Geräte zu einer Annahmestelle für solche elektrischen Geräte gebracht werden. Um die Menge der zu beseitigenden Abfälle zu begrenzen, ist ihr erneuter Gebrauch, Recycling oder Wiedergewinnung in anderer Form notwendig.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Данный символ обозначает селективный сбор изношенной электрической и электронной аппаратуры. Изношенные электроустройства – вторичное сырье, в связи с чем запрещается выбрасывать их в корзины с бытовыми отходами, поскольку они содержат вещества, опасные для здоровья и окружающей среды! Мы обращаемся к Вам с просьбой об активной помощи в отрасли экономического использования природных ресурсов и охраны окружающей среды путем передачи изношенного устройства в соответствующий пункт хранения аппаратуры такого типа. Чтобы ограничить количество уничтожаемых отходов, необходимо обеспечить их вторичное употребление, рециклинг или другие формы возврата.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Вказаний символ означає селективний збір спрацьованої електричної та електронної апаратури. Спрацьовані електропристрої є вторинною сировиною, у зв'язку з чим заборонено викидати їх у смітники з побутовими відходами, оскільки вони містять речовини, що загрожують здоров'ю та навколишньому середовищу! Звертаємося до Вас з проханням стосовно активної допомоги у галузі охорони навколишнього середовища та економічного використання природних ресурсів шляхом передачі спрацьованих електропристроїв у відповідний пункт, що займається їх переховуванням. З метою обмеження об'єму відходів, що знищуються, необхідно створити можливість для їх вторинного використання, рециклінгу або іншої форми повернення до промислового обігу.

APLINKOS APSAUGA

Simbols nurodo, kad suvartoti elektroniniai ir elektriniai įrenginiai turi būti selektyviai surenkami. Suvartoti elektriniai įrankiai, – tai antrinės žaliavos – jų negalima išmesti į namų ūkio atliekų konteinerį, kadangi savo sudėtyje turi medžiagų pavojingų žmogaus sveikatai ir aplinkai! Kviečiame aktyviai bendradarbiauti ekonomiškame natūralių išteklių tvarkyme perduodant netinkamą vartoti įrankių ir suvartotų elektros įrenginių surinkimo punktą. Šalinamų atliekų kiekiui apriboti yra būtinas jų pakartotinis panaudojimas, reciklingas arba medžiagų atgavimas kitose perdirboje formoje.

VIDES AIZSARDŽĪBA

Simbols rāda izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu, izlietotas elektriskas iekārtas ir otrreizējas izejvielas – nevar būt izmestas ar mājāsniecības atkritumiem, jo satur substances, bīstamas cilvēku veselībai un videi! Lūdzam aktīvi palīdzēt saglabāt dabisku bagātību un sargāt vidi, pasniegšot izlietoto iekārtu izlietotas elektriskas ierīces savākšanas punktā. Lai ierobežot atkritumu daudzumu, tiem jābūt vēlēti izlietotiem, pārstrādātiem vai dabūtiem atpakaj citā formā.

OCHRONA ŻYWIOTNIO PROSTĘDĪ

Symbol poukazuje na nutnost separovaného sběru opotřebených elektrických a elektronických zařízení. Opotřebená elektrická zařízení jsou zdrojem druhotných surovin – je zakázáno vyhadzovat je do nádob na komunální odpad, jelikož obsahují látky nebezpečné lidskému zdraví a životnímu prostředí! Prosimе o aktivní pomoc při úsporém hospodárení s přírodními zdroji a ochraně životního prostředí tím, že odevzdáte použité zařízení do sběrného střediska použitých elektrických zařízení. Aby se omezilo množství odpadů, je nevyhnutelné jejich opětovné využití, recyklace nebo jiná forma regenerace.

OCHRONA ŽIVOTNÉHO PROSTĚDIA

Symbol poukazuje na nutnosť separovaného zberu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Opotrebovaná elektrické zariadenia sú zdrojom druhotných surovín – je zakázané vyhadzovať ich do kontajnerov na komunálny odpad, nakoľko obsahujú látky nebezpečné ľudskému zdraviu a životnému prostrediu! Prosimе o aktivnú pomoc pri hospodárení s prírodnými zdrojmi a pri ochrane životného prostredia tým, že opotrebované zariadenia odevzdáte do zberného strediska opotrebovaných elektrických zariadení. Aby sa omedzilo množstvo odpadov, je nutné ich opätovné využitie, recyklácia alebo iné formy regenerácie.

KÖRNYEZETVÉDELME

A használt elektromos és elektronikus eszközök szelektív gyűjtésére vonatkozó jelzés: A használt elektromos berendezések újrafelhasználható nyersanyagok – nem szabad őket a háztartási hulladékokkal kidobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak! Kérjük, hogy aktívan segítsen a természeti forrásokkal való aktív gazdálkodás az elhasznált berendezéseknek a törlésmellett elektromos berendezéseket gyűjthő pontra történő beszállítással. Ahhoz, hogy a megsemmisítendő hulladékok mennyiségének csökkentése érdekében szükséges a berendezések ismételt vagy újra felhasználása, illetve azoknak más formában történő visszanyerése.

PROTEJAREA MEDIULUI

Simbolul adunării selective a utilajelor electrice și electronice. Utilajele electrice uzate sunt materie primă repetată – este interzisă aruncarea lor la gunoi, deoarece conțin substanțe dăunătoare sănătății omenești cât și dăunătoare mediului! Vă rugăm deci să aveți o atitudine activă în ceace privește gospodărirea economică a resurselor naturale și protejarea mediului natural prin predarea utilajului uzat la punctul care se ocupă de asemenea utilaje electrice uzate. Pentru a limita cantitățile deșeurilor eliminate este necesară întrebuințarea lor din nou , prin recykling sau recuperarea în altă formă.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El símbolo que indica la recolección selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados. ¡Aparatos eléctricos y electrónicos usados son reciclados – se prohíbe tirarlos en contenedores de desechos domésticos, ya que contienen sustancias peligrosas para la salud humana y para el medio ambiente! Les pedimos su participación en la tarea de la protección y de los recursos naturales y del medio ambiente, llevando los aparatos usados a los puntos de almacenamiento de aparatos eléctricos usados. Con el fin de reducir la cantidad de los desechos, es menester utilizarlos de nuevo, reciclarlos o recuperarlos de otra manera.

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Szlifierka oscylacyjna jest elektronarzędziem zwykłym, II klasy izolacji, przeznaczonym głównie do prac wykończeniowych przy obróbce drewna i w mniejszym stopniu do szlifowania powierzchni metalowych, szczególnie w miejscach narożnych i o utrudnionym dostępie. Szlifowanie odbywa się za pomocą powszechnie dostępnych w handlu: papieru lub płótna ściernego, w postaci odpowiednio ukształtowanych powierzchni. W żadnym wypadku narzędzia nie wolno używać do obróbki materiałów innych niż wymienione wyżej, np. do szlifowania gładzi gipsowych, szpachli zbrojonych włóknem itp. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca szlifierki zależy od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Uwaga! Powstający podczas szlifowania niektórych powierzchni pył może być szkodliwy dla zdrowia, a nawet toksyczny.

Powyższa uwaga dotyczy m.in. szlifowania powierzchni pokrytych farbami zawierającymi ołów, niektórych gatunków drewna, niektórych metali (np. ołów) i materiałów, dlatego przy pracy należy stosować skuteczny odciąg pyłu, maski przeciwpyłowe i inne środki ochrony skóry i dróg oddechowych. Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Szlifierka dostarczana jest w stanie kompletnym, wraz z jednym arkuszem papieru ściernego i złączką do odprowadzania pyłu.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Typ		YT-82230
Napięcie sieci	[V]	~230
Częstotliwość sieci	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	260
Liczba oscylacji	[min ⁻¹]	13 000
Wymiary stopy	[mm]	187 x 90
Wymiary arkusza ściernego	[mm]	238 x 90
Masa	[kg]	1,8
Poziom hałasu		
- ciśnienie akustyczne $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	82,0 ± 3,0
- moc akustyczna $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	93,0 ± 3,0
Drgania $a_w \pm K$	[m/s ²]	5,4 ± 1,5
Klasa izolacji		II
Stopień ochrony		IP20

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała. Pojęcie „narzędzie elektryczne” użyte w instrukcjach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych jak i bezprzewodowych.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZE INSTRUKCJE

Miejsce pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować narzędziami elektrycznymi w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Narzędzia elektryczne generują iskry, które mogą spowodować pożar w kontakcie z palnymi gazami lub oparami.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać narzędzi elektrycznych na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążaj kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku, gdy używamy elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Przystępuj do pracy w dobrej kondycji fizycznej i psychicznej. Zwracaj uwagę na to, co robisz. Nie pracuj będąc zmęczonym lub pod wpływem leków lub alkoholu. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj gogle ochronne. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych obrażeń ciała.

Unikaj przypadkowego włączenia narzędzia. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem narzędzia do sieci elektroenergetycznej. Trzymanie narzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie narzędzia elektrycznego, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Utrzymuj równowagę. Przez cały czas utrzymuj odpowiednią postawę. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad narzędziem elektrycznym w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Stosuj odzież ochronną. Nie zakładaj luźnej odzieży i biżuterii. Utrzymuj włosy, odzież i rękawice robocze z dala od ruchomych części narzędzia elektrycznego. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić o ruchome części narzędzia. **Stosuj odciągi pyłu lub pojemniki na pył, jeśli narzędzie jest w takie wyposażone. Zadbaj o to, aby je poprawnie podłączyć.** Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń ciała.

Użytkowanie narzędzia elektrycznego

Nie przeciążaj narzędzia elektrycznego. Używaj narzędzia właściwego do danej pracy. Odpowiedni dobór narzędzia do danej pracy, zapewni wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę.

Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeśli nie działa jego włącznik sieciowy. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Pozwoli to na uniknięcie przypadkowego włączenia narzędzia elektrycznego.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól pracować osobom nieprzeszkolonym w zakresie obsługi narzędzia. Narzędzie elektryczne może być niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonej obsługi.

Zapewni właściwą konserwację narzędzia. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań i luzów ruchomych części.

Sprawdzaj czy jakkolwiek element narzędzia nie jest uszkodzony. W przypadku wykrycia usterek należy je naprawić przed użyciem narzędzia elektrycznego. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane narzędzia. **Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone.** Właściwie konserwowane narzędzia tnące jest łatwiej kontrolować podczas pracy.

Stosuj narzędzia elektryczne i akcesoria zgodnie z powyższymi instrukcjami. Stosuj narzędzia zgodnie z przeznaczeniem biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane może zwiększyć ryzyko powstawania niebezpiecznych sytuacji.

Naprawy

Naprawiaj narzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy narzędzia elektrycznego.

Ostrzeżenia związane ze szlifowaniem

Podczas szlifowania niektórych powierzchni może powstawać toksyczny pył. Na przykład powierzchni pokrytych lakierem z dodatkiem ołowiu. Wdychanie toksycznego pyłu może zagrazić operatorowi szlifierki lub osobom postronnym. W takim przypadku należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej jak maski przeciwpyłowe, pracować w dobrze wietrzonych pomieszczeniach oraz stosować zewnętrzne instalacje usuwania pyłu.

MONTAŻ ELEMENTÓW WYPOSAŻENIA

Montaż arkusza ściernego

UWAGA! Montaż arkusza ściernego może być dokonywany tylko przy odłączonym napięciu zasilającym. Wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego szlifierkę z gniazda!

Szlifierka umożliwia montaż papieru lub płótna ściernego na dwa sposoby. Można wykorzystać rzep umieszczony na stopie narzędzia. Wtedy papier powinien posiadać jedną stronę przystosowaną do mocowania za pomocą rzepu. Wymiary arkusza w takim przypadku powinny odpowiadać wymiarowi stopy narzędzia podanymi w tabeli.

Arkusz należy zamocować tak, aby nie wystawał poza obręb stopy, a otwory w arkuszu pokryły się z otworami w stopie narzędzia (II). Pozwoli to na efektywne odciągnięcie pyłu powstającego w czasie pracy.

W przypadku papieru lub płótna ściernego nie posiadającego możliwości montażu za pomocą rzepu, istnieje możliwość montażu za pomocą zatrzasków. W takim przypadku szerokość arkusza powinna być tej samej szerokości co szerokość stopy, ale długość powinna umożliwiać montaż za pomocą zatrzasków. Wymiary arkusza podano w tabeli.

Arkusz należy przyłożyć do stopy tak, aby otwory w arkuszu pokryły się z otworami w stopie narzędzia. Pozwoli to na efektywne odciągnięcie pyłu powstającego w czasie pracy. Następnie oba końce arkusza należy zamocować za pomocą zatrzasków (III). Należy zwrócić uwagę aby arkusz nie był przekoszony względem stopy i nie wystawał poza jej dłuższe krawędzie.

Odciąg pyłu

Szlifierka jest wyposażona w system odciągu pyłu oraz wyposażona w pojemnik do jego zbierania. Pojemnik posiada pokrywę, którą należy zdemontować w celu opróżnienia pojemnika. W tym celu należy ją unieść (IV), pojemnik opróżnić z pyłu, filtra zamontowany w pokrywie należy wyczyścić strumieniem sprężonego powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa. Podczas ponownego montażu pokrywy na pojemniku należy zwrócić uwagę aby krawędź pojemnika wpasowała się w szczelinę pokrywy. Pojemnik można podłączyć do wylotu odciągu pyłu szlifierki. W tym celu pojemnik z zamontowaną pokrywą należy wsunąć na wylot odciągu pyłu i docisnąć tak aby zatrzaski pokrywy zablokowały pojemnik w obudowie narzędzia (V).

W celu demontażu pojemnika należy nacisnąć pokrywę pojemnika w pobliżu obu zatrzasków, a następnie wysunąć pojemnik z wylotu odciągu pyłu.

Szlifierka może też być podłączona do zewnętrznego systemu odciągu pyłu (nie znajdującego się na wyposażeniu szlifierki). W takim przypadku należy zdemontować pojemnik na pył, a złącze zewnętrznego systemu odciągu pyłu podłączyć do wylotu odciągu pyłu szlifierki.

OBŚLUGA PRODUKTU

Przygotowanie do pracy

Przed przystąpieniem do pracy należy przeprowadzić wszystkie czynności montażowe opisane powyżej.

Praca szlifierką

Jeżeli jest to wymagane obrabiany materiał należy zamocować w odpowiedni sposób tak, aby nie przemieszczał się w trakcie obróbki, na przykład za pomocą imadła lub zacisków. Niewłaściwe zamocowanie obrabianego materiału może spowodować jego niekontrolowane przemieszczenie się w trakcie pracy, co zwiększa ryzyko odniesienia poważnych obrażeń.

Zastosować środki ochrony osobistej, w postaci ochrony oczu i uszu, maski przeciwpyłowej, rękawic oraz odpowiedniej odzieży roboczej.

Wykonać wszystkie czynności montażowe i regulacyjne.

Upewnić się, że włącznik znajduje się w pozycji wyłączony, a następnie podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazda sieciowego.

Chwycić oburącz szlifierkę za uchwyt główny i dodatkowy, a następnie trzymać ją w pozycji bezpiecznej tak, aby stopa i arkusz ścierny nie miały kontaktu z żadnym przedmiotem (VI). Nacisnąć palcem włącznik. Pozwolić szlifierce osiągnąć nominalną prędkość pracy i dopiero przyłożyć ją do obrabianego materiału. Włącznik posiada możliwość zablokowania w trakcie pracy. Jeżeli zostanie zwolniona blokada włącznika przy wciśnięciu włącznika pozostanie on zablokowany, aż do momentu ponownego wciśnięcia włącznika.

Wyłączyć szlifierkę można przez zwolnienie nacisku na niezablokowany włącznik.

Szlifierkę należy przytrzymać w pozycji bezpiecznej do całkowitego zaprzestania pracy. Zabronione jest zatrzymywanie stopy narzędzia przez przykładanie jej do obrabianej powierzchni. Następnie odłożyć szlifierkę, odłączyć ją od sieci zasilającej przez wyciągnięcie wtyczki kabla zasilającego z gniazda i przystąpić do konserwacji.

Porady przydatne podczas pracy szlifierką

Zabronione jest trzymanie szlifierki w inny sposób niż za uchwyty. Niewłaściwy chwyt nie zapewnia bezpiecznej pracy oraz może spowodować zasłonięcie otworów wentylacyjnych. Może to doprowadzić do przegrzania narzędzia.

Szlifierki nie należy zbyt mocno dociskać do obrabianej powierzchni. Zbyt duży nacisk może spowodować przegrzanie szlifierki, a

także uszkodzenie obrabianej powierzchni, a w szczególnym wypadku nawet do rozerwania arkusza ściernego lub uszkodzenia stopy narzędzia.

Szlifierkę trzymać tak, aby szlifowanie odbywało się całą powierzchnią arkusza ściernego. Pozwoli to na równomierne zużycie arkusza.

Szlifierkę należy przesuwac do siebie i od siebie oraz stopniowo w bok. Drewno należy szlifować wzdłuż słojów. Szlifowanie powinno zaczynać się od papieru o grubszym ziarnie i stopniowo stosować papier o drobniejszym ziarnie, aż do uzyskania pożądanego efektu. Należy unikać sprawdzania stanu obrabianej powierzchni drewnianej za pomocą gołej dłoni. Może to spowodować zranienie drzazgami i zadziorami powstałymi w trakcie obróbki.

Ziarnistość papieru należy dobierać w zależności od obrabianej powierzchni. Zbyt duża ziarnistość papieru ściernego spowoduje powstanie rys na powierzchni obrabianego materiału.

W trakcie pracy należy robić regularne przerwy w czasie których należy kontrolować stan arkusza ściernego i stopień napełnienia pojemnika na pył. Jeżeli zostanie zaobserwowane, że arkusz ścierny został zalepiony przez pył powstający w trakcie pracy lub ziarno ściernie uległo wykruszeniu, należy wymienić arkusz na nowy.

Uwagi dodatkowe

Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazdka sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

CHARACTERISTICS OF TOOL

Orbital sander is an ordinary tool, of the class II isolation, designed mainly for finishing of wood and to a lesser extent for sanding metal surfaces, especially in the corners and places difficult to access. Grinding is done with a paper, which is commonly available in trade, or with an abrasive cloth, in the form of properly shaped surfaces. In any case, you should not use the tools for the machining of materials other than those listed above, for example, for grinding plaster, fillers with fiber reinforcement, etc. Correct, reliable, and safe operation of the device is dependent on its proper use, therefore:

Prior to working with the tool, you should read all the instruction and keep it around.

Attention! The dust generated during grinding of certain surfaces can be harmful for health, and even toxic.

This note applies to i.a. grinding the surfaces coated with paints containing lead, to some species of wood, some metals (e.g. lead) and materials, therefore, during the work you should use an effective dust extraction, dust masks and other measures to protect the skin and respiratory tract. For any damage caused by failure to comply with safety regulations and instructions of this manual, the supplier is not responsible.

EQUIPMENT

The sander is supplied complete, with one sheet of sandpaper and connector for dust discharge..

TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit	Value
Type		YT-82230
Mains voltage	[V]	230 AC
Mains frequency	[Hz]	50
Rated power	[W]	260
Number of oscillations	[min ⁻¹]	13,000
Dimensions of the foot	[mm]	187 x 90
Dimensions of the abrasive sheet	[mm]	238 x 90
Weight	[kg]	1.8
Noise level		
- acoustic pressure LpA ± KpA	[dB(A)]	82.0 ± 3.0
- acoustic power LwA ± Kwa	[dB(A)]	93.0 ± 3.0
Vibrations a _h ± K	[m/s ²]	5.4 ± 1.5
Insulation class		II
Degree of protection		IP20

GENERAL SAFETY CONDITIONS

NOTE! Get acquainted with all the instructions below. Failure to observe them may lead to an electric shock, fire or injuries. The notion of electric tool used in the instructions applies to all the tools which are powered with electric current, both wire tools and wireless ones.

OBSERVE THE FOLLOWING INSTRUCTIONS

Place of work

The place of work must be properly illuminated and clean. Disorder and poor illumination may be a cause of accidents.

Do not work with electric tools in explosive environments, or those which contain inflammable liquids, gases or vapours.

Electric tools generate sparks, which may cause a fire in case of contact with inflammable gases or vapours.

Do not allow children and outsiders to the place of work. A lack of concentration may result in a loss of control over the tool.

Electric safety

The plug of the power supply cable must fit the mains socket. Do not modify the plug. Do not use any adapters whatsoever in order to adapt the plug to the socket. Unmodified plug which fits the socket reduces the risk of an electric shock.

Avoid contact with grounded surfaces, such as pipes, heaters and refrigerators. Grounding of the body increases the risk of an electric shock.

Do not expose electric tools to precipitation or humidity. Water and humidity which gets into the electric tool increases the risk of an electric shock.

Do not overload the power supply cable. Do not use the power supply cable in order to carry the tool or to connect and disconnect the plug from the mains socket. Avoid contact of the power supply cable with heat, oils, sharp tools and

moving elements. Damage to the power supply cable increases the risk of an electric shock.

In case work is realised outside closed areas, it is necessary to use extension cords designed for applications outside closed areas. Using a correct extension cord permits to reduce the risk of an electric shock.

If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Commence work in good physical and psychological conditions. Pay attention to what you do. Do not work if you are tired or under effects of medicines or alcohol. Even a moment's inattention during work may lead to serious injuries.

Always use individual means of protection. Always wear goggles. Using individual means of protection, such as dust-masks, protective shoes, helmets and hearing protections permits to reduce the risk of serious injuries.

Avoid accidental activation of the tool. Make sure the switch is in the OFF position, before you connect the tool to the mains. Holding the tool with a finger on the switch or connecting an electric tool when the switch is in the ON position may lead to serious injuries.

Before you turn an electric tool on remove all the spanners and other tools, which have been used for adjustments. A spanner left on rotating elements of the tool may lead to serious injuries.

Keep your balance. Maintain an appropriate position. It will permit to control the electric tool in case of unpredicted situations during its operation.

Use protective clothes. Do not wear loose clothes or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves away from moving elements of the electric tool. Loose clothes, jewellery or long hair may get caught on moving elements of the tool.

Use dust extractors or dust containers, if the tool is equipped with any. Make sure they are properly connected. Using of dust extractors permits to reduce the risk of serious injuries.

Operation of the electric tool

Do not overload the electric tool. Use a proper tool for the given purpose. A correct selection of the tool for the given work will result in a more efficient and safer work.

Do not use the electric tool if the switch is not functioning properly. A tool which may not be controlled by means of a switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the plug from the mains socket before any adjustment, replacement of accessories or storage of the tool. It will permit to avoid accidental activation of the electric tool.

Store the tool away from children. Do not allow untrained persons to operate the tool. An electric tool may be dangerous in hands of an untrained person.

Make sure the tool is properly maintained. Check the tool in order to detects any unfitting or loose moving elements. Check whether the elements of the tool are not damaged. In case any damaged elements of the tool are detected, they must be repaired before the electric tool is operated. Many accidents are caused by improper maintenance of tools.

Cutting tools must be sharp and clean. Properly maintained cutting tools are easier to control during work.

Use electric tools and accessories in accordance with the aforementioned instructions. Use the tool in accordance with its purpose, taking into account the kind and conditions of work. Should the tool be used for other applications than the ones it has been designed for, the risk of a dangerous situation increases.

Repairs

The tool may be repaired only by authorised service centres, which must use solely original spare parts. It will guarantee a proper level of safety of operation of the electric tool.

Warnings related to the grinding

The dust generated during grinding of certain surfaces can be toxic. For example, when surface covered with paint with lead. Inhalation of toxic dust may endanger a sander operator or to bystanders. In this case, you should use appropriate personal protective equipment as dust masks, work in well ventilated areas and use external dust removal installations.

ASSEMBLY OF EQUIPMENT

Mounting the abrasive sheet

ATTENTION! Mounting the abrasive sheet may be done only with disconnected power supply. Unplug the sander power cord from the mains socket!.

sander allows to mount the paper or abrasive cloth in two ways. You can use the Velcro located on the foot of the tool. For this purpose the paper should have one side adapted for fastening with Velcro. The dimensions of the sheet should, in this case, correspond to the dimension of the tool foot given in the table.

The sheet should be mounted so it does not stick out beyond the feet, and the holes in sheet would cover the holes in tool foot (II). This will allow for efficient sucking of the dust produced during operation.

In the case of paper or abrasive cloth, without mounting option by using the Velcro, there is possibility of installation by using latches. In this case, the width of the sheet should be the same width as the width of the foot, but the length should allow for installation with latches. Sheet dimensions are given in the table.

The sheet should be applied to the foot so, the holes in sheet would cover the holes in tool foot. This will allow for efficient sucking of the dust produced during operation. Then both ends of the sheet should be attached using the latches (III). You should pay attention that sheet was is not misaligned relative to the foot and that it does not stick out beyond its longer edges.

Dust extraction

The sander is equipped with a dust extraction system, and equipped with a container for its collection. The container has a lid, that should be removed in order to empty the container. To do this, you should lift it (IV)., empty the container of dust, the filter, which is mounted the lid should be cleaned with a stream of compressed air at a pressure of not more than 0.3 bar. During re-assembly of the lid on container you should pay attention that the edge of the container should fit in the lid gap.

The container can be connected to a dust extraction outlet of the sander. To do this, the container with mounted lid should be inserted on dust dust extraction outlet and push, that the latches of lid would block the container in the tool housing (V).

To dismount the container you should press the container lid near the both latches, and then remove the container from the dust extraction outlet.

The sander can also be connected to an external dust extraction system. (which is not include in the sander equipment). in this case, you should dismount the dust container, a connector for external dust extraction system connect to the dust extraction outlet of sander.

PRODUCT SERVICE

Preparing for operation

Before starting the work you should carry out all assembly operations described above.

Operation of the sander

If it is required, the workpiece should be fixed in an appropriate manner, so it does not move during machining, for example, by clamps or clips. Unproper mounting of the machined workpiece can cause its uncontrolled movement during operation, which increases the risk of injury.

Use the personal protection equipment. in the form of an eye and ear protection, a dust mask, suitable protective gloves and clothing.

Do all the assembly and adjustment actions.

Make sure, that the the switch is in the "off" position. and then connect the plug of power cord to the mains wall socket.

Grasp the sander with both hands for main and additional grip, and hold it in a safe position so, the feet and sanding sheet have no contact with any object (VI). Press the switch with your finger. You should allow the sander to achieve its nominal working speed and only then apply it to the workpiece. The switch has the ability to block during operation. If the lock-off switch is released while holding down the switch, it will remain locked until the switch is pressed again.

You can turn off the sander by releasing pressure on the unlocked switch.

The sander must be hold in a safe position to its completely stop of working. It is forbidden to stop the tool foot by applying it to the work surface. Then put off the sander, disconnect it from the mains by unplugging the power cord and start its maintenance.

Tips useful when working with the sander

It is forbidden to hold the sander in a different way than by the handles. The wrong grip does not provide safe operation and can cover the ventilation holes. This can lead to the destruction of the tool.

Grinding should not be too tight against the machined surface. Too much pressure can cause overheating of sander, or damage the workpiece surface. and in the particular case, it can even lead to burst of the abrasive sheet or to damage to the foot of tool. Hold sander in such a manner, that the grinding is performed by entire surface of the sandpaper sheet. This will allow for even wear of sheet.

The sander should be moved towards you and away from you, and gradually to the side. Wood should be ground along the rings.. Grinding should be started with a thicker paper grain and gradually follow with the paper of finer grain, until you reach the required surface, Avoid checking the status of the treated wood surface using bare hands. This may cause injury by splinters and burrs, which are arising during processing.

The grit of paper should be selected depending on the work surface. Too high grit of the sandpaper will result in scratches on the surface of the workpiece.

During the work you should be doing regular breaks during which you must control the status of the sheet and the degree of filling of the container on the dust. If you observe, that abrasive sheet was clogged by dust in the course of work or that the grit has been break-out, you should replace the sheet with a new one.

Additional notes

Declared, total value of vibration was measured using a standard test methods and can be used to compare one tool with another.

Declared, Declared total value of vibration can was used in a preliminary assessment of exposure.

Attention! The vibration emissions when working with the tool can differ from the declared value, depending on how you use the tool.

Attention! You must specify the security measures to protect the operator, which are based on an assessment of exposure in the actual conditions of use (including in it all parts of the work cycle, such as, for example, the time when the tool is turned off or idling and the activation time).

MAINTENANCE AND OVERHAUL

ATTENTION! Before any adjustment, technical service or maintenance operations unplug the tool. Once the operations have been finished, the technical conditions of the tool must be assessed by means of external evaluation and inspection of the following elements: body and handle, conductor with a plug and deflection, functioning of the electric switch, patency of ventilation slots, sparking of brushes, noise level of functioning of bearings and gears, start-up and smoothness of operation. During the guarantee period, the user cannot dismantle the electric tools or change any sub-assemblies or elements, since it will cancel any guarantee rights. All irregularities detected at overhaul or during functioning of the tools are a signal to have the tool repaired at a service shop. Once the functioning has been concluded, the casing, ventilation slots, switches, additional handle and protections must be cleansed with a stream of air (at a pressure not exceeding 0.3 MPa), with a brush or a cloth without any chemical substances or cleaning liquids. Tools and handles must be cleansed with a clean cloth.

WERKZEUGSMERKMALE

Oszilations- Schleifwerkzeug ist ein einfaches Werkzeug der II Isolationsklasse und ist hauptsächlich für Holzbearbeitung aber auch zum Schleifen von Metalloberflächen insbesondere an schwer zugänglichen Stellen gedacht. Das Schleifen erfolgt mittels handelsüblichen, entsprechend zurichteten Schleifpapier oder Schleifgewebe. Auf keinen Fall darf die Schleifmaschine zur Bearbeitung von anderen als oben angeführten Materialien zum Beispiel Gipsflächen, Spachtelkitt mit Gewebe usw. verwendet werden. Die einwandfreie, richtige und sichere Funktion des Werkzeuges hängt von der vorschriftsmäßigen Instandhaltung ab, deshalb:

Vor dem Arbeitsbeginn soll man die vorliegende Betriebsanweisung vollständig durchlesen und sicher aufbewahren. Achtung! Der während der Arbeit mit dem Schleifwerkzeug entstehende Staub kann unter Umständen gesundheitsschädlich oder giftig sein.

Diese Vorwarnung betrifft Schleifen unter anderen von Oberflächen, die mit bleihaltigen Farben bestrichen sind, manchen Holzarten, und Metallen wie Blei, deshalb während der Arbeit mit dem Werkzeug sind wirksame Staubabsaugungsgeräte, Staubmasken und andere Mittel zum Schutz der Haut und Atemwege zu verwenden. Der Lieferant trägt keine Verantwortung für Schaden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen der vorliegenden Anweisung entstanden sind.

ZUBEHÖR DES OSZILATIONS-SCHLEIFWERKZEUGES

Das Schleifwerkzeug wird in kompletten Zustand mit einem Schleifpapierblatt und dem Verbindungsstück für Staubabsaugung geliefert.

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-82230
Netzspannung	[V]	~230
Netzfrequenz	[Hz]	50
Nennleistung	[W]	260
Anzahl der Schwingungen	[min ⁻¹]	13 000
Abmessungen der Stufe	[mm]	187 x 90
Abmessungen des Schleifpapierblattes	[mm]	238 x 90
Gewicht	[kg]	1,8
Lärmpegel		
- akustischer Druck $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	82,0 ± 3,0
- Leistung $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	93,0 ± 3,0
Schwingungspegel $a_{in} \pm K$	[m/s ²]	5,4 ± 1,5
Isolationsklasse		II
Schutzgrad		IP20

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

ACHTUNG! Die nachstehenden Anweisungen durchlesen. Die Nichteinhaltung der nachstehenden Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand oder Körperverletzungen führen. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle mit dem elektrischen Strom angetriebenen Werkzeuge sowohl mit der Netzleitung als auch ohne Netzleitung.

DIE NACHSTEHENDEN ANWEISUNGEN EINHALTEN!

Arbeitsplatz

Der Arbeitsplatz soll gut beleuchtet sein und in der Sauberkeit gehalten werden. Das Durcheinander und nicht ausreichende Beleuchtung können Arbeitsunfälle verursachen.

Die Elektrowerkzeuge dürfen in der Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, oder brennbaren Flüssigkeiten Gasen oder Dunsten nicht verwendet werden. Die Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die in Berührung mit brennbaren Gasen oder Dunsten Brand verursachen können.

Kindern und unbefugte Personen fern von dem Arbeitsplatz halten. Die Konzentrationsschwäche kann zum Verlieren des Beherrschens über dem Werkzeug führen.

Elektrische Sicherheit

Leitungsstecker muss an die Netzsteckdose passen. Der Stecker darf nicht modifiziert werden. Keine Adapter zur An-

passung des Leitungssteckers an die Netzsteckdose verwenden. Der nicht modifizierte Leitungsstecker, der genau an die Netzsteckdose passt vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages.

Den Kontakt mit geerdeten Flächen wie Rohre, Heizkörper, Kühlschränke vermeiden. Die Körpererdung erhöht das Risiko des elektrischen Schlages. Die Elektrowerkzeuge dürfen dem Einfluss von atmosphärischen Niederschlägen oder Der Feuchtigkeit nicht ausgesetzt werden. Wasser und Feuchtigkeit, die in das Innere des Elektrowerkzeuges eindringen, erhöhen die Gefahr des elektrischen Schlages.

Den Netzkabel nicht überlasten. Die Netzkabel nicht zum Tragen, Abschalten und Einschalten des Leitungssteckers zum Netzsteckdose verwenden. Den Kontakt des Leitungskabels mit der Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden. Beschädigung des Leitungskabels erhöht die Gefahr des elektrischen Schlages.

Be idem Einsatz außerhalb der geschlossener Räumen sollen für Außen geeignete Verlängerungsschnüre verwendet werden. Die Verwendung der geeigneten Verlängerungsschnüre vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages.

Personensicherheit

Bei Arbeit soll bei guter körperlicher und geistlicher Verfassung ausgeführt werden. Immer darauf achten was gemacht wird. Die Arbeit darf nicht bei der Ermüdung oder unter Einfluss von Alkohol oder Medikamenten ausgeführt werden. Sogar eine momentane Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

Die persönlichen Schutzmittel verwenden. Immer die Schutzbrille tragen. Die Verwendung von persönlichen Schutzmitteln wie Staubmasken, Schutzschuhe, Helme und Gehörschutz vermindern die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen.

Das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermeiden. Bitte prüfen ob der Schalter in der Stellung „AUS“ steht bevor das Elektrowerkzeug an das elektrische Netz angeschlossen wird. Das Halten der Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Elektrowerkzeuges bei dem eingeschalteten Schalter kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

Vor Einschalten des Elektrowerkzeuges sollen alle Schlüssel und Werkzeuge entfernt werden, die zur Einstellung verwendet worden waren. Der an den beweglichen Teilen des Werkzeuges hintergelassene Schlüssel kann ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

Gleichgewicht halten. Durch die ganze Zeit entsprechende Arbeitsstellung einnehmen. Dadurch lässt sich das Elektrowerkzeug in den unerwarteten Notfällen bei der Arbeit leichter beherrschen.

Schutzkleidung tragen. Keine lose Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Arbeitshandschuhe fern von den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeuges halten. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können an die bewegliche Teile des Elektrowerkzeuges anhaften.

Staubabsaugung oder Staubbehälter verwenden falls das Werkzeug damit ausgestattet wird. Bitte sorgen Sie dafür damit sie sachgemäß angeschlossen sind. Verwendung der Staubabsaugung vermindert die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen.

Verwendung des Elektrowerkzeuges

Das Elektrowerkzeug nicht überlasten. Das zur ausführende Aufgabe geeignete Werkzeug verwenden. Entsprechende Auswahl des Werkzeuges gewährleistet eine leistungsfähige und sichere Arbeit.

Das Werkzeug darf nicht verwendet werden, falls der Netzschalter nicht funktioniert. Das Werkzeug, welches sich mit dem Schalter nicht kontrollieren lässt, ist gefährlich und soll zur Reparatur geliefert werden.

Den Leitungsstecker von der Netzsteckdose herausziehen wenn das Werkzeug eingestellt oder Zubehör ausgetauscht bzw. das Werkzeug aufbewahrt wird. Dadurch wird das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermieden.

Das Elektrowerkzeug vor den Zutritt von Kindern schützen. Die bei der Bedienung des Werkzeuges nicht eingeschulten Personen dürfen das Werkzeug nicht verwenden. Das Elektrowerkzeug kann in den Händen der nicht geschulten Personen gefährlich sein.

Entsprechende Instandhaltung des Werkzeuges gewährleisten. Das Werkzeug auf nicht eingepasste Teile und Spiele der beweglichen Teile prüfen. Bitte überprüfen, ob irgendein Bestandteil des Werkzeuges nicht beschädigt ist. Die Störungen sollen vor dem Einsatz des Werkzeugen beseitigt werden. Viele Unfälle sind durch nicht sachgemäße Instandhaltung des Werkzeuges verursacht.

Schneidwerkzeuge sollten sauber und geschärft sein. Sachgemäß geschärfte Schneidwerkzeuge lassen sich besser während der Arbeit kontrollieren.

Bei Elektrowerkzeuge und Zubehör gemäß der vorstehenden Anweisungen benutzen. Die Werkzeuge entsprechend der Aufgabe und die Arbeitsbedingungen einsetzen. Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Werkzeuges kann das Risiko der Gefahren erhöhen.

Instandsetzungen

Die Werkzeuge sollen nur in den autorisierten Werkstätten bei der Verwendung der Originalersatzteile repariert werden. Dadurch wird die entsprechende Arbeitssicherheit des Elektrowerkzeuges gewährleistet.

Warnungen im Zusammenhang mit dem Schleifen

Während des Schleifens einiger Oberflächen kann ein toxischer Staub entstehen. Zum Beispiel bei einer Oberfläche, die durch eine Lackschicht mit Bleizusatz bedeckt ist. Das Einatmen des toxischen Staubes kann zu einer Gefährdung des Bedieners der Schleifmaschine oder von unbeteiligten Personen führen. In solch einem Fall muss man entsprechende persönliche

Schutzmittel, wie Staubschutzmasken, verwenden, in gut belüfteten Räumen arbeiten und Außenanlagen für die Staubabsaugung installieren.

MONTAGE DER AUSTRÜSTUNGSELEMENTE

Montage des Schleifpapiers

HINWEIS! Die Montage des Schleifpapierblattes darf nur bei abgeschalteter Stromversorgungsspannung ausgeführt werden. Ziehen Sie den Stecker der Stromversorgungsleitung für das Schleifgerät aus der Netzsteckdose!

Das Schleifgerät ermöglicht die Montage des Schleifpapiers oder des Schleifgewebes nach zwei Methoden. Man kann den Klettverschluss nutzen, der am Fuß des Werkzeuges angebracht wird. Dann müsste das Schleifpapier eine Seite haben, die für eine Befestigung durch einen Klettverschluss geeignet ist. In solch einem Fall müssen die Abmessungen des Schleifpapierblattes, wie in der Tabelle angegeben, den Abmessungen des Werkzeugfußes entsprechen.

Das Schleifpapierblatt ist so zu befestigen, dass es nicht über den Werkzeugfuß hervorsteht und dass sich die Öffnungen im Schleifpapier mit den Öffnungen im Werkzeugfuß überdecken (II). Dadurch wird das effektive Absaugen des Staubes während des Funktionsbetriebes ermöglicht.

In dem Fall, wenn das Schleifpapier oder das Schleifgewebe keine Möglichkeit der Montage mit Hilfe eines Klettverschlusses haben, besteht die Möglichkeit der Montage mit einem Schnappverschluss. In diesem Fall muss die Breite des Schleifpapierblattes der Breite des Fußes gleich sein, aber die Länge muss die Montage mit Schnappverschlüssen ermöglichen. Die Maße des Schleifpapiers wurden in der Tabelle angegeben.

Das Schleifpapierblatt muss so an den Werkzeugfuß angelegt werden, dass sich die Öffnungen im Schleifpapier mit den Öffnungen im Werkzeugfuß überdecken. Dadurch wird das effektive Absaugen des Staubes während des Funktionsbetriebes ermöglicht.

Danach muss man die beiden Enden des Schleifpapierblattes mit Hilfe von Schnappverschlüssen (III) befestigen. Dabei ist zu beachten, dass das Schleifpapierblatt in Bezug auf den Fuß nicht abgenutzt ist und nicht über seine längste Kante hervorsteht.

Staubabsaugung

Das Schleifgerät ist mit einem Staubabsaugungssystem und einem Sammelbehälter für den Staub ausgerüstet. Der Behälter hat eine Abdeckung, die man zum Entleeren des Behälters demontieren muss. Zu diesem Zweck muss man sie anheben (IV), den Staubbehälter entleeren; der in der Abdeckung montierte Filter ist mit einem Druckluftstrahl mit einem Druck von nicht größer als 0,3 bar zu reinigen. Bei einer erneuten Montage der Abdeckung auf dem Behälter muss unbedingt darauf geachtet werden, dass die Kante des Behälters in den Spalt der Abdeckung passt.

Den Behälter kann man auch an die Austrittsöffnung der Staubabsaugung des Schleifgerätes anschließen. Zu diesem Zweck muss man den Behälter mit der montierten Abdeckung auf die Austrittsöffnung der Staubabsaugung schieben und so zusammendrücken, dass die Schnappverschlüsse der Abdeckung den Behälter im Gehäuse des Werkzeuges (V) blockieren.

Zwecks Demontage des Behälters muss man auf die Abdeckung des Behälters in der Nähe beider Schnappverschlüsse drücken und danach den Behälter aus der Austrittsöffnung der Staubabsaugung schieben.

Das Schleifgerät kann auch an ein externes Staubabsaugungssystem angeschlossen werden (das nicht zur Ausrüstung des Schleifgerätes gehört). In solch einem Fall muss man den Staubbehälter demontieren und den Verbinder des externen Staubabsaugungssystems an die Austrittsöffnung der Staubabsaugung des Schleifgerätes anschließen.

BEDIENUNG DES PRODUKTES

Betriebsvorbereitung

Vor der Arbeitsaufnahme muss man alle Montagetätigkeiten wie oben beschrieben durchführen.

Schleifarbeiten

Wenn erforderlich, dann ist das zu bearbeitende Material entsprechend so zu befestigen, damit es sich während des Funktionsbetriebes nicht fortbewegt, zum Beispiel im Schraubstock oder mit Klemmen. Das falsche Befestigen des zu bearbeitenden Materials kann sein unkontrolliertes Fortbewegen während der Arbeit hervorrufen, was auch das Risiko in Bezug auf ernsthafte Verletzungen erhöht.

Verwenden Sie persönliche Schutzmittel in Form von Augen- und Gehörschutz, Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe und entsprechende Arbeitskleidung.

Alle Montage- und Einstelltätigkeiten sind auszuführen.

Überzeugen Sie sich, ob sich der Schalter in der Position AUS befindet und danach ist der Stecker der Stromversorgungsleitung in die Netzsteckdose zu stecken.

Man ergreift jetzt mit beiden Händen das Schleifgerät am Hauptgriff und am zusätzlichen Handgriff, und zwar in einer sicheren Position so, dass der Werkzeugfuß und das Schleifpapierblatt sich frei, ohne Kontakt mit anderen Gegenständen (VI) bewegen können. Drücken Sie mit dem Finger den Schalter. Es ist abzuwarten, bis das Schleifgerät die Nenndrehgeschwindigkeit erreicht

D

und erst dann legt man es an das zu bearbeitende Material. Es besteht auch die Möglichkeit, den Schalter während des Betriebes zu blockieren. Wenn die Blockade des Schalters im eingedrückten Zustand freigegeben wird, dann bleibt er aber bis zum erneuten Drücken des Schalters weiter blockiert.

Das Schleifgerät kann man durch die Freigabe des Druckes auf den nicht blockierten Schalter ausschalten.

Nach dem Ausschalten des Schalters kann die Schleifscheibe noch für einige Zeit rotieren. Man muss sie deshalb noch bis zu völligen Stillstand festhalten. Es ist aber verboten, die Schleifscheibe durch das Anlegen an die bearbeitete Fläche zum Stillstand zu bringen. Danach legt man das Schleifgerät ab, trennt es vom Stromversorgungsnetz durch Herausziehen des Steckers der Anschlussleitung aus der Steckdose und beginnt man mit den Wartungsarbeiten.

Brauchbare Ratschläge während der Arbeit mit dem Schleifgerät

Es ist verboten, das Schleifgerät nach einer anderen Methode als an den Handgriffen zu halten. Ein falscher Griff gewährleistet keinen sicheren Funktionsbetrieb und die Belüftungsöffnungen werden verdeckt. Dies kann zu einem Überhitzen des Werkzeuges führen.

Das Schleifgerät darf nicht so stark an die zu bearbeitende Fläche gedrückt werden, denn ein zu großer Druck kann das Überhitzen des Schleifgerätes hervorrufen und die zu bearbeitende Fläche beschädigen, und im besonderen Fall zum Zerreißen des Schleifpapiers oder Beschädigung des Werkzeugfußes führen.

Das Schleifgerät ist so zu halten, dass das Schleifen mit der gesamten Fläche der Schleifpapierscheibe erfolgen kann. Dadurch wird auch ein gleichmäßiger Verschleiß der Schleifpapierscheibe ermöglicht.

Das Schleifgerät muss man zu und weg von sich sowie stufenweise zur Seite verschieben. Holz muss man längs der Maserung schleifen. Das Schleifen sollte man zunächst mit einem grobkörnigen Schleifpapier beginnen und dann Schritt für Schritt feinkörnigeres Schleifpapier verwenden, bis der gewünschte Effekt erreicht wurde. Vermeiden Sie dabei den Zustand der bearbeiteten Holzfläche mit der bloßen Hand zu prüfen. Das kann durch die während der Bearbeitung entstandenen Splitter und Grate zu Verletzungen führen.

Die Körnigkeit ist in Abhängigkeit von der zu bearbeitenden Fläche zu wählen. Eine zu große Körnigkeit des Schleifpapiers kann auf der Oberfläche des zu bearbeitenden Materials zu Rissen führen.

Während der Arbeit muss man auch regelmäßige Pausen einlegen, wobei in dieser Zeit der Zustand der Schleifscheibe und des Füllgrades vom Staubbehälter zu kontrollieren ist. Wenn beobachtet wird, dass das Schleifpapier durch den während der Arbeit entstehenden Staub verklebt oder die Schleifkörner zerbröseln wurden, muss man die Scheibe gegen eine neue Schleifscheibe auswechseln.

Zusatzhinweise

Der erklärte Gesamtwert der Schwingungen wurde nach der Standard-Prüfmethode gemessen und kann für einen Vergleich zwischen den Werkzeugen verwendet werden. Er kann auch als vorläufige Bewertung der Exposition genutzt werden.

Hinweis! Die Emission der Schwingungen während der Arbeit mit dem Werkzeug kann sich in Abhängigkeit von der Anwendungsmethode des Werkzeuges vom erklärten Wert unterscheiden.

Hinweis! Man muss auch die Schutzmittel bestimmen, die den Bediener schützen sollen und die sich auf die Bewertung des Risikos unter realen Anwendungsbedingungen stützen (unter Einberechnung aller Teile des Betriebszyklusses, wie zum Beispiel die Zeit, wo das Werkzeug ausgeschaltet ist bzw. im Leerlauf arbeitet sowie die Zeit der Aktivierung).

KONSERVIERUNG UND ÜBERSICHTUNGEN

ACHTUNG! Vor dem Beitritt zur Regulierung, technischen Bedienung und Konservierung soll man die Einrichtung von der Elektrizität durch die Herausziehung des Steckers aus der Netzdose abschalten. Nach der Beendigung der Arbeit soll man technischen Stand durch äußere Besichtigungen und die Beurteilung von: Gestell und Handgriff, Elektroleitung mit Stecker und Abbiegungsstück, Tätigkeit des Elektroschalters, Durchgängigkeit von Lüftungsschlitzen, Funken von Bürsten, Arbeitslautstärke von Lager und Getriebe, Anfahren und Arbeitsgleichmäßigkeit überprüfen. In der Garantiezeit kann der Benutzer keine Elektrowerkzeuge demontieren oder keine Bauteile sowie Bestandteile austauschen, weil dies eine Verletzung der Garantierechte verursacht. Alle beobachtete bei der Übersicht oder in der Arbeitszeit Unrichtigkeiten bestimmen das Signal zur Durchführung der Reparatur im Service. Nach der Beendigung der Arbeit soll man Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Bedeckungen z.B. mit dem Druckluftstrahl (vom Druck nicht größer als von 0,3 MPa), Pinsel oder trockenen Lappen ohne Benutzung von Chemiemittel und Reinigungsflüssigkeiten reinigen. Die Werkzeuge und Handgriffe soll man mit dem sauberen, trockenen Lappen reinigen.

ХАРАКТЕРИСТИКА УСТРОЙСТВА

Осцилляционная шлифовальная машина - это обычное электроустройство II класса изоляции, предназначенное в основном для отделочных работ по дереву и в меньшей степени для шлифовки металлических поверхностей, особенно на углах и в труднодоступных местах. Шлифовка проводится с помощью доступных на рынке: абразивной бумаги или полотна в соответственных формах. Ни в коем случае не применять устройство с целью обработки других материалов, кроме вышеуказанных, напр., гипсовых затирок, шпателей с волокнистой арматурой и т.д. Правильная, безопасная и безотказная работа устройства зависит от его правильной эксплуатации, поэтому:

Перед началом работы с устройством необходимо детально ознакомиться с инструкцией и сблечь ее.

Внимание! Пыль, образующаяся во время шлифовки некоторых поверхностей, может быть токсичная и вредить здоровью.

Вышеуказанное примечание касается, напр., шлифовки поверхностей, покрытых красками, содержащими свинец, некоторых видов дерева, некоторых металлов (напр., свинец), поэтому во время работы следует пользоваться эффективным пылеотводом, противопыльными масками и другими средствами защиты кожи и дыхательных путей. Поставщик не отвечает за ущерб, нанесенный в результате нарушения правил безопасности и рекомендаций из данной инструкции.

ОСНАЩЕНИЕ ОСЦИЛЛЯЦИОННОЙ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ

Шлифовальная машина поставляется в комплектном состоянии, с одним абразивным листом и соединителем пылеотвода.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Тип		YT-82230
Напряжение сети	[В]	~230
Частота сети	[Гц]	50
Номинальная мощность	[Вт]	260
Количество колебаний	[мин ⁻¹]	13 000
Размеры подошвы	[мм]	187 x 90
Размеры шлифовального листа	[мм]	238 x 90
Масса	[кг]	1,8
Уровень шума		
- акустическое давление $L_{pa} \pm K_{pa}$	[дБ (А)]	82,0 ± 3,0
- акустическая мощность $L_{wa} \pm K_{wa}$	[дБ (А)]	93,0 ± 3,0
Вибрации $a_w \pm K$	[м/с ²]	5,4 ± 1,5
Класс электроизоляции		II
Класс защиты		IP20

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Детально ознакомиться с указанными инструкциями. Их несоблюдение может стать причиной удара электрическим током, пожара или телесных повреждений. Понятие „электроустройство“, применяемое в инструкциях, касается всех устройств с электроприводом, как проводных, так и беспроводных.

СБЛЮДАТЬ УКАЗАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Рабочее место

Необходимо обеспечить надлежащее освещение рабочего места и содержать его в чистоте. Беспорядок и недостаточное освещение могут стать причиной несчастного случая.

Не рекомендуется работа с электроустройствами в местах с высоким риском взрыва, где обнаружены горючие жидкости, газы или испарения. Во время работы электроустройств образуются искры, которые могут вызвать пожар в результате реакции с горючими газами или испарениями.

Детям и посторонним лицам запрещается пребывать на рабочем месте. Недостаточная сосредоточенность может вызвать потерю контроля над устройством.

Электрическая безопасность

Штепсель электроустройства должен совпадать с сетевым гнездом. Запрещается модифицировать штепсель. Запрещается пользоваться адаптерами с целью соединения штепселя с гнездом. Не модифицированный штепсель, совпадающий с гнездом, уменьшает риск поражения электрическим током.

Необходимо избегать контакта с заземленными поверхностями, такими, как трубы, батареи и холодильники. Заземление тела повышает риск удара электрическим током.

Не подвергать электроустройства влиянию атмосферных осадков или влаги. Вода и влага, проникая внутрь электроустройства, повышают риск поломки устройства и телесных повреждений.

Не перегружать провода питания. Не пользоваться проводом питания с целью передвижения, подключения и отключения штепселя от гнезда сети питания. Избегать контакта провода питания с теплыми предметами, маслом, острыми краями и подвижными элементами. Повреждение провода питания повышает риск поражения электрическим. В случае работы вне закрытых помещений следует пользоваться удлинителями, предназначенными для работы вне закрытых помещений. Пользование соответственными удлинителями уменьшает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

Необходимо приступать к работе в хорошем физическом и психическом состоянии. Внимательно следить за ходом проводимой операции. Не работать усталым, после приема медикаментов или употребления спиртного. Не забывать о том, что потеря концентрации на долю секунды может вызвать серьезные телесные повреждения.

Пользоваться средствами личной безопасности. Обязательно одеть защитные очки. Пользование средствами личной защиты, такими, как противопожельные маски, каски и ушные вкладыши, уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

Избегать случайного пуска устройства. Перед подключением устройства к электросети питания убедиться в том, что выключатель находится в позиции «выкл.». Не держать палец на выключателе и не подключать электроустройство к сети питания, если выключатель находится в позиции «вкл.», поскольку это может вызвать серьезные телесные повреждения.

Перед пуском электроустройства необходимо убрать все ключи и другие инструменты, которые использовались во время его регулировки. Ключ, оставшийся на вращательных элементах устройства, может стать причиной серьезных телесных повреждений.

Соблюдать равновесие. Постоянно работать в соответственной позе. Это облегчит контроль над пневматическим устройством в случае непредвиденных происшествий во время работы.

Одеть защитную одежду. Не носить просторную одежду и украшения. Волосы, одежду и перчатки держать вдали от подвижных частей устройства. Просторная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за подвижные части устройства.

Пользоваться отсосом пыли или мешками для пыли, если устройство оснащено ними. Позаботиться о том, чтобы правильно подключить их. Использование отсоса пыли уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

Пользование электроустройством

Не перегружать электроустройство. Пользоваться устройством, отвечающим данному виду работы. Выбор устройства, соответствующего данному виду работы, обеспечивает повышение производительности и трудовой безопасности.

Запрещается пользоваться электроустройством, если не работает сетевой выключатель. Устройство, которое невозможно контролировать с помощью сетевого выключателя, опасное; следует отдать его в ремонт.

Необходимо отключить штепсель от гнезда сети питания перед регулировкой, заменой аксессуаров или хранением устройства. Благодаря этому удастся избежать случайного пуска электроустройства.

Хранить устройства в месте, недоступном для детей. Не разрешать работать с устройством лицам, не обученным обслуживать его. Электроустройство может быть опасным в руках необученного оператора.

Обеспечить соответственную консервацию устройства. Проверять, нет ли в нем несоответствий и зазоров в подвижных частях. Проверять, не повредились ли какие-то элементы устройства. Если обнаружены повреждения, то следует устранить их перед пуском электроустройства. Много несчастных случаев вызывает неправильная консервация устройства.

Режущие инструменты должны быть чистыми и отточенными. Благодаря правильной консервации режущие инструменты легче контролировать во время работы.

Пользоваться электроустройствами и аксессуарами согласно вышеуказанным инструкциям. Пользоваться инструментами в соответствии с их предназначением, учитывая вид работы и условия на рабочем месте. Пользование инструментами для проведения других операций, чем те, для которых они были разработаны, повышает риск опасных моментов во время работы.

Ремонты

Ремонтировать устройство исключительно в уполномоченных предприятиях, пользующихся только оригинальными запасными частями. Это обеспечивает требуемую трудовую безопасность во время работы с электроустройством.

Предостережения связанные со шлифованием

Во время шлифования некоторых поверхностей может образоваться токсическая пыль. Например поверхностей покрытых лаком с добавкой свинца. Вдыхание токсической пыли может угрожать оператору шлифовальной машины или посторонним людям. В таком случае надо применять соответствующие средства личной защиты как противопылевые маски, работать в хорошо вентилируемых помещениях, также употреблять внешние установки для удаления пыли.

УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ОБОРУДОВАНИЯ

Установка шлифовального листа

ВНИМАНИЕ! Монтаж шлифовального листа можно выполнять только при отключенном питании. Вынуть вилку провода питания шлифовальной машины из розетки!

В шлифовальной машине наждачный лист или полотно можно закрепить двумя способами. Первый - это использовать липучки на подошве инструмента. В этом случае шкурка должна иметь обратную сторону, предназначенную для крепления к липучке. При этом размеры шлифовального листа должны соответствовать размерам подошвы, указанным в таблице. Лист необходимо прикрепить так, чтобы он не выступал за пределы подошвы, а отверстия в листе совпадали с отверстиями в подошве инструмента (II). Это обеспечит эффективное всасывание пыли, образующейся во время работы.

Если нет возможности прикрепить наждачную бумага или полотно к липучке, тогда предусмотрена возможность установки с помощью зажимов. В этом случае ширина листа должна быть равной ширине подошвы, а длина - позволить закрепить лист в зажимах. Размеры листа приведены в таблице.

Лист необходимо прикладывать к подошве так, чтобы отверстия в листе совпали с отверстиями в подошве инструмента. Это обеспечит эффективное всасывание пыли, образующейся во время работы. Затем оба конца листа требуется закрепить в зажимах (III). Следует обратить внимание, чтобы лист не перекрывал подошву и не выступал за края ее длинной стороны.

Пылеудаление

Шлифовальная машина оснащена системой пылеудаления и оборудована контейнером для ее сбора. Контейнер имеет крышку, сняв которую, из него можно удалить пыль. С этой целью необходимо поднять крышку (IV), опорожнить контейнер, очистить фильтр, установленный в крышке, струей сжатого воздуха с давлением не более 0,3 бар. При установке крышки на контейнер следует обратить внимание, чтобы края контейнера вошли в слоты на крышке.

Контейнер может подсоединить к штуцеру пылеудаления шлифовальной машины. Для этой цели контейнер с установленной крышкой надеть на штуцер пылеудаления и прижать так, чтобы защелки крышки зафиксировали контейнер в корпусе инструмента (V).

Чтобы снять контейнер, требуется нажать на крышку в двух местах возле защелок и снять контейнер со штуцера пылеудаления.

Также шлифовальную машину можно подключить к внешней (стационарной) установке пылеудаления. В этом случае потребуется снять контейнер для пыли и разъем внешней установки пылеудаления подключить к штуцеру шлифмашины.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРОДУКТА

Подготовка к работе

Перед тем, как приступить к работе, необходимо выполнить все описанные выше операции по сборке.

Работа шлифовальной машины

В зависимости от обрабатываемого элемента может возникнуть необходимость закрепить его, для исключения перемещения во время обработки, напр., с помощью зажимов или тисков. Неправильное крепление обрабатываемого элемента может привести к неконтролируемому перемещению последнего во время работы, что увеличивает риск получения серьезной травмы.

Необходимо использовать средства индивидуальной защиты: средства для защиты глаз, органов слуха, респиратор, защитные перчатки и соответствующую рабочую одежду.

Выполнить все операции по сборке и регулировке.

Убедиться, что выключатель находится в выключенном положении, а затем вставить вилку кабеля питания в розетку. Взять двумя руками шлифовальную машину за основную и дополнительную рукоятки и удерживать ее в безопасном положении так, чтобы подошва и шлифовальный лист не прикасались к каким-либо предметам (VI). Нажать пальцем кнопку включения. Позволить шлифовальной машине достичь номинальной рабочей скорости, и только после этого приложить ее к обрабатываемому материалу. Выключатель можно зафиксировать во включенном положении. Если будет освобождена кнопка блокировки выключателя при нажатом выключателе, тогда он зафиксируется до момента повторного нажатия на выключатель.

Для выключения шлифовальной машины требуется освободить незаблокированный выключатель.

Шлифовальную машину следует удерживать в безопасном положении до полной остановки. Запрещается останавливать подошву инструмента, прикладывая ее к обрабатываемой поверхности. После остановки шлифмашины следует отключить от сети, вынув вилку кабеля питания из розетки, и приступить к техническому обслуживанию.

Советы, полезные при работе со шлифовальной машиной

Запрещается держать шлифовальную машину иначе, чем за рукоятки. При неправильном удержании устройства не обе-

спечивается безопасная работа, а также вентиляционные отверстия могут оказаться заблокированными. Что может привести к перегреву инструмента.

Не следует слишком сильно прижимать шлифовальную машину к обрабатываемой поверхности. Слишком большое давление может привести к перегреву шлифовальной машины, а также к повреждению обрабатываемой поверхности, а в отдельных случаях, даже разорвать шлифовальный лист или повредить подошву.

Шлифовальную машину следует держать так, чтобы шлифование осуществлялось всей поверхностью наждачного листа. Это обеспечит равномерный износ листа.

Шлифмашину требуется перемещать в направлении к себе и от себя и далее постепенно в сторону. Древесину необходимо шлифовать вдоль волокон. Шлифовку начинать наждачными кругами с большей зернистостью и постепенно, сменяя их на круги с меньшей зернистостью, достичь желаемого эффекта. Не следует проверять состояние обрабатываемой деревянной поверхности голый рукой. Таким образом можно занозить руку или порезать ее об заусенцы, образующиеся в процессе обработки.

Зернистость шкурки требуется подбирать в зависимости от обрабатываемой поверхности. Слишком крупная зернистость наждачной бумаги может привести к появлению царапин на обрабатываемом материале.

Во время работы необходимо делать регулярные перерывы, в течение которых проверить состояние шлифовального листа и заполнить контейнера для пыли. Если шлифовальный лист сотрется или забьется пылью, образующейся во время работы, тогда его необходимо заменить новым.

Дополнительные примечания

Заявленное общее значение вибрации измерялось с помощью стандартного метода испытания и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное общее значение вибрации может использоваться для предварительной оценки воздействия.

Внимание! Вибрация, создаваемая в процессе работы инструмента, может отличаться от заявленной. Это зависит от способа использования данного инструмента.

Внимание! Необходимо определить меры безопасности для защиты оператора, основывающиеся на оценке рисков в реальных условиях эксплуатации (включая все рабочие циклы, напр., когда инструмент выключен или работает в холостом режиме, а также время активации).

КОНСЕРВАЦИЯ И ОСМОТРЫ

ВНИМАНИЕ! Перед началом настройки, технического обслуживания или консервации следует вынуть штепсель устройства из гнезда электросети. После завершения работы следует проверить техническое состояние электроустройства путем внешнего осмотра и оценки: корпуса и рукоятки, электропровода со штепселем и отгибкой, работы электрического выключателя, проходимости вентиляционных щелей, искрения щеток, уровня шума при работе подшипников и передачи, запуска и равномерности работы. В течение гарантийного периода потребитель не может проводить дополнительного монтажа электроустройств и проводить замену любых частей и составных, поскольку это вызывает потерю гарантийных прав. Все перебои, обнаруженные во время осмотра или работы, являются сигналом для проведения ремонта в сервисном пункте. После завершения работы корпус, вентиляционные щели, переключатели, дополнительную рукоятку и щитки следует очистить, напр., струей воздуха (давление не более 0,3 МПа), кистью или сухой тряпочкой без применения химических средств и моющих жидкостей. Устройство и зажимы очистить сухой чистой тряпочкой.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИСТРОЮ

Осциляційна шліфувальна машина - це звичайний електропристрій II класу ізоляції, призначений в основному до обробних робіт по дереву та в меншій мірі до шліфування металевих поверхонь, особливо кутів та важкодоступних місць. Шліфування відбувається за допомогою доступних на ринку: абразивного паперу або полотна у відповідних формах. Ні в якому випадку не користуватися пристроєм до обробки інших матеріалів, крім вказаних вище, напр., до шліфування гіпсових затирок, шпателів з волокнистою арматурою та ін. Правильна, безвідмовна та безпечна праця машини залежить від її правильної експлуатації, тому:

Перед початком роботи з пристроєм слід детально ознайомитися з інструкцією та зберегти її.

Увага! Пил, що повстає під час шліфування деяких поверхонь, може бути шкідливий для здоров'я, а навіть токсичний.

Ця увага стосується між іншим шліфування поверхонь, покритих фарбами, що містять свинець, деяких видів деревини, деяких металів (напр., свинець) та матеріалів, тому під час роботи слід застосовувати ефективне відведення пилу, протипилові маски та інші засоби захисту шкіри і дихальних доріг. Постачальник не відповідає за збитки, нанесені в результаті порушення правил безпеки та рекомендацій з даної інструкції.

ОСНАЦЕННЯ ОСЦИЛЯЦІЙНОЇ ШЛІФУВАЛЬНОЇ МАШИНИ

Шліфувальна машина поставляється у комплектному стані, з одним аркушем абразивного паперу та зєднувальним елементом для відведення пилу.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Тип		YT-82230
Напруга мережі	[В]	~230
Частота мережі	[Гц]	50
Номинальна потужність	[Вт]	260
Кількість коливань	[хв ⁻¹]	13 000
Розміри підшоши	[мм]	187 x 90
Розміри шліфувального листа	[мм]	238 x 90
Маса	[кг]	1,8
Рівень шуму		
- акустичний тиск $L_{pa} \pm K_{pa}$	[дБ (А)]	82,0 ± 3,0
- акустична потужність $L_{wa} \pm K_{wa}$	[дБ (А)]	93,0 ± 3,0
Вібрації $a_v \pm K$	[м/с ²]	5,4 ± 1,5
Клас ізоляції		II
Клас захисту		IP20

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

УВАГА! Необхідно детально ознайомитися з усіма інструкціями. Недотримання їх може стати причиною удару електричним струмом, пожежі або тілесних пошкоджень. Термін „електропристрій”, який вживається в інструкціях, стосується усіх пристроїв з електроприводом, як провідних, так і безпровідних.

ДОТРИМУВАТИСЯ ВКАЗАНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Робоче місце

Робоче місце повинно бути чистим та добре освітленим. Безладдя та недостатнє освітлення можуть стати причинами нещасливих випадків.

Не слід працювати з електропристроями в середовищі з підвищеним ризиком вибуху, у якому викрито пальні рідини, гази або випари. Під час роботи пристроїв утворюються іскри, які можуть викликати пожежу внаслідок реакції з пальними газами або випарами.

Дітям та стороннім особам забороняється перебувати на робочому місці. Втрата зосередження може викликати втрату контролю над пристроєм.

Електрична безпека

Штепсель електропровода повинен пасувати до гнізда мережі. Забороняється модифікувати штепсель. Заборо-

няється використовувати будь-які адаптери з метою з'єднання штепселя з гніздом. Не модифікований штепсель, що пасує до гнізда, зменшує ризик удару електричним струмом.

Слід уникати контакту з заземленими поверхнями, такими, як труби, батареї та холодильники. Заземлення тіла підвищує ризик удару електричним струмом.

Не слід виставляти пневматичні пристрої на контакт з атмосферними опадами та вологою. Після проникнення всередину електропристрою вода та волога підвищує ризик удару електричним струмом.

Не перевантажуйте провід живлення. Не користуйтеся проводом живлення з метою перенесення, під'єднання та від'єднання штепселя від гнізда мережі. Уникати контакту проводу живлення з теплими предметами, маслом, гострими краями та рухомими елементами. Пошкодження проводу живлення підвищує ризик удару електричним струмом.

У випадку роботи поза закритими приміщеннями слід користуватися здовжувачами, пристосованими до роботи поза закритими приміщеннями. Користування відповідними здовжувачами зменшує ризик удару електричним струмом.

Особиста безпека

Слід починати роботу, будучи у доброму фізичному та психічному стані. Необхідно уважно слідкувати за виконуваною операцією. Не слід працювати втомленим, після прийому медикаментів та вживання алкогольних напоїв. Не забувайте про те, що навіть секундна неухважність може привести до поважних тілесних пошкоджень.

Слід користуватися засобами особистої безпеки. Обов'язково одягти захисні окуляри. Користування засобами особистої безпеки, такими, як протипилові маски, захисне взуття, каски та вушні вклади зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.

Слід уникати випадкового пуску пристрою. Необхідно переконатися у тому, що вимикач знаходиться у позиції “вкл.”, перед ввімкненням пристрою у електромережу. Не слід тримати палець на вимикачі або під'єднувати електропристрій, якщо вимикач знаходиться у позиції “вкл.”, оскільки це може викликати поважні тілесні пошкодження.

Перед пуском електропристрою необхідно усунути всі ключі та інструменти, які використовувалися під час його регулювання. Ключ, що залишився на обертальних елементах пристрою, може стати причиною поважних тілесних пошкоджень.

Необхідно утримувати рівновагу. Постійно працювати у відповідній позі. Завдяки цьому полегшиться контроль над електропристроєм у випадку несподіваних ситуацій під час роботи.

Слід користуватися захисним одягом. Не носити просторний одяг та прикраси. Волосся, одяг та рукавиці слід тримати здала від рухомих частин електропристрою. Просторний одяг, волосся або прикраси можуть зачепитися або бути втягнутими рухомими частинами пристрою.

Слід користуватися відводом пилу або мішками для пилу, якщо пристрій оснащений ними. Подбайте про те, щоб правильно під'єднати їх. Користування відводом пилу зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.

Користування електропристроєм

Не перевантажуйте електропристрій. Слід користуватися інструментами, що відповідають даному виду роботи. Відповідний добір інструменту до даної роботи гарантує підвищення продуктивності та трудової безпеки.

Забороняється користуватися електропристроєм, якщо не працює його вимикач мережі. Пристрій, який неможливо контролювати за допомогою вимикача мережі, небезпечний; слід віддати його у ремонт.

Слід вийняти штепсель з гнізда мережі перед регулюванням, заміною аксесуарів та переховуванням пристрою. Завдяки цьому Ви уникнете випадкового пуску електропристрою.

Пристрої слід переховувати у місці, недоступному для дітей. Забороняється працювати з пристроєм особам, які не навчені обслуговувати його. Електропристрій в руках не навченого оператора може стати небезпечним.

Забезпечити відповідну консервацію пристрою. Перевіряти пристрій з точки зору невірних з'єднань та зазорів у рухомих частинах. Перевіряти, чи не пошкоджений будь-який елемент пристрою. Якщо відкрито поломки, то слід усунути їх перед початком роботи з електропристроєм. Багато нещасливих випадків викликані внаслідок неправильної консервації пристрою.

Ріжучі інструменти слід переховувати чистими та наточеними. Правильна консервація ріжучих інструментів полегшує контроль над ними під час роботи.

Користуватися електропристроями та аксесуарами згідно з вказаними вище інструкціями. Користуватися пристроями та інструментами згідно з їх призначенням та враховувати умови на робочому місці. Використовування пристроїв та інструментів всупереч їх призначенню підвищує ризик небезпечних ситуацій.

Ремонти

Слід проводити ремонти пристрою виключно в уповноважених закладах, що користуються лише оригінальними запчастинами. Це гарантує відповідний рівень безпеки під час роботи з електропристроєм.

Остеререження зв'язані із шліфуванням

Під час шліфування деяких площей може утворюватися токсичний пил. Наприклад на площах покритих лаком з добавкою свинцю. Вдихання токсичного пилу може загрожувати оператору шліфувальної машини або постороннім людям. У такому випадку слід користуватися відповідними засобами особистого захисту такими як протипиловими масками, працювати у приміщеннях, що добре провітрюються або користуватися зонішніми інсталяціями для удалення пилу.

ВСТАНОВЛЕННЯ ЕЛЕМЕНТІВ ОБЛАДНАННЯ

Встановлення шліфувального листа

УВАГА! Монтаж шліфувального листа можна виконувати тільки при відімкненому живленні. Вийняти вилку проводу живлення шліфувальної машини з розетки!

В шліфувальній машині наждачний лист або полотно можна закріпити двома способами. Перший - за допомогою липучок на підшві інструмента. В цьому випадку зворотна сторона шкурки повинна бути розрахована на кріплення до липучки. При цьому розміри шліфувального листа повинні відповідати розмірам підшови, зазначеним в таблиці.

Лист необхідно закріпити так, щоб він не виступав за межі підшови, а отвори в листі збігалися з отворами в підшві інструмента (II). Це забезпечить ефективне всмоктування пилу, що утворюється під час роботи.

Якщо немає можливості прикріпити наждачний папір або полотно до липучки, тоді передбачена можливість його установки за допомогою затискачів. У цьому випадку ширина листа повинна бути рівною ширині підшови, а довжина - такою, щоб можна було закріпити лист в затискачах. Розміри листа наведені в таблиці.

Лист необхідно прикладати до підшови так, щоб отвори в листі збіглися з отворами в підшві інструмента. Це забезпечить ефективне всмоктування пилу, що утворюється під час роботи. Потім обидва кінці листа потрібно закріпити в затискачах (III). Слід звернути увагу, щоб лист не перекривав підшову і не виступав за край довшої сторони підшови.

Пилевидалення

Шліфувальна машина оснащена системою пиловидалення і обладнана контейнером для її збору. Контейнер має кришку, знявши яку, з нього можна видалити пил. З цієї метою необхідно підняти кришку (IV), спорожнити контейнер, очистити встановлений в кришці фільтр струменем стисненого повітря з тиском не більше 0,3 бар. При установці кришки на контейнер слід звернути увагу, щоб краї контейнера увійшли в пази на кришці.

Контейнер можна під'єднати до штуцера пиловидалення шліфувальної машини. Для цієї мети контейнер зі встановленою кришкою приєднати до штуцера пиловидалення і притиснути так, щоб засувки кришки зафіксували контейнер в корпусі інструмента (V).

Щоб зняти контейнер, потрібно натиснути на кришку в двох місцях біля засувки і зняти контейнер зі штуцера пиловидалення.

Також шліфувальну машину можна підключити до зовнішньої (стаціонарної) установки пиловидалення. У цьому випадку буде потрібно зняти контейнер для пилу, а роз'єм зовнішньої установки пиловидалення підключити до штуцера шліфувальної машини.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРОДУКТУ

Підготовка до роботи

Перед тим, як приступити до роботи, необхідно виконати всі описані вище монтажні операції.

Робота шліфувальної машини

Залежно від оброблюваного елемента може виникнути необхідність зафіксувати його, щоб уникнути переміщення під час обробки, наприклад, за допомогою затискачів або лещат. Неправильне кріплення елемента, що обробляється, може призвести до неконтрольованого його переміщення в процесі обробки, що збільшує ризик отримання серйозних травм.

Необхідно використовувати засоби індивідуального захисту: засоби для захисту очей, органів слуху, респиратор, захисні рукавички і відповідний робочий одяг.

Виконати монтаж і регулювання.

Переконатися, що кнопка ввімкнення знаходиться у вимкненому положенні, а потім вставити вилку кабелю живлення в розетку.

Взяти двома руками шліфувальну машину за основну і допоміжну рукоятки і утримувати її в безпечному положенні так, щоб підшова і шліфувальний лист не торкалися до жодних предметів (VI). Натиснути пальцем кнопку ввімкнення. Дозволити шліфувальній машині досягти номінальної робочої швидкості, і тільки після цього прикласти її до оброблюваного матеріалу. Кнопку ввімкнення можна зафіксувати під час роботи. Якщо буде звільнена кнопка блокування кнопки ввімкнення при натисненні кнопки ввімкнення, тоді вона зафіксується до моменту повторного натискання на кнопку ввімкнення.

Для вимкнення шліфувальної машини потрібно звільнити незаблоковану кнопку ввімкнення.

Шліфувальну машину слід утримувати в безпечному положенні до повної зупинки. Забороняється зупиняти підшову, прикладаючи її до оброблюваної поверхні. Після зупинки диска відкласти шліфмашину, відключити її від мережі, вийнявши вилку кабелю живлення з розетки, і приступити до технічного обслуговування.

Поради, корисні при роботі з шліфувальною машиною

Забороняється тримати шліфувальну машину інакше, ніж за рукоятки. При неправильному триманні пристрою не забезпечується безпечна робота, а також вентиляційні отвори можуть виявитися заблокованими. Що може призвести до перегрівання інструмента.

Не слід занадто сильно притискати шліфувальну машину до оброблюваної поверхні. Занадто сильне притискання може призвести до перегрівання шліфувальної машини, а також до пошкодження оброблюваної поверхні, а в окремих випадках, навіть до розриву шліфувального листа або пошкодження підшви.

Шліфувальну машину слід тримати так, щоб шліфування здійснювалося всією поверхнею шліфувального листа. Це забезпечить рівномірний знос листа.

Шліфмашину слід переміщати в напрямку до себе і від себе і далі поступово в сторону. Деревину необхідно шліфувати уздовж волокон. Шліфування потрібно починати наждачними кругами з більшою зернистістю і поступово, змінюючи їх на круги з меншою зернистістю, досягти бажаного ефекту. Не слід перевіряти стан оброблюваної дерев'яної поверхні голою рукою. Оскільки так можна загнати в руку скалку або порізатися об задирки, які утворюються в процесі обробки.

Зернистість шкурки потрібно підбирати в залежності від оброблюваної поверхні. Занадто велика зернистість наждачного паперу може призвести до появи подряпин на оброблюваному матеріалі.

Під час роботи необхідно робити регулярні перерви, протягом яких перевірити стан шліфувального листа і заповнення контейнера для пилу. Якщо шліфувальний лист зітреться або заб'ється пилом, що утворюється під час роботи, тоді його необхідно замінити новим.

Додаткові примітки

Заявлене загальне значення вібрації вимірювалося за допомогою стандартного методу випробування і може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Заявлене загальне значення вібрації може використовуватися для попередньої оцінки впливу.

Увага! Вібрація, що створюється в процесі роботи інструмента, може відрізнятись від задекларованої. Це залежить від способу використання даного інструмента.

Увага! Необхідно визначити заходи з безпеки для захисту оператора, що ґрунтуються на оцінці ризиків у реальних умовах експлуатації (враховуючи усі робочі цикли, напр., коли інструмент вимкнений або працює в холостому режимі, а також час активації).

КОНСЕРВАЦІЯ ТА ОГЛЯД

УВАГА! Перед початком регулювання, технічного обслуговування або консервації слід виїняти штепсель приладу з гнізда електромережі. Після завершення роботи слід перевірити технічний стан електроприладу шляхом зовнішнього огляду та оцінки: корпусу та рукоятки, електропроводу з штепселем і відгинкою, роботи електричного вимикача, прохідності вентиляційних щілин, іскрення щіток, рівня шуму при роботі підшипників та передачі, запуску та рівномірності роботи. Протягом гарантійного періоду користувач не може проводити додатковий монтаж електроприладів або заміну будь-яких елементів та частин, оскільки це викликає втрату гарантійних прав. Всілякі перебої, відкриті під час огляду або роботи, є сигналом до проведення ремонту у сервісному пункті. Після завершення роботи корпус, вентиляційні щілини, перемикачі, додаткову рукоятку та щитки слід прочистити, напр., струменем повітря (тиск не більше 0,3 МПа), пензлем або сухою шматкою без застосування хімічних речовин та м'яких рідин. Прилад та затиски прочистити сухою чистою шматою.

ĮRANKIO CHARAKTERISTIKA

Vibracinis šlifuoכלis - tai paprastas II klasės izoliacijos elektrinis įrankis, pagrindinai skirtas medžio apdirbimo išbaigiamiesiems darbams ir mažiau - metalo paviršiaus šlifavimui - ypač kampuose ir sunkiau prieinamose vietose. Šlifuojama vartojant šlifavimo popierių arba šlifavimo audinius laisvai gaunamus prekyboje, turinčius atitinkamai paruoštus abrazyvinius paviršius. Jokių atveju negalima įrankio vartoti kitokių negu aukščiau minėtų medžiagų apdirbimui - pvz. gipsuotų paviršių arba glaištų su stiklo pluoštu ir pan. šlifavimui Taisyklingas, patikimas ir saugus šlifuoכלio darbas priklauso nuo atitinkamos eksploatacijos, todėl:

Prieš pradėdant vartoti įrankį būtina perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.

Dėmesio! Dulkės kylančios šlifuojant kai kuriuos paviršius gali būti kenksmingos sveikatai ir net toksiškos.

Ši pastaba liečia tarpe kitų, paviršius padengtus dažais turinčiais savo sudėtyje šviną, kai kurių medžio rūšių paviršius, kai kurių metalų (pvz. švino) ir kitų medžiagų paviršius, todėl juos šlifuojant reikia panaudoti efektyvų dulkių siurbimą, uždėti dulkes sulaikančias kaukes ir kitas odos bei kvėpavimo takų apsaugos priemones. Už nuostolius kilusius ryšium su darbo apsaugos taisyklių bei šios instrukcijos reikalavimų netaikymo tiekėjas neneša atsakomybės.

VIBRACINIO ŠLIFUOKLIO ĮRANGA

Šlifuoכלis yra patiekiamas sukomplektuotame stovyje, kartu su vienu šlifavimo popieriaus lakšteliu ir su dulkių siurbimo įvore.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Tipas		YT-82230
Tinklo įtampa	[V]	~230
Tinklo dažnis	[Hz]	50
Nominali galia	[W]	260
Osciliacijų skaičius	[min ⁻¹]	13 000
Pėdos matmenys	[mm]	187 x 90
Švitrinio popieriaus lakšto matmenys	[mm]	238 x 90
Masė	[kg]	1,8
Triukšmingumo lygis		
- akustinis slėgis $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	82,0 ± 3,0
- Akustinė galia $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	93,0 ± 3,0
Virpėjimai $a_{ah} \pm K$	[m/s ²]	5,4 ± 1,5
Izoliacijos klasė		II
Apsaugos laipsnis		IP20

BENDROS SAUGOS SĄLYGOS

DĖMESIO! Būtina perskaityti visas žemiau aprašytas instrukcijas. Jų nesilaikymas gali būti elektros smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo priežastim. Vartojama instrukcijoje „elektrinio įrankio“ sąvoka yra taikoma visiems elektra varomiems įrenginiams, maitinamiems elektros laidų pagalba, o taip pat bevieliniu būdu.

LAIKYKITĖS ŽEMIAU IŠDĖSTYTŲ INSTRUKCIJŲ

Darbo vieta

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir laikoma švarioje būklėje. Tinkama ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų įvykių priežastim.

Nevartoti elektrinių įrankių padidintos sprogimo rizikos aplinkoje, kurioje yra liepsnė, skysčiai, dujos bei garai. Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, o tai, sąlytyje su liepsniaisiais skysčiais arba dujomis, gali sukelti gaisrą.

Į darbo aplinką negalima prileisti vaikų bei pašalinių asmenų. Išsiblašymo pasekmėje galima prarasti įrankio kontrolę.

Elektrinė apsauga

Elektrinio įrankio kištukas turi tikt prie elektros tinklo rozetės. Kištuko negalima modifikuoti. Taip pat negalima vartoti jokių adaptavimo elementų, kurių pagalba galima būtų kištuką sujungti su elektros tinklo rozete.

Nemodifikuotas kištukas, deramai sutaisytas su originalia rozete, sumažina elektros smūgio riziką. Reikia vengti kontakto su žemintų įrenginių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai bei šaldytuvai, paviršiais. Kūno įžeminimas didina elektros smūgio riziką.

Elektrinius įrankius būtina saugoti nuo atmosferinių kritulių bei drėgmės poveikio. Vandens ir drėgmės įsiskverbimo į elektros įrankio vidų atveju, didėja elektros smūgio rizika.

Maitinimo kabelio negalima perkrauti. Negalima nešti įrankio, laikant jį už maitinimo kabelio, o įjungiant ir išjungiant kištuką iš elektros tinklo rozetės, negalima traukti už laido. Vengti maitinimo kabelio kontakto su šilumos šaltiniais, tepalais, aštriomis briaunomis ir judamais elementais. Maitinimo kabelio sužalojimas didina elektros smūgio riziką.

Atliekant darbą uždarų patalpų išorėje, būtina vartoti ilgutintus atitinkamai pritaikytus darbu lauko sąlygomis. Tinkamo ilgutintuvo vartojimas sumažina elektros smūgio riziką.

Asmenišką saugumą

Imkis darbo būdamas geroje fizinėje ir psichinėje būklėje. Sukaupk dėmesį į tai, ką darai. Nedirbk būdamas nuvargęs arba vaistų arba alkoholio poveikio įtakoje. Net momentinis dėmesio išblaškymas darbo metu, gali būti rimtų kūno sužalojimų priežastim.

Vartok asmenišką apsaugos priemones. Visada užsidėk apsauginius akinius. Tokių asmenišką apsaugos priemonių vartojimas, kaip dulkių kaukės, apsauginė avalynė, šalmai ir klausos apsaugos ausinės, sumažina rimtų kūno sužalojimų pavojų.

Venk atsitiktinio įrankio įjungimo. Prieš prijungdamas įrankį prie elektros energijos tinklo, įsitikink, ar jungiklis yra „išjungimo“ pozicijoje. Įrankio laikymas su pirštu ant jungiklio arba pneumatinio įrankio jungimas, kai jungiklis yra „įjungtoje“ pozicijoje gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

Prieš įjungiant pneumatinį įrankį pašalink visus veržliarakčius ir kitus įrankius vartotus jam sureguliuoti. Veržliaraktis paliktas ant rotojančių įrankio elementų, gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

Dirbdamas, visą laiką išlaikyk pusiausvyrą ir stabilią padėtį. Tai leis lengviau valdyti pneumatinį įrankį, visokių netikėtumų darbo metu atvejais.

Dėvėk apsauginę aprangą. Nenešiok laisvų drabužių ir juvelyrinių dirbinių. Plaukai, drabužiai ir pirštinės turi būti pakankamai toli nuo judamų elektrinio įrankio dalių. Laisvi drabužiai, juvelyriniai dirbiniai arba ilgi plaukai gali įsivelti į judamas įrankio dalis.

Vartok dulkių siurbimo priemones arba dulkių kaupimo rezervuarus, jeigu įrankis yra jais aprūpintas. Pasirūpink, kad jie būtų taisyklingai prijungti. Vartojant dulkių siurbimo priemones, mažėja sunkių kūno sužalojimo pavojus.

Elektrinio įrankio vartojimas

Neperkrauk elektrinio įrankio. Ketinamą darbą atlik jam tinkamu įrankiu. Taisyklingas įrankio parinkimas atliekamam darbu užtikrins produktyvesnį ir saugesnį jo atlikimą.

Nevartok elektrinio įrankio, jeigu jo tinklo jungiklis neveikia. Įrankis, kurio negalima valdyti tinklo jungikliu yra pavojingas vartoti ir reikia jį atiduoti į taisyklą.

Prieš įrankį reguliuojant ar keičiant jo aksesuarus, o taip pat prieš jį sandėliuojant, ištrauk kištuką iš elektros tinklo rozetės. Tai leis išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.

Įrankį laikyk vaikams neprieinamoje vietoje. Neleisk įrankio vartoti asmenims neapmokytiems jo aptarnavime. Elektrinis įrankis neapmokyto personalo rankose gali būti pavojingas.

Užtikrink tinkamą įrankio konservavimą. Tikrink judamųjų dalių tarpusavį bei paskirų elementų tarpusavį suderinimą. Tikrink visus įrankio elementus, ar kuris nors iš jų nėra sužalotas. Defektų atsiradimo atveju, prieš pneumatinį įrankį vartojant, reikia juos pašalinti. Daugelio nelaimingų įvykių priežastim yra netinkamai atliktas įrankio konservavimas.

Pjovimo įrankius reikia laikyti švarioje būklėje ir tinkamai išaštrintus. Tinkamai konservuotus pjovimo įrankius, darbo metu yra lengviau kontroliuoti.

Elektrinius įrankius ir aksesuarus vartok vadovaudamasis aukščiau išdėstytomis instrukcijomis. Įrankius taikyk pagal paskirtį, atsižvelgdamas į darbo pobūdį ir jo atlikimo sąlygas. Įrankių vartojimas kitokiam darbu negu jie yra suprojektuoti, didina pavojingų situacijų kilimo riziką.

Taisymai

Taisyk įrankį vien tik įteisintose tokiems taisyms taisyklose, kuriose yra vartojamos tiktai originalios keičiamosios dalys. Tai tinkamai užtikrins saugų elektrinio įrankio darbą.

Su šlifavimu susiję įspėjimai.

Kai kurių paviršių šlifavimo metu gali susidaryti toksiškos dulkės. Pavyzdžiui šlifuojant paviršius dengtus švino turinčiais lakais. Toksiškų dulkių įkvėpimas gali sukelti pavojų kaip šlifuoekliu operatoriui, taip ir pašaliniam asmeniui. Tokiu atveju reikia vartoti atitinkamas asmenines apsaugos priemones, tokias kaip kaukės nuo dulkių, dirbti gerai vėdinamose patalpose bei taikyti išorines dulkių šalinimo įrangas.

ĮRANGOS ELEMENTŲ MONTAVIMAS

Švitrinio popieriaus lakšto montavimas

DĖMESIO! Švitrinio popieriaus lakšto montavimas gali būti atliekamas tik esant atjungtai maitinimo įtampai. Šlifuoekliu maitinimo kabelio kištuką ištraukti iš elektros tinklo rozetės!

Šlifuoeklėje galima įtaisyti švitrinį popierių arba abrazyvinį audinį dviem būdais. Galima tam panaudoti įrankio pėdoje esančius kibukus. Tokiu atveju švitrinio popieriaus antroji pusė turi būti pritaikyta sukibimui su pėdos kibukais. Lakšto matmenys tokiu atveju turi atitikti lentelėje pateiktus įrankio pėdos matmenis.

Lakštą reikia įtvirtinti taip, kad lakštas neišsikištų už pado ribų ir kad angos lakšte sutaptų su angomis įrankio pėdoje (II). Tai leis efektyviai siurbti darbu metu kylančias dulkes.

Švitrinio popieriaus lakštų arba abrazyvinio audinio atkarpų nepritaikytų montavimui kibukų pagalba atveju, galima juos įtaisyti įrankio pėdoje spyruoklinių užspaudų pagalba. Tokiu atveju lakštas turi turėti tokį patį plotį kaip įrankio pėda, bet jo ilgis turi būti kiek ilgesnis, kad galima būtų pritvirtinti lakštą spyruokliniais užspaudais. Lakšto matmenys yra pateikti lentelėje.

Lakštą reikia uždėti ant pėdos taip, kad lakšto angos sutaptų su angomis įrankio pėdoje. Tai leis efektyviai siurbti darbu metu kylančias dulkes. Po to abu lakšto galus reikia užfiksuoti spyruoklinių užspaudų pagalba (III). Reikia atkreipti dėmesį, kad lakštas nebūtų padėtas įstrižai pėdos atžvilgiu ir kad neišsikištų už jos ilgesnių kraštų

Dulkių siurbimas

Šlifuooklis yra aprūpintas dulkių siurbimo įranga su dulkių surinkimo konteineriu. Konteineris turi dangtį, kurį reikia nuimti, jeigu konteinerį norima ištuštinti. Tuo tikslu reikia jį (IV) pakelti, iš konteinerio išberti dulkes, o įtaisyta dangtyje filtrą išvalyti suslėgto oro srautu, kurio slėgis neviršija 03 bar. Uždedant dangtį atgal ant konteinerio, reikia atkreipti dėmesį, kad pakraštiniai dangčio grioveliai susiderintų su konteinerio briaunomis.

Konteinerį galima prijungti prie dulkių iš šlifuooklio siurbimo angos. Tuo tikslu konteinerį su sumontuotu dangčiu reikia įsprausti į dulkių siurbimo išeinamąją angą ir prispausti taip, dangčio spyruokliniai užspaudai užblokuotų įrankio konteinerį įrankio korpuse (V).

Konteinerio išmontavimo tikslu reikia paspausti dangtį prie abiejų spyruoklinių užspaudų, o po to išstumti konteinerį iš dulkių siurbimo išėjimo angos.

Šlifuooklis gali taip pat būti prijungtas prie išorinės dulkių siurbimo sistemos (ji neįeina į šlifuooklio komplektaciją). Tokiu atveju konteinerį dulkėms surinkti reikia išmontuoti ir išorinės dulkių siurbimo sistemos jungtį reikia prijungti prie šlifuooklio dulkių siurbimo išėjimo angos.

GAMINIO APTARNAVIMAS

Parengimas darbui

Prieš pradėdamas įrankį naudoti, reikia atlikti visus aukščiau aprašytus montажinius darbus.

Darbas su šlifuoekliu

Jeigu tai yra reikalaujama, apdirbamąjį ruošinį reikia atitinkamu būdu pritvirtinti, kad apdirbimo metu nejudėtų, pavyzdžiui veržtuvu arba spaustuvų pagalba. Netinkamas apdirbamojo ruošinio pritvirtinimas darbu metu gali būti jo nekontroliuojamo pajudėjimo priežastimi, o tai padidina rimtų kūno sužeidimų riziką.

Reikia naudoti asmens apsaugos priemones, apsauginius akinius ir ausines, nuo dulkių apsaugančią kaukę, apsaugines pirštines ir atitinkamus darbinus drabužius.

Atlikti visus montavimo ir reguliavimo darbus.

Įsitikinti, kad įrenginio jungiklis yra išjungtoje pozicijoje ir tik tada įsprausti maitinimo laido kištuką į elektros tinklo rozetę.

Sugriebti abiem rankomis šlifuooklio pagrindinę ir papildomą rankeną, o po to laikyti šlifuoeklį saugioje pozicijoje, žiūrint, kad jo pėda su uždėtu ant jos švitrinio popieriaus lakštu neturėtų kontakto su jokia daiktu (VI). Pirštu nuspausti jungiklį. Leisti, kad šlifuooklis pasiektų nominalų darbinį greitį ir tik po to pridėti jį prie apdirbamo objekto jo šlifavimo tikslu. Jungiklis darbu metu gali būti darbinėje pozicijoje užblokuotas. Jeigu jungiklio blokuotė bus atleista jungikliui esant nuspaustoje pozicijoje, tai jis bus užblokuotas iki momento, kada jungiklis bus pakartotinai paspaustas.

Šlifuoeklį galima išjungti nustojus spausti neužblokuotą jungiklį.

Šlifuoeklį reikia laikyti saugioje pozicijoje, kol jis visiškai nustos veikti. Draudžiama stabdyti pėdą pridėdam jį prie apdirbamo paviršiaus. Po to šlifuoeklį galima atidėti, atjungti jį nuo maitinimo tinklo ištraukiant maitinimo laido kištuką iš rozetės ir imtis įrankio konservavimo.

Pravartūs dirbant šlifuoekliu patarimai

Draudžiama šlifuoeklį laikyti kitokiu būdu nei laikant už rankenų. Netinkamas laikymas neužtikrina saugaus darbo bei gali sukelti ventiliacinių angų pridengimą. Tai gali sukelti įrankio perkaitinimą.

Šlifuooklio pėmelį stipriai nespausiti prie apdirbamo paviršiaus. Pėmelio didelis šlifuooklio prispaudimas gali sukelti jo perkaitinimą, gali taip pat įvykti ir apdirbamo paviršiaus pažeidimas, o ypatingu atveju net abrazyvinio lakšto perplėšimas arba įrankio pėdos sužalojimas.

Šlifuoeklį reikia laikyti taip, kad šlifavimas vyktų visu švitrinio popieriaus lakšto paviršiumi. Tai leis švitrinio popieriaus lakštą sunaudoti tolygiai.

Šlifavimo metu šlifuoeklį reikia traukti į save ir stumti nuo savęs bei laipsniškai vesti į šoną. Medieną reikia šlifuoti išilgai jos sluoksnių. Šlifavimą reikia pradėti panaudojant stambesnio grūdėto švitrinį popierių ir laipsniškai eilinių švitrinio popieriaus

lakštų grūdėtumą mažinti, kol bus pasiektas pageidaujamas efektas, Vengti apdirbamo medinio paviršiaus tikrinimo nuogo delno pagalba. To pasekmėje galima susižeisti apdirbimo metu kilusiomis rakštimis ir šerpetomis. Įrankio apsisukimus bei švitrinio popieriaus grūdėtumą reikia parinkti priklausomai nuo apdirbamo paviršiaus. Pernelyg didelis švitrinio popieriaus grūdėtumas gali sukelti apdirbamame paviršiuje įbrėžimus bei suraižymus. Darbo metu reikia daryti reguliarias pertraukas, kurių metu reikia kontroliuoti švitrinio popieriaus lakšto būklę ir maišo dulkelms užpildymo laipsnį. Pastebėjus, kad švitrinio popieriaus lakštas yra aplipęs kylančiomis darbo metu dulkelėmis, arba kad abrazyviniai grūdėliai yra dalinai ištrupėję, tokį švitrinio popieriaus lakštą reikia pakeisti nauju.

Papildomos pastabos

Deklaruota bendroji virpėjimų vertė buvo išmatuota standartinio tyrimo metodu ir gali būti naudojama vieną įrankį palyginant su kitu. Deklaruota bendroji virpėjimų vertė gali būti panaudota preliminariniame ekspozicijos vertinime.

Dėmesio! Virpėjimų emisija dirbant su įrankiu gali skirtis nuo deklaruotos vertės priklausomai nuo įrankio naudojimo būdo.

Dėmesio! Reikia apibrėžti saugos priemonės būtinas operatoriaus apsaugai užtikrinti, atitinkančias faktiškų darbo sąlygų įvertinimą (atsižvelgiant į visus darbo ciklo etapus, pavyzdžiui kai įrankis yra išjungtas arba veikia tuščios eigos režime, o taip pat įrankio aktyvacijos metu).

KONSERVACIJA IR PERŽIŪRA

DĖMESIO! Prieš pradėdant siaurapjūklio reguliavimą, techninį aptarnavimą ar konservaciją ištrauk įrankio laido kištuką iš elektros tinklo rozetės. Užbaigus darbą reikia patikrinti elektros įrankio techninį stovį apžiūrint jį iš išorės ir tikrinant: korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir atlenkimu, elektros jungiklio veikimą, ventiliacijos angų praeinamumą, šepetėlių kibirkščiavimą, guolių ir pavarų darbo garsumą, paleidimą ir darbo tolygumą. Garantijos metu vartotojas negali demontuoti elektros įrenginių nei keisti bet kokius mazginius surinkimus arba sudedamąsias dalis, kadangi to pasekmėje būtų prarastos garantijos teisės. Visokie pastebėti peržiūros metu, arba darbo metu netaisyklingumai – tai signalas, kad reikia įrankį atiduoti pataisymui į serviso dirbtuvę. Užbaigus darbą reikia išvalyti korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, papildomą rankenėlę ir gaubtus, pvz. oro srautu (su slėgiu nedidesniu negu 0,3 MPa), teptuku arba sausa šluoste, be jokių chemiškų priemonių bei ploviklių. Įrankius ir rankenas išvalyti sausa švaria šluoste.

IERĪCES RAKSTUROJUMS

Galda slīpmašīna ir parasta ierīce, izolācijas II. klases, paredzēta galveni apdarei darbībai ar koku, mazāk metāla virsmas slīpēšanai, sevišķi stūru vietās un vietās ar grūtāko pieeju. Slīpēšana var būt veidota ar parasti pieejamiem tirdzniecībā speciāli formētiem materiāliem: smilšpapīru vai smilšaudeklī. Nekādā gadījumā nedrīkst lietot ierīci citu materiālu apdarei, piemēram, ģipšu gludizšuvumu slīpēšanai, bruņotas ar šķiedrām špakteles slīpēšanai utt. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

Pirms darbību ar ierīci jālasa un jāsaprot visu šo instrukciju.

Uzmanību! Nekādas virsmas slīpēšanas laikā var ierasties veselībai kaitīgi vai pat toksiski putekļi.

Tas attiecas, piemēram, virsmām, krāsotām ar krāsām, kuras satur svīnu, nekādiem koka veidiem, nekādiem metāliem (piemēram, svins) un materiāliem, tāpēc darbības laikā jālieto efektīvo putekļu noņemšanas ierīci, masku pret putekļiem un citu pašaizsardzības līdzekli. Nogādātājs nenes atbildību par visiem defektiem un traumām, kuri izceltas ierīces nepareizas lietošanas dēļ, ka arī drošības noteikumus un šo instrukcijas nepaklausīšanas dēļ.

OSCILĀCIJAS SLĪPMAŠĪNAS APGĀDĀŠANA

Slīpmašīna ir nogādāta pilnīgā stāvoklī, ar vienu smilšpapīra eksemplāru un savienojumu putekļu noņemšanai.

TEHNISKI PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Tips		YT-82230
Spriegums	[V]	~230
Frekvence	[Hz]	50
Nomināla jauda	[W]	260
Oscilācijas daudzums	[min ⁻¹]	13 000
Slīpēšanas pēdas lielums	[mm]	187 x 90
Abrazīvas loksnes lielums	[mm]	238 x 90
Svars	[kg]	1,8
Trokšņa līmenis		
- akustiskais spiediens $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	82,0 ± 3,0
- akustiskā jauda $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	93,0 ± 3,0
Vibrācijas $a_h \pm K$	[m/s ²]	5,4 ± 1,5
Izolācijas klase		II
Drošības līmenis		IP20

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

UZMANĪBU! Jālasa šo instrukciju. Šo noteikumu neievērošana var būt par elektrošoka, ugunsgrēka un ievainojuma iemeslu. Par „elektriskām ierīcēm” ir saprastas visas ierīces, kuras strādā ar elektrību - ar vadiem, vai bez vadiem.

JĀIEVĒRO APAKŠĀ MINĒTO INSTRUKCIJU

Darba vieta

Darba vieta jābūt labi apgaismota un tīra. Nekārtība un tumšs apgaismojums var būt par nelaimes notikuma iemeslu.

Nedrīkst lietot elektroierīci tur, kur ir paaugstināta eksplozijas bīstamība, kur ir degoši šķidrums, gāzes un tvaiki. Elektroierīces ģenerē dzirksteles, kuras var būt par ugunsgrēka iemeslu pēc kontakta ar uzliesmojošiem gāzēm vai tvaikiem.

Nedrīkst pieļaut bērniem un citām personām atrasties darba vietā. Koncentrācijas zaudēšana var būt par kontroles zaudēšanas iemeslu.

Elektriska drošība

Elektrības vada kontaktdakša jābūt pielāgota pie ligzdas. Nedrīkst modificēt kontaktdakšu. Nedrīkst lietot kaut kādu adapteru lai pielāgot kontaktdakšu. Nemodificēta kontaktdakša samazina elektrošoka risku.

Nedrīkst kontaktēties ar iezemētām virsmām, piem. caurules, radiatori un dzesētāji. Ķermeņa iezemējums var būt par elektrošoka iemeslu.

Nedrīkst apdraudēt elektrisko ierīci ar kontaktu ar atmosfēriskiem nokrišņiem vai mitrumu. Ūdens un mitrums, kuri nāks ierīces iekšā, var būt par elektrošoka iemeslu.

Nedrīkst pārslodēt apgādāšanas vadu. Nedrīkst nēsāt ierīci vai ieslēgt/izslēgt ierīci, turēšot to ar vadu. Izvairieties, lai vads nekontaktētu ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Bojāts vads var būt par elektrošoka iemeslu.

Gadījumā, kad darbs ir veidots ārpus telpas, jābūt lietoti pagarināšanas vadi, paredzēti darbībai ārā. Pareiza pagarināšanas vada lietošana samazina elektrošoka risku.

Personāla drošība

Strādāt var tikai labā fiziskā un psihiskā kondīcijā. Jābūt uzmanīgi darbā. Nedrīkst strādāt nogura stāvoklī, vai pēc medikamentu vai alkohola pieņemšanas. Pietiek neuzmanības moments, lai ievainot ķermeņu.

Jālieto personālas aizsardzības līdzekļus. Vienmēr jālieto drošības brilles. Personālas aizsardzības līdzekļi, piem. pretputekļu maskas, drošības apavi, ķiveres un prettrokšņa austiņas, samazina ievainojuma risku.

Jābūt uzmanīgi, lai nejauši neieslēgt ierīci. Jākontrolē, vai ieslēdzis būtu „izslēgtā” pozīcijā pirms ierīces pievienošanu pie elektrotīkla. Ierīces turēšana ar pirkstu uz ieslēdzis vai kad ieslēdzis ir „ieslēgtā” pozīcijā var būt par ķermeņa ievainošanas iemeslu.

Pirms elektriskas ierīces ieslēgšanas jānoņem visas atslēgas un citu ierīci, kuri bija lietoti regulācijā. Atslēga, kura ir atstāta uz ierīces rotējošiem elementiem, var nopietni ievainot ķermeņu.

Jāsaglabā līdzsvaru. Visu laiku jāpasaglabā pareizu pozīciju. Tas atļaus vieglāk strādāt ar elektrisko ierīci negaidītās situācijās. Jāapgērbj drošības apģērbu. Nedrīkst apģērbt brīvo apģērbu un juvelierizstrādājumu. Matī, apģērbs un darba dūraiņi jābūt turēti tālu no ierīces kustīgām daļām, jo var aizkabināties uz ierīces kustīgiem elementiem.

Jālieto putekļu izsūkšanas ierīci vai putekļu tvertnes, kad ierīce ir ar tām apgādāta. Jākontrolē, vai tādas ierīces ir pareizi pievienotas. Putekļu izsūkšanas ierīce atļauj samazināt bīstamību veselībai.

Elektriskas ierīces lietošana

Nedrīkst pārslēgt elektrisko ierīci. Jālieto ierīci, kura ir pareiza noteiktai darbībai. Pareiza ierīces izvēlēšana atļauj strādāt efektīvāk un drošāk.

Nedrīkst lietot elektrisko ierīci, kad ir bojāts elektrisks slēdzējs. Ierīce, kuru nevar kontrolēt ar elektrisko slēdzēju, ir bīstama un jābūt atdota remontam.

Atslēgt kontaktakšu no līgšanas pirms regulēšanas, aksesuāru mainīšanas un ierīces glabāšanas. Tas var sargāt no ierīces gadījuma ieslēgšanas.

Glabāt ierīci bērniem nepieejamā vietā. Neatļaut strādāt ar ierīci neapmācītiem cilvēkiem. Elektriska ierīce var būt bīstama neapmācīta personāla rokās.

Nodrošināt pareizu ierīces konservāciju. Kontrolēt ierīces neatbilstību un atstarpes. Kontrolēt, vai ierīces elementi nav bojāti. Bojājumu konstatēšanas gadījumā to jāremontē pirms elektriskas ierīces lietošanas. Daudz nejauštību var notikt pēc nepareizas ierīces konservācijas.

Griezīgo ierīci jātur tīrībā un uzasinātā stāvoklī. Pareiza griezīgas ierīces konservācija atļauj vieglāk kontrolēt ierīci darba laikā.

Lietot elektrisko ierīci un aksesuāru saskaņā ar šo instrukciju. Lietot paredzēto ierīci, ievērojot darba veidu un apstākļu. Ierīce lietota citā darbībā, nekā bija paredzēta, var būt par bīstamas situācijas iemeslu.

Remonti

Ierīci var remontēt tikai autorizētos servisos, kuri lieto oriģinālo rezerves daļu. Tas var nodrošināt pareizu lietošanas drošību.

Brīdinājumi slīpēšanas laikā

Dažādu virsmu slīpēšanas laikā var ierasties toksiski putekļi. Piemēram, kad ir slīpētas virsmas, krāsotas ar laku, kurš satur svīnu. Toksisko putekļu ieelpošana var apdraudēt slīpmašīnas operatoru vai nepiederīgu personu. Tādā gadījumā rekomendējam lietot attiecīgus personālas aizsardzības līdzekļus, piem. pretputekļu masku, strādāt labi vedinātā telpā un lietot ārēju instalāciju putekļu izvākšanai.

APRĪKOJUMA ELEMENTU MONTĀŽA

Slīpēšanas loksnes montāža

UZMANĪBU! Slīpēšanas loksnes montāžu veikt tikai ar atslēgto elektroapgādi. Atslēgt ierīces vada kontaktakšu no elektrības līgšanas!

Slīpmašīna ļauj uzstādīt smilšpapīru vai slīpēšanas audeklu ar divām metodēm. Var būt izmantota līmlente uz ierīces pēdas. Tad smilšpapīrs arī jābūt aprīkots ar iespēju to piestiprināt pie līmlentes. Tādā gadījumā loksnes izmēri jāatbilst ierīces pēdas izmēriem, uzrādītiem tabulā.

Loksni piestiprināt, lai nerēģotos aiz pēdas malām, un loksnes caurumi būtu pielāgoti ar ierīces pēdas caurumiem (II). Tas ļaus efektīvi atsūkt darba putekļus.

Gadījumā, kad smilšpapīrs vai slīpēšanas audekls nevar būt uzstādīts ar līmlenti, iespējama ir montāža ar sprostiem. Tādā gadījumā loksnes platums jāatbilst pēdas platumam, bet garums jāļauj montāžu ar sprostiem. Loksnes izmēri ir uzrādīti tabulā.

Loksni novietot uz ierīces pēdas tādā veidā, lai loksnes caurumi būtu pielāgoti ierīces pēdas caurumiem. Tas ļaus efektīvi atsūkt

darba putekļus. Pēc tam abus loksnes galus piestiprināt ar sprostiem (III). Ievērot, lai loksne nebūtu novietota šķībi un nerēģotos aiz pēdas garākajām malām.

Putekļu sūcējs

Slīpmašīna ir apgādāta ar putekļu sūcēja sistēmu un putekļu savākšanas tvertni. Tvertne ir aprīkota ar vāku, kuru ir nepieciešami demontēt tvertnes iztukšošanai. Lai to darītu - pacelt vāku (IV), iztukšot tvertni, vākā uzstādītu filtru notīrīt ar saspiesto gaisu, ar spiedienu, kas nepārsniedz 0,3 bar. Vāka atkārtotas montāžas laikā ievērot, lai tvertnes māla sakrītū ar vāka spraugu.

Tvertni pieslēgt pie slīpmašīnas putekļu sūcēja izvada. Lai to darītu - tvertni ar uzstādītu vaku iebāzt uz putekļu sūcēja izvada un piespiest, lai vāka sprostī nobloķētu tvertni ierīces korpusā (V).

Tvertnes demontāžai piespiest tvertnes vāku pie abiem sprostiem, pēc tam izbāzt tvertni no putekļu sūcēja izvada.

Slīpmašīna var būt arī pieslēgta pie ārējas putekļu sūcēja sistēmas, (nav komplektā ar slīpmašīnu). Tādā gadījumā demontēt putekļu tvertni, un ārējas putekļu sūcēja sistēmas savienojumu pieslēgt pie slīpmašīnas putekļu sūcēja izvada.

PRODUKTA APKALPOŠANA

Darba sagatavošana

Pirms darba uzsākšanas veikt visu iepriekšēji aprakstītu montāžas darbību.

Darbs ar slīpmašīnu

Ja ir nepieciešami, apstrādātu materiālu uzstādīt attiecīgi, lai nevarētu pārvietoties darba laikā, piem. ar spīlēm vai spailēm. Apstrādāta materiāla nepareiza piestiprināšana var ierosināt nekontrolētu pārvietošanu darba laikā, kas paaugstina nopietnu ievainojumu risku.

Lietot personālās aizsardzības līdzekļus - acu un osu aizsardzību, pretputekļu maskas, cimdus un attiecīgu darba apģērbu.

Veikt visu montāžas un regulācijas darbību.

Pārbaudīt, vai ierīces ieslēdzējs atrodas izslēgtā pozīcijā un pieslēgt barošanas vada kontaktdakšu pie elektrības līdzdas.

Pakampt ar abām rokām slīpmašīnas divus rokturus, un pēc tam turēt drošā pozīcijā, lai pēda un slīpēšanas loksne nevarētu kontaktēties ar nekādu priekšmetu (VI). Ar pirkstu piespiest ieslēdzēja pogu. Ļaut ierīcei sasniegt nominālo griezes ātrumu un tikai tad pietuvināt pie apstrādāta materiāla. Ieslēdzējs var būt nobloķēts darba laikā. Ja tiks atbrīvota ieslēdzēja blokāde ar piespiesto ieslēdzēju, ieslēdzējs tiks nobloķēts līdz atkārtotas ieslēdzēja pogas piespiešanai.

Ierīce var būt izslēgta pēc nenobloķēta ieslēdzēja pogas atbrīvošanas.

Slīpmašīnu turēt drošā pozīcijā līdz pilnīgai darba apturēšanai. Nedrīkst apturēt ierīces pēdu pietuvinot to pie apstrādātas virsmas.

Pēc tam atlikt ierīci, atslēgt no elektroapgādes tīkla un uzsākt konservāciju.

Norādījumi darbam ar slīpmašīnu

Nedrīkst turēt ierīci citās vietās, nekā rokturī. Nepareiza turēšana nevar nodrošināt darba drošību un var ierosināt ventilācijas caurumu slēgšanu. Tas var ierosināt ierīces pārkarsēšanu.

Nepiespiest slīpmašīnu pārāk stipri pie apstrādātas virsmas. Pārāk stipra piespiešana var ierosināt slīpmašīnas pārkarsēšanu, bojāt apstrādātu virsmu, un sevišķā gadījumā pat pārplēst slīpēšanas loksni vai bojāt ierīces pēdu.

Slīpmašīnu turēt tādā veidā, lai slīpēšana būtu veikta ar visu slīpēšanas loksnes virsmu. Tas ļaus vienmērīgi nolietot loksni.

Slīpmašīnu pārvietot no sevis un uz sevi, un pakāpeniski iesāņus. Koku slīpēt gar gadskārtām. Slīpēšanu uzsākt ar rupjāku smilšpapīru un pakāpeniski mainīt papīru uz smalkāku, līdz attiecīga efekta sasniegšanai. Izvairīties no apstrādātas virsmas stāvokļa pārbaudei ar plaukstu. Tas var ierosināt ādas ievainošanu ar skabargām un negludumiem, ierosinātiem apstrādes laikā.

Smilšpapīra graudainumu izvēlēties atkarīgi no apstrādātas virsmas. Pārāk liels smilšpapīra graudainums var ieskrābāt apstrādāta materiāla virsmu.

Darba laikā regulāri pārtraukt darbu un kontrolēt slīpēšanas loksnes stāvokli un putekļu tvertnes uzpildīšanu. Ja tiks konstatēti, ka slīpēšanas loksne ir aplīpināta ar darba putekļiem vai nolietots, mainīt loksni uz jaunu.

Papildu piezīmes

Deklarēta, pilnīga vibrācijas vērtība tika mērīta ar standartu pētniecības metodi un var būt lietota, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Deklarēta, pilnīga vibrācijas vērtība var būt lietota iepriekšējā ekspozīcijas novērtēšanā.

Uzmanību! Vibrācijas emisija ierīces darba laikā var atšķirties no deklarētas vērtības, atkarīgi no ierīces lietošanas veida.

Uzmanību! Jānoteic drošības līdzekļus operatora aizsardzība, pamatots uz riska novērtēšanas reālos lietošanas apstākļos (ieskaitot visus darba cikla elementus, piem., laiku, kad ierīce ir izslēgta vai strādā ar brīvu ātrumu, kā arī aktivācijas laiku).

KONSERVĀCIJA UN APSKATĪŠANA

UZMANĪBU! Pirms regulēšanai, tehniskai apskatīšanai un uzturēšanai jānoņem ierīces elektrības vadu no līdzdas. Pēc darbības jākontrolē elektroierīces tehnisko stāvokli, apskatīšot un vērtēšot: apvalku un rokturi, elektrības vadu ar kontaktdakšu un iztaisnotāju, kā arī - paplašināšanas vadus, aproču pogas darbību, ventilēšanas spraugas pārgājību, ogleš suku spīguļošanu, gultņu un transmisijas darbības skaņu, ierīces darba startu un darbības vienmērīgumu. Garantijas laikā lietotājs nevar demontēt elektroierīci

LV

un nevar mainīt nevienu daļu, jo tas veido garantijas zaudējumu. Visi nepareizumi piezīmēti ierīces darbā vai apskatīšanas laikā ir par signālu, lai veidot remontu servisā. Pēc darba beigšanu apvalku, ventilēšanas spraugas, pārslēdži, papildu rokturi un ekrāni jātīra, piemēram, ar saspiestu gaisu (ar spiedienu ne vairāk nekā 0,3 MPa), otu vai sauso drānu, bez ķīmiskiem līdzekļiem un tīrīšanas šķidrumiem. Instrumentus un rokturus tīrīt ar sauso tīro drānu.

CHARAKTERISTIKA NÁŘADÍ

Oscilační bruska je obyčejné elektronářadí, II třídy izolace, určeným zejména pro konečné práce při obrábění dřeva a také v menším stupni pro broušení kovových povrchů, zvláště v rohových a těžko přístupných místech. Broušení je realizované z využitím brusného papíru nebo platna všeobecně přístupných v obchodech v podobě příslušně tvarovaných ploch. V žádném případě nesmí se používat nářadí pro zpracovávání jiných materiálů než výše poznamenané - na příklad pro broušení sadrové vyrovnávací vrstvy, vytmelení vyztuženého vlaknem, apod. Skutečná, bezvádná a bezpečná práce elektrické brusky je závislá na správném provozování, proto:

Před zahejením práce s nářadím nutné je důkladné přečtení tohoto návodu k použití a dodržování doporučovaných nařízení.

Pozor! Vznikající během broušení některých povrchů prach může být škodlivý pro zdraví a také dokonce jedovatý.

Tato poznámka týká se mimo jiné broušení povrchů natřených barvy obsahující olovo, některé druhy dřeva, některé kovy (například olovo) a materiálů, proto během práce je potřeba používat účinný odtaň prachů, protiprašné masky a další prostředky ochrany pokožky a výdechové dušnosti. Za škody vzniklé nedodržením bezpečnostních předpisů a nařízení této instrukce, dodavatel není odpovědní.

PŘÍSLUŠENSTVÍ OSCILAČNÍ BRUSKY

Bruska je dodávána v kompletním stavu, včetně jednoho archu brusného papíru a spojky pro odvod prachů.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Rozměrová jednotka	Hodnota
Typ		YT-82230
Síťové napětí	[V]	~230
Síťová frekvence	[Hz]	50
Jmenovitý příkon	[W]	260
Frekvence kmitání	[min ⁻¹]	13 000
Rozměry brusné desky	[mm]	187 x 90
Rozměry archu brusného papíru	[mm]	238 x 90
Hmotnost	[kg]	1,8
Hladina hluku		
- akustický tlak $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB (A)]	82,0 ± 3,0
- hladina akustického výkonu $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	93,0 ± 3,0
Vibrace $a_w \pm K$	[m/s ²]	5,4 ± 1,5
Třída izolace		II
Stupeň ochrany		IP20

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

POZOR! Přečíst všechny níže uvedené instrukce. Jejich nedodržení může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru nebo úrazu. Pojem „elektrické nářadí“ použitý v instrukcích se vztahuje na všechna nářadí poháněná elektrickým proudem bez ohledu na to, jestli jsou s přívodem nebo bez něho.

DODRŽOVAT NÍŽE UVEDENÉ INSTRUKCE

Pracoviště

Pracoviště je třeba udržovat dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou nehod.

Není dovoleno pracovat s elektrickým nářadím v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo výpary. Elektrické nářadí vytvářejí jiskry, které při styku s hořlavými plyny nebo výpary mohou způsobit požár.

Dětem a nepovolaným osobám není dovolen přístup na pracoviště. Snížená pozornost může být příčinou ztráty kontroly nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka elektrického přívodu musí lícovat se síťovou zásuvkou. Není dovoleno zástrčku přizpůsobovat. Není dovoleno používat žádné adaptéry pro přizpůsobení zástrčky do zásuvky. Nepřizpůsobovaná zástrčka lícující se zásuvkou snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

Vyhýbat se kontaktu s uzemněnými plochami jako potrubí, ohřivače a ledničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

Není dovoleno vystavovat elektrické nářadí kontaktu s atmosférickými srážkami nebo vlhkostí. Voda a vlhkost, které se dostanou dovnitř elektrického nářadí, zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.

Nepřetěžovat napájecí kabel. Nepoužívat napájecí kabel k přenášení, připojování nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zamezit dotyku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými předměty. Poškození napájecího kabelu zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

V případě práce mimo uzavřeného prostoru nutno používat prodlužovací kabel určený pro použití mimo uzavřeného prostoru. Použití náležitého prodlužovacího kabelu snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Pracuj, jen když jsi v dobré fyzické a psychické kondici. Soustřed se na to, co děláš. Nepracuj, když jsi unavený nebo pod vlivem léků nebo alkoholu. Chvilce nepozornosti během práce může vést k vážným zraněním těla.

Používej prostředky osobní ochrany. Vždy si nasad ochranné brýle. Používání prostředků osobní ochrany jako protiprachový respirátor, ochranná obuv, přilba a chrániče sluchu snižují riziko vážných úrazů.

Zabraň náhodnému zapnutí nářadí. Před připojením nářadí k elektrické síti se ubezpeč, že elektrický spínač je v poloze „vypnuto“. Držení nářadí s prstem na spínači nebo připojování elektrického nářadí, když je spínač v poloze „zapnuto“, může vést k vážným úrazům.

Před zapnutím elektrického nářadí odstraň všechny klíče a jiné nástroje, kterých bylo použito na jeho seřizování. Klíč ponechaný v rotujících elementech nářadí může způsobit vážné úrazy těla.

Udržuj rovnováhu. Po celou dobu udržuj náležitě postavení. Umožní to jednodušší ovládnutí elektrického nářadí v případě neočekávaných situací během práce.

Používej ochranný oděv. Nepoužívej příliš volný oděv a bižutérii. Udržuj vlasy, oděv a pracovní rukavice mimo dosahu pohyblivých částí elektrického nářadí. Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí nářadí.

Používej odsavače prachu nebo zásobníky na prach, jestliže je nářadí tímto způsobem vybaveno. Postarej se o to, aby byly správně připojeny. Používání odsavače prachu snižuje riziko vážného poškození zdraví.

Používání elektrického nářadí

Elektrické nářadí nepřetěžuj. K dané práci používej jen nářadí k tomu určené. Správný výběr nářadí pro daný druh práce zabezpečí, že práce bude efektivnější a bezpečnější.

Nepoužívej elektrické nářadí, když nefunguje jeho síťový spínač. Nářadí, které nelze ovládat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a je třeba ho odevzdat do opravy.

Vytáhni zástrčku z napájecí zásuvky před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uložením nářadí. Tím se zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.

Nářadí přechovávej v místě, které je nepřístupné dětem. Nedovol, aby nářadí obsluhovaly osoby nevyškolené k jeho obsluze. Elektrické nářadí v rukou nevyškolené obsluhy může být nebezpečné.

Zabezpeč náležitou údržbu nářadí. Kontroluj nářadí z pohledu nepřizpůsobení a vůli pohyblivých částí. Kontroluj, jestli není nějaký element nářadí poškozen. V případě zjištění nějakých závad je potřebné je před použitím elektrického nářadí opravit. Mnoho nehod je způsobených nesprávně udržovaným nářadí.

Rezné nástroje je potřebné udržovat čisté a nabroušené. Správně udržované řezné nástroje jsou během práce snadněji ovladatelné.

Používej elektrické nářadí a příslušenství v souladu s výše uvedenými instrukcemi. Používej nářadí v souladu s jeho určením a ber do úvahy druh a podmínky práce. Použití nářadí k jiné práci, než bylo projektováno, může zvýšit riziko vzniku nebezpečných situací.

Opravy

Nářadí dávej do opravy jen podnikům k tomu oprávněným, které používají výhradně originální náhradní díly. Tím bude zajištěna náležitá bezpečnost práce elektrického nářadí.

Upozornění na nebezpečí hrozící při broušení

Během broušení některých materiálů může vznikat toxický prach. Například při broušení materiálů natřených barvou s přísadou olova. Vdechování toxického prachu může ohrozit zdraví obsluhy brusky nebo nezúčastněných osoby. V takových případech je nevyhnutné používat vhodné prostředky individuální ochrany jako prachové respirátory, pracovat v dobře větraných místnostech a používat externí zařízení k odsávání prachu.

MONTÁŽ PRVKŮ PŘÍSLUŠENSTVÍ A NÁSTROJŮ

Montáž archu brusného papíru

UPOZORNĚNÍ! Montáž archu brusného papíru lze provádět pouze při odpojeném napájecím napětí. Vytáhněte zástrčku napájecího kabelu brusky ze zásuvky.

Na brusku lze upnout brusný papír nebo brusné plátno dvěma způsoby. Je možné použít suchý zip, kterým je vybavená brusná deska nářadí. Pak musí mít brusný papír jednu stranu přizpůsobenou k upínání pomocí suchého zipu. Rozměr archu musí

v takovémto případě odpovídat rozměrům brusné desky nářadí uvedeným v tabulce.

Arch se musí upevnit tak, aby nepřechýlal přes okraj brusné desky a aby se otvory v archu kryly s otvory v brusné desce nářadí (II). Tím bude zajištěno účinné odsávání prachu vznikajícího při práci.

U brusného papíru nebo plátna, které není možné upínat pomocí suchého zipu, existuje možnost upínání pomocí upínacích svěrek. V takovémto případě musí mít arch stejnou šířku jako šifka brusné desky, ale jeho délka musí umožňovat montáž pomocí upínacích svěrek. Rozměry archu brusného papíru jsou uvedeny v tabulce.

Arch brusného papíru se položí na brusnou desku tak, aby se otvory v archu kryly s otvory v brusné desce nářadí. Tím bude zajištěno účinné odsávání prachu vznikajícího při práci. Pak je třeba oba konce archu upevnit pomocí upínacích svěrek (III). Je třeba dbát na to, aby arch nebyl vůči brusné desce položen nakřivo a aby nepřechýlal přes její delší strany.

Odsávání prachu

Bruska je vybavená systémem odsávání prachu a nádobkou na jeho zachytávání. Nádobka má uzávěr, který je třeba při jejím vyprazdňování demontovat. Při jeho demontáži se postupuje tak, že se uzávěr zvedne (IV), z nádobky se vysype prach a filtr namontovaný v uzávěru se očistí proudem stlačeného vzduchu s tlakem nejvíce 0,3 baru. Při zpětné montáži uzávěru na nádobku je třeba dbát na to, aby okraj nádobky lícovl s okrajem uzávěru.

Nádobku je možné připojit k vývodu odsávání prachu brusky. Postupuje se tak, že se nádobka s namontovaným uzávěrem zasune do vývodu odsávání prachu a zatlačí tak, aby západky uzávěru zajistily nádobku ve skříní nářadí (V).

Při demontáži nádobky je třeba stlačit uzávěr nádobky v blízkosti obou západek a následně nádobku z vývodu odsávání prachu vytáhnout.

Brusku lze rovněž připojit k externímu systému odsávání prachu (není součástí příslušenství brusky). V takovém případě se musí nádobka na prach demontovat a přípojka externího systému odsávání prachu se připojí k vývodu odsávání prachu brusky.

OBSLUHA VÝROBKU

Příprava k práci

Před zahájením práce je třeba provést veškeré výše popsané montážní úkony.

Práce s bruskou

Pokud je to nutné, obráběný materiál upevněte tak, aby se během obrábění nepohyboval, například pomocí svěráku nebo svěrek. Nesprávné upevnění obráběného materiálu může způsobit jeho nekontrolovaný pohyb během práce, co zvyšuje riziko vzniku vážných úrazů.

Nasaďte si osobní ochranné pracovní prostředky jako ochranu očí a uší, respirátor proti prachu, rukavice a odpovídající pracovní oděv.

Proveďte veškeré montážní úkony a seřizení.

Ujistěte se, že je vypínač ve vypnuté poloze a následně připojte zástrčku napájecího kabelu do síťové zásuvky.

Uchopte brusku oběma rukama za hlavní a pomocnou rukojeť a podržte ji v bezpečné poloze tak, aby se brusná deska a brusný papír nedotýkaly žádného předmětu (VI). Prstem stlačte vypínač. Počkejte, až bruska dosáhne nominální provozní rychlosti a až potom ji přiložte k obráběnému materiálu. Vypínač je možné na dobu práce zajistit (zaaretovat) v zapnuté poloze. Jestliže tlačítko aretace vypínače při stlačení vypínači pustíte, vypínač zůstane zajištěný v zapnuté poloze. Aretace (tj. zajištění vypínače v zapnuté poloze) se zruší tím, že se vypínač opět stlačí.

Brusku je možné vypnout i uvolněním tlaku na nezajištěný vypínač.

Brusku je nutné držet v bezpečné poloze tak dlouho, dokud se úplně nezastaví. Je zakázáno zastavovat brusnou desku nářadí jejím přiložením k obráběnému povrchu. Potom brusku odložte, odpojte ji od napájecí sítě vytažením zástrčky napájecího kabelu ze zásuvky a proveďte její ošetření a údržbu.

Užitečné rady pro práci s bruskou

Držení brusky jiným způsobem než za rukojeti je zakázáno. Nesprávné držení nezaručuje, že práce s nářadím bude bezpečná, a může se stát, že nevědomky rukama zakryjeme chladicí otvory. Mohlo by potom dojít k přehřátí nářadí.

Bruska se nesmí tlačit k obráběné ploše příliš silně. Příliš velký tlak může způsobit přehřátí brusky a současně i poškození obráběné plochy. Ve zvláštních případech může dokonce dojít až k roztržení archu brusného papíru nebo k poškození brusné desky nářadí.

Brusku držte tak, aby broušení probíhalo celou plochou archu brusného papíru. Bude tak docházet k rovnoměrnému opotřebení archu.

Brusku je nutné posouvat k sobě a od sebe a postupně i do stran. Dřevo se musí brousit podél vláken. Broušení je vhodné začít od brusného papíru s hrubším zrnem a postupně přecházet na papír s jemnějším zrnem, dokud nebude dosažen požadovaný výsledek. Stav obráběného povrchu dřeva nezkoušejte holou dlaní. Mohlo by dojít k poranění třískami vznikajícími při obrábění. Zrnitost brusného papíru je třeba zvolit podle charakteru obráběného povrchu. Příliš hrubá zrnitost brusného papíru způsobí vznik škrábanců na povrchu obráběného materiálu.

Během práce je třeba dělat pravidelné přestávky. V rámci nich je třeba kontrolovat stav brusného archu a stupeň naplnění

nádobky na prach. Jestliže bude zjištěno, že došlo k zalepení archu brusného papíru prachem vznikajícím při práci, nebo došlo k vydrolení brusného zrna, je třeba vyměnit arch za nový.

Doplňující poznámky

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla změřena pomocí standardní měřicí metody a lze ji použít ke srovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít k výchozímu posouzení expozice.

Upozornění! Emise vibrací během práce s nářadím se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí. Upozornění! Je třeba stanovit bezpečnostní opatření, která mají chránit obsluhu a která vychází z posouzení rizika za reálných podmínek používání (při tom je třeba uvažovat se všemi etapami pracovního cyklu, jako například s časem, kdy je nářadí vypnuté nebo pracuje na volnoběh, jakož i s časem aktivace).

ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

POZOR! Veškeré činnosti svazané z; výměnou příslušenství, seřizováním apod, je potřeba realizovat při vypnutém napětí napájení nářadí, proto před zahájením těchto činností je potřeba odpojit zástrčku od elektrické sítě. Po ukončení práce je třeba skontrolovat technický stav elektronářadí prohlídkou a hodnocením: stojanu a rukojeti, elektrického vodiče včetně zástrčky a ohybání, působení elektrického spínače, průchodnosti ventilačních mezer, jiskření kartáčů, hlasitosti práce ložisek a převodovek, spouštění a rovnoměrnosti práce. Během záruční doby uživatel nesmí demontovat elektronářadí, ani měnit veškeré provozní jednotky nebo součásti, protože může strát nárok na záruku. Veškeré nesprávnosti zjištěné během prohlídky, nebo provozování, jsou signalem pro provedení opravy v záručním servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilační mezery, přepínače, dodatečnou rukojeť a ochrany je třeba očistit, například proudem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čistících kapalin. Nářadí a rukojeť očistit suchým čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA NÁRÁDIA

Osciláčna brúska je obyčajným elektrónáradím, II triedy izolácie, určeným obzvlášť pre dokončovacie práce pri obrábaní dreva aj v menšom pre brúsenie kovových povrchov, najmä v rohových a ťažko prístupných miestach. Brúsenie je realizované s využitím brúsneho papiera alebo brúsneho plátna všeobecne prístupných v obchodoch v podobe príslušné tvarovaných povrchov. V žiadnym prípade nesmi sa používať náradia pre zpracovávajú iných materiálov než vyššie poznamenané – napríklad pre brúsenie sadrové vyrovnávacie vrstvy, vytmelenie výstuženého vláknom, a pod. Skutočná, bezvádna a bezpečná práce elektrické brúsky je závislá na správnom provozovaniu, preto:

Pred zahejením práce s náradím nutné je dôkladné prečtenie tohoto návodu k použitiu i dodržovanie odporučených nariadení.

Pozor! Vznikajúci počas brusenia niekterých povrchov prach môže byť škodlivý pre zdravie aj dokonca toxický.

Tato poznámka týka se mimo iné brúsenia povrchov i materiálov natrených farby obsahujúcie olovo, niektoré druhy dreva, niektoré kovy (napríklad olovo), preto počas práce je potreba používať pôsobivý odťah prachov, protiprašné masky i ďalšie prostriedky ochrany pokožky a dýchacích ciest. Za škody a urazy vzniklé nesprávnym používaním a nedodržaním bezpečnostných predpisov i pokynov tieto inštrukcie dodávateľ není zodpovedný.

PRÍSLUŠENSTVO OSCILÁČNÉ BRÚSKY

Brúska je dodávaná v kompletnom stave, razom z jedným archom brúsneho papiera i spojku pre odvod prachu.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parameter	Rozmerová jednotka	Hodnota
Typ		YT-82230
Sietové napätie	[V]	~230
Frekvencia siete	[Hz]	50
Menovitý príkon	[W]	260
Frekvencia kmitania	[min ⁻¹]	13 000
Rozmery brúsnej dosky	[mm]	187 x 90
Rozmery hárika brúsneho papiera	[mm]	238 x 90
Hmotnosť	[kg]	1,8
Hladina hluku		
- akustický tlak $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	82,0 ± 3,0
- akustický výkon $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	93,0 ± 3,0
Vibrácie $a_v \pm K$	[m/s ²]	5,4 ± 1,5
Trieda izolácie		II
Stupeň ochrany		IP20

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

POZOR! Prečítať všetky nižšie uvedené inštrukcie. Ich nedodržovanie môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodenia zdravia. Pojem „elektrické náradie“ použitý v inštrukciách sa týka všetkých zariadení poháňaných elektrickým prúdom, a to súčasne buď s prívodom alebo bez prívodu elektrickej energie.

DODRŽIAVAŤ NIŽŠIE UVEDENÉ INŠTRUKCIE

Pracovisko

Pracovisko je potrebné udržiavať dobre osvetlené a v čistote. Neporiadok a slabé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.

S elektrickým náradím nie je dovolené pracovať v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo pár. Elektrické zariadenia vytvárajú iskry, ktoré v styku s horľavými plynmi alebo parami môžu spôsobiť požiar.

Nepovolaným osobám a deťom nie je dovolený prístup na pracovisko. Zníženie pozornosti môže mať za následok stratu kontroly nad náradím.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka elektrického prívodu musí pasovať do sieťovej zásuvky. Nie je dovolené zástrčku upravovať. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry za účelom prispôsobenia zástrčky do zásuvky. Neupravovaná zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Vyhýbať sa kontaktu s uzemnenými plochami ako rúry, ohrievače a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie kontaktu s atmosférickými zrážkami alebo s vlhkosťou. Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Nepreťažovať napájací kábel. Nepoužívať napájací kábel na nosenie, pripojovanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabrániť kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými predmetmi. Poškodenie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predlžovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov. Použitie náležitého predlžovacieho kábla znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

Pracuj, len ak si v dobrej fyzickej a psychickej kondícii. Sústreď sa na to, čo robíš. Nepracuj, ak si unavený alebo pod vplyvom liekov alebo alkoholu. Iba chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.

Používaj prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasad' ochranné okuliare (určené pre daný druh práce). Používanie prostriedkov osobnej ochrany ako prachové respirátory, ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov. **Zabraň náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením náradia k elektrickej sieti sa uisti, že elektrický spínač je v polohe „vypnuté“.** Držanie náradia s prstom na spínači alebo pripájanie elektrického náradia, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne úrazy.

Pred zapnutím elektrického náradia odstráň všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie. Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach zariadenia môže zapríčiniť vážne úrazy.

Udržuj rovnováhu. Po celý čas udržuj náležité postavenie. To umožní jednoduchšie ovládanie elektrického náradia v prípade neočakávaných situácií počas práce.

Používaj ochranný odev. Neobliekaj si voľný odev, nenos bižutériu. Udržuj vlasy, odev a pracovné rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia. Voľný odev, bižutéria alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.

Používaj odsávače prachu alebo zásobníky na prach, pokiaľ je nimi náradie vybavené. Postaraj sa, aby boli správne pripojené. Použitie odsávania prachu znižuje riziko vážneho ohrozenia zdravia.

Prevádzkovanie elektrického náradia

Elektrické náradie nepreťažuj. Pre danú prácu používaj správne náradie. Správny výber náradia pre danú prácu zabezpečí, že práca bude produktívnejšia a bezpečnejšia.

Nepoužívaj elektrické náradie, ak nefunguje jeho sieťový spínač. Náradie, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.

Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením náradia odpoj zástrčku z napájacej zásuvky. Zabráni sa tak náhodnému zapnutiu elektrického náradia.

Náradie uskladňuj na mieste neprístupnom pre deti. Nedovól, aby s náradím pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu. Elektrické náradie v rukách nezaškolenej obsluhy môže byť nebezpečné.

Zabezpeč náležitú údržbu náradia. Kontroluj náradie po stránke neprispôsobení a vôle pohyblivých častí. Kontroluj, či niektorá časť náradia nie je poškodená. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia odstrániť. Veľa nehôd býva spôsobených nesprávne udrzovaným náradím.

Rezné nástroje je potrebné udržiavať v čistote a naostrené. Správne udrzované rezné nástroje sa počas práce jednoduchšie ovládajú.

Používaj elektrické náradie a príslušenstvo v súlade s vyššie uvedenými inštrukciami. Náradie používaj na účely, na ktoré je určené a vždy zohľadni druh a podmienky práce. Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo projektované, môže zvýšiť riziko vzniku nebezpečných situácií.

Opravy

Opravy náradia zver len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely. Tak bude zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

Upozornenie na nebezpečenstvo hroziace počas brúsenia

Pri brúsení niektorých materiálov môže vznikáť toxický prach. Príkladom môže byť materiál natretý farbou s prísadou olova. Vdychovanie toxického prachu môže ohroziť zdravie obsluhy brúsky alebo nezúčastnených osôb. V takom prípade je potrebné používať príslušné prostriedky individuálnej ochrany ako protiprachové respirátory, pracovať v dobre vetraných miestnostiach a používať externé zariadenia na odsávanie prachu.

MONTÁŽ PRVKOV PRÍSLUŠENSTVA A NÁSTROJOV

Montáž hárka brúsneho papiera

UPOZORNENIE! Montáž hárka brúsneho papiera je možné uskutočňovať iba pri odpojení napájacom napätí. Vytiahnite zástrčku kábla napájania brúsky zo zásuvky.

Na brúsku je možné upnúť brúsny papier alebo brúsne plátno dvomi spôsobmi. Je možné použiť suchý zips, ktorým je vybavená brúsna doska náradia. Vtedy musí mať brúsny papier jednu stranu prispôsobenú na upínanie pomocou suchého zipsu. Rozmer hárika musí v takomto prípade zodpovedať rozmerom brúsnej dosky náradia uvedeným v tabuľke. Hárok sa musí upevniť tak, aby neprečnieval cez okraj brúsnej dosky a aby sa otvory v háрку kryli s otvormi v brúsnej doske náradia (II). Tým bude zabezpečené účinné odsávanie prachu vznikajúceho pri práci.

U brúsneho papiera alebo plátna, ktoré nie je možné upínať pomocou suchého zipsu, jestvuje možnosť upínania pomocou zvierok. V takomto prípade musí mať hárok rovnakú šírku ako šírka brúsnej dosky, ale jeho dĺžka musí umožňovať upínanie pomocou zvierok. Rozmery hárika brúsneho papiera sú uvedené v tabuľke.

Hárok brúsneho papiera sa položí na brúsnu dosku tak, aby sa otvory v háрку kryli s otvormi v brúsnej doske náradia. Tým bude zabezpečené účinné odsávanie prachu vznikajúceho pri práci. Potom je treba obidva konce hárika upevniť pomocou zvierok na upínanie (III). Je treba dbať na to, aby hárok nebol voči brúsnej doske položený krivo a aby neprečnieval cez jej dlhšie strany.

Odsávanie prachu

Brúska je vybavená systémom odsávania prachu a nádobkou na jeho zachytávanie. Nádobka má uzáver, ktorý je treba pri jej vyprázdňovaní demontovať. Pri jeho demontáži sa postupuje tak, že sa uzáver zdvihne (IV), z nádoby sa vysype prach a filter namontovaný v uzávere sa očistí prúdom stlačeného vzduchu s tlakom najviac 0,3 baru. Pri správnej montáži uzáveru na nádobku je treba dbať na to, aby okraj nádoby lícoval s okrajom uzáveru.

Nádobku je možné pripojiť ku vývodu odsávania prachu brúsky. Postupuje sa tak, že sa nádobka s namontovaným uzáverom zasunie do vývodu odsávania prachu a zatlačí tak, aby západky uzáveru zaistili nádobku v skrini náradia (V).

Pri demontáži nádoby je treba stlačiť uzáver nádoby v blízkosti oboch západiek a následne nádobku z vývodu odsávania prachu vytiahnuť.

Brúsku je taktiež možné pripojiť k externému systému odsávania prachu (nie je súčasťou príslušenstva brúsky). V takom prípade sa musí nádobka na prach demontovať a prípojka externého systému odsávania prachu sa pripojí ku vývodu odsávania prachu brúsky.

OBSLUHA VÝROBKU

Príprava na prácu

Pred zahájením práce je nutné uskutočniť všetky vyššie opísané montážne úkony.

Práca s brúskou

Ak je to nutné, obrábaný materiál pripevnite tak, aby sa počas obrábania nepohyboval, napríklad do zveráka alebo pomocou zvierok. Nesprávne upevnenie obrábaného materiálu môže spôsobiť jeho nekontrolovateľný pohyb počas práce, čo zvyšuje riziko vzniku vážnych úrazov.

Nasadte si osobné ochranné pracovné prostriedky ako ochranu očí a uší, respirátory proti prachu, rukavice a zodpovedajúci pracovný odev.

Vykonajte všetky montážne úkony a zoradenie.

Uistite sa, že je vypínač vo vypnutej polohe a následne pripojte zástrčku kábla napájania do sieťovej zásuvky.

Uchopte brúsku obomi rukami za hlavnú a pomocnú rukoväť a podržte ju v bezpečnej polohe tak, aby sa brúsna doska a brúsny papier nedotýkali žiadneho predmetu (VI). Prstom stlačte vypínač. Počkajte, kým brúska nedosiahne nominálnu prevádzkovú rýchlosť a až potom ju priložte ku obrábanému materiálu. Vypínač je možné na dobu práce zaistiť (zaaretovať) v zapnutej polohe. Ak tlačidlo aretácie vypínača pri stlačení vypínača pustíte, vypínač zostane zaistený v zapnutej polohe. Aretácia (t.j. zaistenie vypínača v zapnutej polohe) sa zruší tým, že sa vypínač opäť stlačí.

Brúsku je možné vypnúť aj uvoľnením tlaku na nezaistený vypínač.

Brúsku je nutné držať v bezpečnej polohe dovtedy, kým sa úplne nezastaví. Je zakázané zastavovať brúsku dosku náradia jej priložením ku obrábanému povrchu. Potom brúsku odložte, odpojte ju od napájacej siete vytiahnutím zástrčky kábla napájania zo zásuvky a vykonajte jej ošetrovanie a údržbu.

Užitočné rady pre prácu s brúskou

Držanie brúsky iným spôsobom než za rukoväte je zakázané. Nesprávne držanie nezaručuje, že práca bude bezpečná, a môže sa stať, že nevedomky rukami zakryjeme chladiace otvory. Mohlo by potom dôjsť ku prehriatiu náradia.

Brúska sa nesmie priťláčať ku obrábanej ploche príliš silno. Príliš veľký tlak môže spôsobiť prehriatie brúsky a súčasne aj poškodenie obrábanej plochy. V osobitných prípadoch môže dokonca dôjsť až ku roztrhnutiu hárika brúsneho papiera alebo ku poškodeniu brúsnej dosky náradia.

Brúsku držte tak, aby brúsenie prebiehal celou plochou hárika brúsneho papiera. Bude tak dochádzať k rovnomernému opotrebovaniu hárika.

Brúsku je nutné posúvať k sebe a od seba a postupne aj do strán. Drevo sa musí brúsiť pozdĺž vlákien. Brúsenie je vhodné začať od brúsneho papiera s hrubším zrnom a postupne prechádzať na papier s jemnejším zrnom, až kým nebude dosiahnutý požadovaný výsledok. Stav obrábaného povrchu dreva neskúšajte holou dľaňou. Mohlo by dôjsť ku poraneniu trieskami vznikajúcimi počas obrábania.

Zrornosť brúsneho papiera je treba zvoliť podľa charakteru obrábaného povrchu. Príliš hrubá zrornosť brúsneho papiera spôsobí vznik škrabancov na povrchu obrábaného materiálu.

Počas práce je treba robiť pravidelné prestávky. V rámci nich je treba kontrolovať stav brúsneho hárka a stupeň naplnenia nádoby na prach. Ak bude zistené, že došlo k zalepeniu hárka brúsneho papiera prachom vznikajúcim pri práci, alebo došlo k vydrobeniu brúsneho zrna, je treba vymeniť hárok za nový.

Doplňujúce poznámky

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola zmeraná pomocou štandardnej meracej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť pre východiskové posúdenie expozície.

Upozornenie! Emisia vibrácií počas práce s náradím sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu použitia náradia.

Upozornenie! Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia, ktoré majú chrániť obsluhu a ktoré vychádzajú z posúdenia rizika v reálnych podmienkach používania (pri tom je potrebné uvažovať so všetkými pracovnými cyklami, ako napríklad s časom, kedy je náradie vypnuté alebo pracuje na voľnobeh, ako aj s časom aktivácie).

ÚDRŽBA I PREHLIADKY

POZOR! Všetké činnosti svazané z: výmenou príslušenstva, reguláciu apod, je potreba realizovať pri vypnutým napätí napájania náradí, preto pred zahajením týchto činností je potreba odpojiť zástrčku od elektrickej siete. Po ukončení práce je treba skontrolovať technický stav elektonáradí prehliadkou i hodnotením: stojanu i rukojeti, elektrického vodiče vrátane zastrčky a ohybání, pôsobení elektrického spínača, prôchodnosti ventilačných štrbin, iskrenie kartáčov, hlasitosti ložísek a prevodovok, uvádzania do pohybu a rovnomernosti práce. Počas záručného obdobia používateľ nesmi demontovať elektonáradí, ani meniť provozné jednotky alebo súčasti, pretože môže stratiť narok na záruku. Všetké nespravnosti zjištené počas prehliadky, alebo provozovania, su signalem pre provedení opravy v záručném servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilačné šterbiny, prepínače, dodatečnou rukoväť a ochrany je treba očistiť, napríklad prúdem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štetcem alebo suchou handrou bez použití chemických prostredkov a čistících tekutin. Náradí a rukoväť očistiť suchou čistou handrou.

A TERMÉK LEÍRÁSA

A rezgő csiszológép, II-es szigetelési osztályú, főleg sarkokban és egyéb nehéz hozzáférési helyeken történő faramunkálás befejező szakaszai kivételéhez és, kisebb mértékben, fém felületek polírozásához szánt berendezés. A csiszolás a közismert kereskedelmi helyeken kapható, megfelelő formába alakított, csiszolóvászonnal és papírral történik. Semmilyen körülmények között ne használja a berendezést más, a fent felsoroltakon kívüli anyagok megmunkálására – mész alapú glettanyagok, kőtaszok stb. A csiszológép megfelelő, megbízható és biztonságos működése a helyes használatától függ, azért:

A berendezéssel való munka megkezdése előtt olvassa el a teljes használati utasítást és őrizze azt meg a későbbiekre. Figyelem! Bizonyos felületek csiszolása közben keletkező por az egészségre káros, mi több mérgező is lehet.

A fenti figyelmeztetés többek között az ólomtartalmú festékekkel kezelt illetve bizonyos fa- és fémfajtákból (például ólomból) készült felületek csiszolására vonatkozik, ezért munka közben mindig használjon hatásos porelszívó készüléket, pormaszkot illetve egyéb bőr és légutak védelmét szolgáló eszközöket. A biztonsági és a használati utasításban megfogalmazott előírások be nem tartásából származó károkkért a szállító nem vállal felelősséget.

CSISZOLÓGÉP TARTOZÉKAI

A csiszológép összeszerelt állapotban, egy lap csiszolópapírral és porelvezető csatlakozóval együtt kerül szállításra.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Típus		YT-82230
Hálózati feszültség	[V]	~230
Hálózati frekvencia	[Hz]	50
Névleges teljesítmény	[W]	260
Rezgésszám	[perc ⁻¹]	13 000
Talp méretei	[mm]	187 x 90
Csiszolópapír mérete	[mm]	238 x 90
Tömeg	[kg]	1,8
Zajszint		
- akusztikus nyomás $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	82,0 ± 3,0
- akusztikus teljesítmény $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	93,0 ± 3,0
Rezgés $a_h \pm K$	[m/s ²]	5,4 ± 1,5
Szigetelési osztály		II
Védelmi fokozat		IP20

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM! Olvassa el az összes alábbi előírást. Az alábbiak be nem tartása áramütéshez, tűzvészhez illetve testi sérüléshez vezethet. A használati utasításokban használt „elektromos feszültség” fogalom minden árammal hajtott vezeték, illetve vezeték nélküli berendezésekre vonatkozik.

MINDIG TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Munkahely

A munkahely legyen mindig jól kivilágított és tiszta. A rendetlenség és a nem megfelelő világítás balesetek kiváltó okai lehetnek

Az elektromos készülékekkel soha ne dolgozzon gyúlékony folyadék, illetve gáz közelében, robbanásveszélyes környezetben. Az elektromos berendezések szikrákat szórhatnak, melyek gyúlékony gázokkal együtt tűzvészt okozhatnak.

Soha ne engedjen gyerekeket, illetve más hozzá nem értőket a munkahelyhez. Az összpontosítás elvesztésével elveszítheti a munkaeszköz feletti uralmát is.

Elektromos biztonság

Az elektromos tápvezeték csatlakozójának illeszkednie kell az elektromos aljzatba. Soha ne alakítsa át a csatlakozót. Soha ne használjon semmilyen adaptert a csatlakozónak az aljzatba való beillesztése érdekében. Nem módosított, az aljzatba illő csatlakozó csökkenti az áramütés kockázatát.

Mindig kerülje el a földelt felületekkel pl. csövek, fűtőtestek, hűtőszekrények stb. való érintkezést. A test földelése növeli az áramütés kockázatát.

Soha ne tegye ki az elektromos berendezést csapadék, illetve nedvesség hatásának. Az elektromos berendezésbe belekerülő víz és nedvesség növelik az áramütés kockázatát.

Soha ne terhelje túl az elektromos tápvezetékét. Soha ne használja az elektromos tápvezetékét berendezés hordozására, a csatlakozónak az elektromos aljzatból be/kihúzására. Kerülje el az elektromos vezetéknek meleggél, olajjal, éles peremekkel illetve mozgó elemekkel való érintkezését. Az elektromos tápvezeték sérülései növelik az áramütés kockázatát. **A zárt helyiségen kívül zajló munka esetében kizárólagosan kültéri hosszabbítót használjon.** A megfelelő hosszabbító használatával csökken az áramütés kockázata.

Személyvédelem

Csak jó lelki és fizikai állapotban álljon munkába. Mindig figyeljen arra, mit csinál. Soha ne dolgozzon, amikor túl fáradt, illetve gyógyszer vagy alkohol hatása alatt áll. Pillanatnyi figyelmetlenség komoly sérülésekhez vezethet.

Mindig alkalmazza a személyi védelem eszközeit. Mindig vegye fel a védőszemüveget. A személyvédelem eszközeinek: védőmaszkok, védőlábellen, sisakok, illetve fülvédők használata jelentősen csökkenti a testi sérülések kockázatát.

Kerülje el a berendezés véletlen bekapcsolását. A berendezés az elektromos hálózatába való csatlakozása előtt mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsológomb a „kikapcsolt” pozícióban van. Elektromos hálózatba való csatlakozás benyomott kapcsolási gomb illetve „bekapcsolt” pozícióba tartott kapcsológomb komoly testi sérülésekhez vezethet.

A pneumatikus rendszer bekapcsolása előtt tüntesse el az összes, a beállításához használt csavarhúzó és egyéb tárgyat. A mozgó elemeken felejtett kulcs komoly testi sérülésekhez vezethet.

Ügyeljen az egyensúlyra. Egész idő alatt tartsa fenn a megfelelő testhelyzetet. Munka közben kialakuló váratlan helyzeteken ez megkönnyíti a elektromos berendezés irányítását.

Használjon védőruhát. Ne hordjon laza ruházatot, illetve ékszert. Haját, ruházatát illetve munkakesztyűjét tartsa távol az elektromos berendezésétől. Laza ruházat, ékszer illetve hosszú haj beleakadhat a berendezés mozgó alkatrészeibe.

Amennyiben lehetséges használjon porszivókat, illetve portárolókat. Ügyeljen a megfelelő, szabályos felszerelésére. Porszivó használata csökkenti a komoly testsérülések előfordulási kockázatát.

Elektromos berendezés használata

Soha ne terhelje túl az elektromos berendezést. Mindig az adott munkához megfelelő eszközt használjon. A megfelelő munkaeszköz kiválasztása eredményesebb és biztonságosabb munkavégzéshez vezet.

Soha ne használja az elektromos berendezést, amennyibe nem működik a kapcsológombja. A berendezés, melyet nem tud szabályozni kapcsológombbal veszélyes, illetve javítandó.

A tartozékok cserélése és beállítása előtt illetve a berendezés eltávolítása előtt húzza ki a csatlakozót az elektromos aljzattól. Ez lehetővé teszi az elektromos berendezés véletlenszerű bekapcsolásának elkerülését.

Az eszközt mindig a gyerekek elől elzárt helyen tárolja. Soha ne hagyja, hogy a berendezést a használatában nem kiképzett emberek használják. A nem kiképzett személyzet kezében az elektromos eszköz veszélyes lehet.

Biztosítsa a berendezés megfelelő karbantartását. Ellenőrizze a nem tökéletesen illeszkedő, illetve túl laza mozgó részeket. Ellenőrizze, hogy a berendezés valamelyik alkatrésze nem sérült-e. Meghibásodás észlelése esetében még az elektromos berendezés használata megkezdése előtt javítsa ezt ki. A berendezés nem megfelelő karbantartása nagyon sok balesetnek okozója.

A vágó elemeket mindig tartsa élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott vágóeszközöket munka közben könnyebben lehet irányítani. **Az elektromos berendezéseket és tartozékait csak a jelen használati utasításban foglaltak szerint használja.** **A berendezéseket mindig rendeltetészerűen, munka körülményeit és fajtáját figyelembe véve használja.** A berendezések nem rendeltetészerű használata növelheti a veszélyes helyzetek kialakulásának kockázatát.

Javítások

Az eszköz javításait kizárólagosan az erre jogosult, eredeti alkatrészeket használó szervizekben végeztesse. Ez garantálja az elektromos berendezés biztonságos munkáját.

Csiszolással kapcsolatos figyelmeztetések

Némelyik felület csiszolásakor mérgező por keletkezhet. Például ólomtartalmú lakkal bevont felületeknél. A mérgező por veszélyeztetheti a kezelő vagy kívülálló személy egészségét. Ilyen esetben megfelelő egyéni védőeszközöket kell használni, pl. porvédő álarcot, jól szellőztetett helyiségben kell dolgozni, valamint külső porszivó berendezést kell alkalmazni.

A TARTOZÉK ELEMEK FELSZERELÉSE

Csiszolópapír beszerelése

FIGYELEM! A csiszolópapír beszerelését csak feszültségmentesítés után szabad elvégezni. Húzza ki a csiszológép hálózati kábelének dugaszát a hálózati dugaszolóaljzattól!

A csiszológépre a papírt vagy vásznat kétféle módon lehet felszerelni. Ehhez fel lehet használni a gép talpán elhelyezett tépőzárral. Ekkor a papír egyik oldalának olyannak kell lenni, amit tépőzárral rögzíteni lehet. A lap méreteinek ilyen esetben egyeznie kell a gép talpának a táblázatban megadott méreteivel.

A lapot úgy kell rögzíteni, hogy ne álljon ki a talp szélein túlra, és a lap nyílásai fedésben legyenek a gép talpában lévő furatokkal (II). Ez lehetővé teszi a munka közben keletkező por hatékony elszívását.

Csiszolópapír vagy -vászon esetén, amit nem lehet tépőzárral felerősíteni, lehetőség van a csatokkal történő rögzítésre. Ilyen esetben a lapnak ugyanolyan szélesnek kell lennie, mint a talpnak, de a hosszának lehetővé kell tenni a csatokkal történő rögzítést. A lap méretei a táblázatban vannak megadva.

A lapot úgy kell feltenni a talpra, hogy az abban lévő nyílások fedésbe kerüljenek a gép talpában lévő furatokkal. Ez lehetővé teszi a munka közben keletkező por hatékony elszívását. Majd a lap mindkét végét csatokkal kell rögzíteni (III). Figyelni kell rá, hogy a lap ne legyen ferde a talphoz viszonyítva, és ne álljon ki a hosszabb szélén túlra.

Porelszívás

A csiszológép fel van szerelve porelszívó rendszerrel, valamint porgyűjtő edénnyel. Az edény fedele, amit a kiürítéséhez le kell venni. Ehhez fel kell emelni (IV), az edényből ki kell önteni a port, a fedélbe szerelt szűrőt sűrített levegővel, aminek a nyomása nem nagyobb 0,3 barnál, ki kell tisztítani. A fedél visszaszerelésénél az edényre. ügyelni kell arra, hogy az edény széle passzoljon a fedélben lévő réshez.

Az edény csatlakoztatni lehet a csiszológép porelszívójának kilépő nyílásához. Ehhez az edényt a felszerelt fedéllel rá kell csúsztatni a porelszívó kilépő nyílására, és be kell nyomni, úgy, hogy a fedél csatjai rögzítsék az edényt a gép házában (V).

Az edény kiszerezéséhez meg kell nyomni az edény fedelét mindkét csat közelében, majd le kell húzni az edényt a porelszívó kilépő nyílásáról.

A csiszológépet külső porelszívó rendszerre is lehet csatlakoztatni (ez nincs a csiszológép tartozékai között). Ilyen esetben le kell szerelni a porgyűjtő edényt, és a külső porelszívó rendszer csatlakozót rá kell kötni a csiszológép porelszívójának kilépő nyílására.

A TERMÉK KEZELÉSE

Felkészülés a munkavégzésre

A munka megkezdése előtt elő kell végezni a fentebb leírt összes szerelési műveletet.

Munkavégzés a csiszológéppel

Ha az szükséges, a megmunkálendő anyagot megfelelő módon rögzíteni kell, pl. egy satuval vagy szorítókkal, hogy a megmunkálás közben ne mozduljon el. Ha rosszul van rögzítve a megmunkálendő anyag, váratlanul elmozdulhat megmunkálás közben, ami növeli komoly sebesülések esélyét.

Egyéni védőeszközöket, sisakot, szem- és fülvédőt, porvédő álarcot, kesztyűt és megfelelő munkaruhát kell használni.

El kell végezni az összes szerelési és beállítási műveletet.

Meg kell győződni róla, hogy a berendezés kapcsolója kikapcsolt helyzetben áll, és be kell dugni a tápkábel dugaszát a hálózati dugaszolóaljzatba.

Mindkét kézzel meg kell fogni a csiszológépet a fő és a kiegészítő fogantyúnál, és olyan biztonságos helyzetben kell tartani, hogy a talp és a csiszolópapír ne érjen más tárgyhoz (VI). Ujjal meg kell nyomni a kapcsolót. Engedje, hogy a csiszológép elérje a névleges fordulatszámot, és csak akkor érintse hozzá a megmunkálendő anyaghoz. A kapcsolót blokkolni lehet munka közben. Ha elengedi a kapcsoló reteszt, amikor a kapcsoló be van nyomva, az benyomva marad, egészen addig, amíg újra meg nem nyomja.

A csiszológépet úgy lehet kikapcsolni, hogy elengedi a blokkolatlan kapcsolót.

Biztonságos helyzetben kell tartani, amíg teljesen meg nem áll. Tilos a talpat úgy megállítani, hogy odanyomja a megmunkálendő felülethez. Majd le kell tenni a csiszológépet, a hálózati kábel dugaszát ki kell húzni a betápláló hálózat dugaszolóaljzatából, és meg kell kezdeni a karbantartást.

Hasznos tanácsok a csiszológéppel végzett munka közben

Tilos a csiszológépet nem a fogantyúnál fogva tartani. A nem megfelelő fogás nem garantálja a biztonságos munkát, és eltakarhatja a szellőző nyílásokat. Ez a gép túlhevüléséhez vezethet.

A csiszológépet nem szabad túl erősen rányomni a megmunkálendő felületre. A túl nagy nyomás a csiszológép túlhevülését, és a megmunkálendő felület sérülését okozhatja, szélsőséges esetben elszakadhat a csiszolópapír, vagy megsérülhet a gép talpa.

A csiszológépet úgy kell tartani, hogy a csiszolás a csiszolópapír teljes felületével történjen. Ez lehetővé teszi, hogy a papír egyenletesen kopjon.

A csiszológépet folyamatos mozdulatokkal kell mozgatni magunk felé, és magunktól eltávolodva, valamint fokozatosan oldalra. Fát az erek irányában kell csiszolni. A csiszolást a durvább papírral kell kezdeni, és fokozatosan kell haladni a finomabb szemcseméreték felé, egészen addig, amíg a kívánt hatást el nem éri. Kerülni kell, hogy a megmunkált fafelület állapotát csupasza tenyérrel ellenőrizze. Ekkor a megmunkálás közben keletkező szálka vagy forgács mehet a bőrére.

A csiszolópapír érdességét a megmunkálendő felülettől függően kell megválasztani. A csiszolópapír túl nagy szemcsemérete miatt a megmunkálendő felületen karcolás keletkezik.

Munka közben rendszeres szüneteket kell tartani, amelyek alatt ellenőrizni kell a csiszolópapír állapotát, és hogy mennyire van

tele az edény porral. Ha azt veszi észre, hogy a munka közben keletkező por eltömte a csiszolópapírt, vagy a csiszolószemcsék elporladtak, ki kell cserélni a papírt újra.

További megjegyzések

A deklarált, teljes rezgés értékét hagyományos mérési módszerrel mérték, és felhasználható két eszköz egymással történő összehasonlításához. A deklarált, teljes rezgés értéke felhasználható az expozíció előzetes megítéléséhez.

Figyelem! A szerszámmal végzett munka közben a tényleges rezgésérték, a szerszám használatának módjától függően, különbözhet a deklarált értéktől.

Figyelem! A tényleges használat körülményeinek alapján kell megadni a kezelő védelmére szolgáló biztonsági eszközöket (figyelembe véve a munkavégzés összes ciklusát, például azt az időt, amikor az eszköz be van kapcsolva, vagy üresjáratban üzemel, valamint az aktiválás idejét).

KARBANTARTÁS ÉS KONZERVÁLÁS

FIGYELEM! A beállítás, műszaki kezelés vagy karbantartás előtt a berendezés dugvilláját ki kell húzni az elektromos hálózat dugaljából. A munka befejezése után külső szemrevételezéssel ellenőrizni kell az elektromos berendezés műszaki állapotát, és meg kell ítélni: a testet és a fogantyút, a hálózati vezetéket a dugvillával és a megtörésgátlóval, az elektromos kapcsoló működését, a szellőző járatok átjárhatóságát, a szénkefék szikrázását, a csapágyak és áttételek hangosságát, gép beindulását és egyenletes működését. A garanciális időszakban a felhasználó nem szerelhet az elektromos berendezéshez, és nem is cserélhet ki semmiféle részegységet vagy tartozékot, mivel ez a garanciális jog elvesztésével jár. A szemrevételezésnél vagy a működés közben tapasztalt bármiféle rendellenesség jelzés arra, hogy a gépet szervizben meg kell javítani. A munka befejezése után a testet, a szellőző réseket, a kapcsolókat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatot meg kell tisztítani légsugárral (max. 0,3 MPa nyomással), ecsettel vagy száraz ronggyal, vegyi anyagok és tisztítószerek használata nélkül. A berendezést és a fogantyúkat száraz ronggyal kell megtisztítani.

CARACTERISTICA UTILAJULUI

Mașina de șlefuit oscilantă este o sculă electrică obișnuită, cu izolație de calsa a II-a, destinată în special la lucrări de finisarea lemnului prelucrat și în mică măsură la șlefuirea suprafețelor metalice, în special a colțurilor și locurilor cu acces dificil. Șlefuirea se face cu ajutorul hârtiei /pânzei abrazive (glaspapir) care se găsește în comerț. În nici un caz să nu întrebuințați acest utilaj la șlefuirea altui fel de materiale în afară de cele arătate mai sus, de exemplu șlefuirea suprafețelor din gips, sau suprafețe șpacluite cu armare de fibre. Funcționarea corectă, sigură și fiabilitatea mașinei depinde de exploatarea în modul ei caracteristic, deci:

Înainte de a începe să lucrați cu utilajul, trebuie să citiți toată instrucția și să o păstrați.

Atenție! Praful care se ridică în timpul șlefuirii unor materiale poate fi dăunător sănătății sau chiar toxic.

Remarca de mai sus se referă la șlefuirea suprafețelor vopsite cu vopsele care au în componența lor plumb, unor soiuri de lemne, uor metale (exemplu plumb) și materiale, de aceea trebuie să fie întrebuințat extractor eficient de praf, măști anti praf și alt fel de mijloace de protejarea pielii și organelor respiratori. În cazul că nu vor fi respectate înscriserile referitoare la protejare și ale celor din prezenta instrucție furnizorul nu-și asumă răspunderea.

INZESTRAREA MASINEI OSCILANTE DE SLEFUIT

Mașina de șlefuit este furnizată în stare completă, împreună cu o coală de glaspapir și cu un manșon de evacuarea prafului.

PARAMETRII TEHNICI

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Tip		YT-82230
Tensiune de rețea	[V]	~230
Frecvența de rețea	[Hz]	50
Putere nominală	[W]	260
Număr de oscilații	[min ⁻¹]	13.000
Mărimea piciorului	[mm]	187 x 90
Dimensiunile discului abraziv	[mm]	238 x 90
Masa	[kg]	1,8
Nivel de zgomot		
- presiune acustică $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	82,0 ± 3,0
- putere acustică $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	93,0 ± 3,0
Vibrații $a_h \pm K$	[m/s ²]	5,4 ± 1,5
Clasa de izolație		II
Nivel de protecție		IP20

CONDITII GENERALE DE SECURITATE

ATENȚIE! Trebuie citite toate instrucțiunile de mai jos. Nerespectarea lor poate duce la electrocutare, la incendiu sau la leziuni. Noțiunea "sculă electrică" folosită în instrucțiuni se referă la toate sculele acționate cu curent electric, atât cele alimentate cu energie prin cablu cât și cele fără cablu.

TREBUIE RESPECTATE INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS

Locul de lucru

Locul de lucru trebuie întreținut curat și să fie bine iluminat. Dezordinea cât și iluminarea insuficientă pot fi pricina accidentelor.

Nu se recomandă utilizarea sculelor electrice în mediu în care este mărit riscul exploziei, sau în mediu care conține fluide inflamabile, gaze sau vapori. Sculele electrice generează scântei care, în contact cu gaze sau vapori inflamabili pot pricinui incendiu.

Evitați apropierea la locul de muncă a copiilor sau a altor persoane străine. În afară acest avertisment fiți foarte atenți, deoarece pierderea concentrației poate pricinui pierderea controlului asupra sculei.

Securitatea electrică

Sztecărul conductorului electric trebuie să corespundă cu priza electrică. Este interzisă modificarea ștecărului. Este interzisă modificarea ștecărului cu scopul de a fi adaptabil la priza electrică. Sztecărul ne modificat micșorează riscul electrocutării.

Evitați posibilitatea contactului cu obiecte cu împământare ca țevi, radiatoare și instalații frigorifere. Corpul omenesc împământat mărește riscul electrocutării.

Se recomandă evitarea expunerii sculei electrice în contact cu precipitații atmosferice sau cu umezeala. Apa și umezeala, care intră în interiorul sculei electrice mărește riscul electrocutării.

Nu supraincărcați conducta de alimentare electrică. Nu purtați scula ținând-o de conducta de alimentare electrică, nu trageți de conductă vrând să scoateți ștecherul din priza de alimentare electrică. Evitați contactul conductei cu căldură, cu uleiuri, sau cu obiecte ascuțite și elemente în mișcare. Defectarea conductei de alimentare mărește riscul electrocutării. În cazul efectuării lucrului în afara încăperilor trebuie să întrebuințați conductori prelungitori destinați pentru întrebuințarea lor afară. Întrebuințarea conductorilor corespunzători micșorează riscul electrocutării.

Securitatea personală

Apucă-te de lucru numai în bună condiție fizică și psihică. Fii precaut la ceace faci. Nu lucra atunci când ești obosit sau sub influența medicamentelor sau a alcoolului. Cea mai mică neatenție, în timpul lucrului, poate provoca leziuni serioase ale corpului.

Întrebuințează mijloace de protecție personală. Totdeauna puneți ochelari de protecție. Întrebuințarea mijloacelor de protecție personală, adică măști respiratorii de protecție, încălțăminte de protecție, căști și antifoane pe urechi micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.

Evită întâmplătoarea punere în funcțiune a sculei. Înainte de a alimenta scula cu energie electrică verifică totdeauna dacă întrerupătorul este pe poziția „deconectat”. Ținând degetul pe întrerupătorul sculei sau punerea în funcțiune a sculei electrice atunci când întrerupătorul este pe poziția „conectat” poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.

Înainte de a pune în funcțiune scula electrică dă la o parte toate cheile și alte scule care au fost întrebuințate la reglarea ei. Cheia lăsată pe elementele rotitoare ale sculei poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.

Păstrează-ți echilibrul. Tot timpul păstrează statura corespunzătoare. Această poziție îți va permite să stăpânești scula electrică în cazuri de situații de lucru neașteptate.

Impracă-te în haine de protecție. Nu te îmbracă în haine largi și cu bijuterii. Părul, îmbrăcămintea și mănușile să nu le apropii de piesele în mișcare ale sculei electrice. Îmbrăcămintea largă, bijuteria sau părul lung se pot agăța de piesele în mișcare ale sculei. Întrebuințează extractor de praf sau recipient pentru praf, dacă scula este înzestrată cu recipient. Imbină le corect. Utilizarea extractorului de praf micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.

Utilizarea sculei electrice

Nu supra încărca scula electrică. Utilizează scula corespunzătoare lucrului care trebuie să-l faci. Alegerea sculei corespunzătoare lucrului respectiv, asigură eficiență și siguranță în timpul lucrului.

Nu întrebuința scula electrică, dacă întrerupătorul ei nu funcționează corect. Scula, pe care nu o poți verifica utilizând întrerupătorul alimentării electrice este foarte periculoasă deci trebuie dată la reparat.

Înainte de reglarea sculei, schimbarea accesoriilor sau la terminarea lucrului, deconectează conducta de alimentare. Scula electrică deconectată dela alimentare evită o neașteptată, întâmplătoare punere în funcțiune.

Păstrează scula la loc neaccesibil copiilor. Nu permite nimănui să lucreze cu scula electrică dacă nu este școlarizat în ceace privește deservirea ei. Scula electrică poate fi foarte periculoasă în mâna cuiva ne școlarizat.

Scula trebuie să fie întreținută corespunzător. Verifică dacă scula este bine pășuită, nu are jocuri la piesele în mișcare. Verifică desemeni, dacă vreun element la scula electrică nu este defectat. În caz că vei constata vreun deranjament, el trebuie eliminat înainte de a utiliza scula. Multe accidente au avut loc din cauza întreținerii ne corespunzătoare.

Sculele tăietoare trebuie întreținute curate și scufite. Întreținerea corespunzătoare a sculei tăietoare poate fi cu ușurință controlată în timpul lucrului.

Utilizează scula electrică și accesoriile conform instrucțiunilor de mai sus. Utilizează sculele în conformitate cu destinația lor, având în vedere felul lucrului și condițiile de lucru. Întrebuințarea sculelor la alt fel de lucrări decât la cele pentru care au fost proiectate, mărește riscul nașterii situațiilor periculoase.

Reparațiile

Repararea sculei trebuie executată numai de către ateliere autorizate, care au numai piese de schimb originale. În acest fel, este asigurată securitatea utilizării sculei electrice.

Limitari legate de procesul de slefuire

În timpul slefuirii unor suprafețe poate apărea un praf toxic. De exemplu, suprafețele acoperite cu vopsea de plumb. Inhalarea de praf toxic ar putea pune în pericol operatorului sau persoanele terțe. În acest caz, ar trebui să utilizeze în mod adecvat echipamentul individual de protecție, cum ar fi măști de praf, trebuie să lucrezi în zonele bine ventilate și să folosești sisteme externe pentru eliminarea prafului.

MONTAJUL PIESELOD DIN DOTARE

Montajul discului abraziv

ATENȚIE: Montajul discului abraziv poate fi realizat doar atunci când tensiunea de alimentare este decuplată. Scoateți ștecherul cablului de alimentare al mașinii de șlefuit din priză!

Mașina de șlefuit permite montajul de hârtie sau pânză abrazivă în două moduri. Puteți folosi scaiul amplasat pe talpa uneltei. Atunci hârtia trebuie să aibă o parte adaptată pentru fixare cu scai. Dimensiunile discului în acest caz trebuie să corespundă dimensiunii piciorului uneltei indicate în tabel. Discul trebuie fixat astfel încât să nu depășească diametrul piciorului, iar orificiile din disc să se potrivească cu orificiile din talpa uneltei (II). Acest lucru permite aspirarea eficientă a prafului generat pe durata lucrului.

În cazul hârtiei sau pânzei abrazive care nu au posibilitatea de montaj cu scai există posibilitatea de a monta cu ajutorul clemei. În acest caz lățimea discului trebuie să aibă aceeași lățime ca și lățimea piciorului, iar lungimea trebuie să permită montajul cu ajutorul clemelor. Dimensiunile discului sunt indicate în tabel. Discurile trebuie aplicate pe picior astfel încât orificiile de pe picior să se potrivească cu orificiile de pe piciorul uneltei. Acest lucru permite aspirarea eficientă a prafului generat pe durata lucrului. Apoi trebuie să montați ambele capete ale discului cu ajutorul unor cleme (III). Trebuie să aveți grijă ca discul să nu fie aplicat greșit pe picior și să nu depășească marginile lungi ale acestuia.

Aspiratorul de praf

Mașina de șlefuit este prevăzută cu un sistem de aspirare și este dotată cu un rezervor pentru colectarea acestuia. Rezervorul este prevăzut cu un capac care trebuie demontat în cazul în care doriți să goliți rezervorul. Pentru a face acest lucru trebuie să-l ridicați (IV), goliți rezervorul de praf, curățați filtrul montat în capac cu un jet de aer comprimat cu presiune maximă de 0,3 bari. Atunci când montați din nou capacul pe rezervor trebuie să aveți grijă ca marginea rezervorului să se potrivească pe orificiul din capac.

Rezervorul poate fi conectat la orificiul de ieșire al sistemului de aspirare al mașinii de șlefuit. În acest scop rezervorul cu capacul montat trebuie introdus pe orificiul de ieșire al sistemului de aspirare a prafului și apăsați astfel încât clemele capacului să blocheze rezervorul în carcasa uneltei (V).

Pentru a demonta rezervorul trebuie să apăsați capacul rezervorului în apropierea ambelor cleme, iar apoi scoateți rezervorul de pe orificiul de ieșire a sistemului de aspirare.

Mașina de șlefuit trebuie conectată la sistemul de aspirare a prafului (nu se află în dotarea mașinii de șlefuit). În acest caz trebuie să demontați rezervorul pentru praf și să conectați racordul extern al sistemului de aspirare la orificiul sistemului de aspirare a prafului de la mașina de șlefuit.

OPERAREA PRODUSULUI

Pregătire pentru utilizare

Înainte de a începe să lucrați trebuie să efectuați toate lucrările de monta descrise mai sus.

Lucrul cu mașina de șlefuit

În cazul în care este necesar materialul prelucrat trebuie fixat în mod corespunzător astfel încât să nu se deplaseze în timpul prelucrării, de exemplu folosind meghine sau cleme. Fixarea necorespunzătoare a materialului prelucrat poate duce la deplasarea necontrolată a acestuia în timpul lucrului, ceea ce mărește riscul de apariție a unor leziuni grave.

Folosiți mijloace de protecție personală, respectiv mijloace pentru protecția ochilor și pentru protecția urechilor, măști antipraf, mănuși și haine de protecție pentru lucru.

Efectuați toate activitățile de montaj și de ajustare.

Asigurați-vă că comutatorul aparatului se află la poziția oprit, iar apoi conectați ștecherul cablului de alimentare la priză.

Prindeți cu ambele mâini mașina de șlefuit de mânerul principal și mânerul adițional și apoi țineți într-o poziție sigură astfel încât piciorul și discul de hârtie abrazivă să nu atingă niciun obiect (VI). Apăsați comutatorul cu degetul. Lăsați mașina de șlefuit să atingă turația nominală și apoi atingeți materialul de prelucrat. Comutatorul are posibilitatea de blocare în timpul lucrului. În cazul în care eliberați blocada comutatorului atunci când comutatorul este apăsat acesta rămâne blocat până ce apăsați din nou comutatorul. Puteți opri mașina de șlefuit dacă încetați să apăsați comutatorul care nu este blocat.

Trebuie să țineți mașina de șlefuit într-o poziție sigură până ce se oprește în totalitate. Se interzice oprirea piciorului uneltei prin apăsarea acestuia pe suprafața prelucrată. Apoi lăsați jos mașina de șlefuit, decuplați de la rețeaua de alimentare scoțând ștecherul din priză și efectuați operațiunile de întreținere.

Sfaturi utile în timpul lucrului cu mașina de șlefuit

Se interzice ținerea mașinii de șlefuit în alt mod decât de mâner. Prinderea incorectă nu asigură funcționarea în condiții de siguranță și poate duce la acoperirea orificiilor de ventilație. Acest fapt poate duce la supraîncălzirea uneltei.

Nu trebuie să apăsați prea tare mașina de șlefuit pe suprafața prelucrată. Dacă apăsați prea tare puteți provoca supraîncălzirea mașinii de șlefuit, sau chiar și defectarea suprafeței prelucrate, iar în cazuri speciale se poate ajunge la ruperea discului abraziv sau la defectarea piciorului uneltei.

Trebuie să țineți mașina de șlefuit astfel încât să șlefuiți cu toată suprafața discului abraziv. Acest lucru permite uzura uniformă a discului.

Deplasați mașina de șlefuit înspre și dinspre dvs. și treptat în lateral. Lemnul trebuie șlefuit de-a lungul inelelor de creștere. Începeți să șlefuiți cu o hârtie abrazivă cu granulozitate mai mare și treptat folosiți hârtie cu granulozitate mai mică până ce obțineți

efectul dorit. Evitați să verificați starea suprafeței prelucrate din lemn cu mâna goală. Vă puteți răni cu așchile și cutele apărute în timpul prelucrării.

Granulozitatea hârtiei trebuie selectată în funcție de suprafața prelucrată. Granulozitatea prea mare a hârtiei abrazive poate duce la apariția de zgârieturi pe suprafața materialului prelucrat.

În timpul lucrului trebuie să faceți pauze regulate în timpul cărora trebuie să controlați starea discului abraziv și nivelul de umplere a rezervorului pentru praf. În cazul în care observați că discul abraziv se lipește datorită prafului generat în timpul lucrului sau că granulele abrazive se sfărâmă trebuie să înlocuiți discul cu unul nou.

Observații adiționale

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată prin metoda standard de analiză și poate fi utilizată pentru compararea unei unelte cu alta. Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată pentru evaluarea inițială a expunerii.

Atenție! Emisia de vibrații în timpul lucrului cu unealta poate fi diferită de valoarea declarată în funcție de modul de utilizare al uneltei.

Atenție! Trebuie stabilite mijloacele de siguranță care trebuie să protejeze operatorului bazate în evaluarea riscului de expunere în condiții reale de utilizare (inclusiv toate părțile din ciclul de lucru, de exemplu timpul când unealta este oprită sau lucrează în gol și durata de activare).

CONSERVAREA SI REVIZIILE

Atenție! Înainte de a începe reglarea, deservirea tehnică sau conservarea scote fișa conductei de alimentare din priza cu tensiune electrică. După terminarea lucrului trebuie verificată starea tehnică a sculei electrice, aspectul ei exterior adică: carcasa și mînierul, conductorul electric și fișa lui, funcționarea întrerupătorului electric, rosturile de trecerea aerului (ventilația), scăterierea periilor (cărbunilor), sonoritatea lagărelor și angrenajului, pornirea și corectitudinea funcționării. În timpul garanției uzufructuarul nu poate anexa nimic la scula respectivă și nici nu poate să schimbe nici un subansamblu, deoarece se pierde dreptul la garanție. Dacă în timpul funcționării vor fi constatate necorectitudini sau alte simptome neașteptate, înseamnă că trebuie făcută revizia periodică la servis. După terminarea lucrului trebuie curățată toată scula, rosturile de trecerea aerului, întreruptorii, mînierul și scuturile de exemplu cu are comprimat cu o presiune nu mai mare de 0,3 Mpa, sau cu penson sau cu o cârpă uscată neântrebuințând mijloace chimice și lichide curățătoare.

CARACTERISTICA DE LA HERRAMIENTA

La máquina de pulir osciladora es una herramienta eléctrica común de la II^{da} clase de aislamiento cuyo propósito son aplicaciones en los trabajos de acabado en el procesamiento de madera y en grado menor se usa para pulir superficies de metal, especialmente en lugares de difícil acceso, por ejemplo en las esquinas. Las acciones de pulir se realizan por medio de papel o tela abrasiva fácilmente accesibles en los comercios. Bajo ninguna circunstancia está permitido usar la herramienta para procesamiento de materiales diferentes que los mencionados arriba, por ejemplo para yeso, masilla reforzada con hilo, etc. Funcionamiento correcto y seguro de la herramienta depende de su uso adecuado, entonces:

Antes de empezar a trabajar con la herramienta es indispensable leer su manual y guardarlo.

¡Atención! El polvo generado por las acciones de pulir de algunos materiales puede resultar nocivo o incluso tóxico.

La advertencia arriba se refiere, por ejemplo, al pulir de las superficies cubiertas con pinturas que contienen plomo, algunos tipos de madera, ciertos metales (por ejemplo, plomo) y materiales y por lo tanto es menester usar durante el trabajo un sistema eficaz de aspiración de polvo, mascarar antipolvo y otros medios de protección de la piel y de las vías respiratorias. El proveedor no asume ninguna responsabilidad por los daños ocasionados por la herramienta si no se observan las reglas de seguridad y las recomendaciones del presente manual.

EL EQUIPO DE LA HERRAMIENTA

La herramienta se suministra en el estado completo, con una hoja de papel abrasivo y un conector para el aspirador del polvo.

PARAMETROS TECNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-82230
Tensión de la red	[V]	~230
Frecuencia de la red	[Hz]	50
Potencia nominal	[W]	260
Número de oscilación	[min ⁻¹]	13 000
Dimensiones del pie	[mm]	187 x 90
Dimensiones de la hoja abrasiva	[mm]	238 x 90
Masa	[kg]	1,8
Nivel de ruido		
- presión sonora $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	82,0 ± 3,0
- poder sonoro $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	93,0 ± 3,0
Vibraciones $a_w \pm K$	[m/s ²]	5,4 ± 1,5
Clase de aislamiento		II
Grado de protección		IP20

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las siguientes instrucciones. Si no se observan las instrucciones, existe el peligro del choque eléctrico, incendio o lesiones. La noción de „herramienta eléctrica“ que se aplica en las instrucciones se refiere a todas las herramientas alimentadas con corriente eléctrica – tanto alámbricas como inalámbricas.

OBSERVENSE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

El lugar de trabajo

El lugar de trabajo debe ser bien iluminado y limpio. Desorden e iluminación débil pueden ser causas de accidentes.

No use herramientas eléctricas en condiciones de un riesgo elevado de explosión, cerca de líquidos o gases inflamables. Herramientas eléctricas generan chispas que pueden causar incendios en contacto con gases inflamables.

Evite el acceso de niños y personas no autorizadas al lugar de trabajo. Falta de concentración necesaria puede causar que pierda el control de la herramienta.

Seguridad eléctrica

El enchufe del cable eléctrico debe ser adecuado para el contacto. Queda prohibido modificar el enchufe y usar adaptadores para adecuar el enchufe al contacto. El enchufe no modificado que es adecuado para el contacto reduce el riesgo del choque eléctrico.

Evita el contacto con superficies conectados con tierra – pipas, calentadores y radiadores. Lo cual puede aumentar el riesgo del choque eléctrico.

No exponga las herramientas a precipitaciones o humedad. Agua y humedad que se filtren al interior de la herramienta eléctrica aumentan el riesgo del choque eléctrico.

No permita la sobrecarga del cable de alimentación. No use el cable de alimentación para cargar, conectar y desconectar el enchufe del contacto de la red eléctrica. Evita el contacto del cable de alimentación con objetos calientes, aceites, bordes afilados y elementos móviles. Defectos del cable de alimentación aumentan el riesgo del choque eléctrico. **En el caso del trabajo fuera de los interiores cerrados, use extensiones adecuadas para tales trabajos.** Aplicación de extensiones adecuadas reduce el riesgo del choque eléctrico.

Seguridad personal

Empiece el trabajo en buenas condiciones físicas y psíquicas. Ponga atención a lo que está haciendo. Evite el trabajo si está cansado o bajo influencia de medicinas o alcohol. Un momento de descuido durante el trabajo puede ser causa de lesiones graves. **Use medios de protección personal. Siempre use anteojos protectores.** Uso de medios de protección personal como máscaras contra polvo, calzado protector, cascos y protectores del oído reduce el riesgo de lesiones graves.

Evite encender la herramienta por casualidad. Asegúrese que el interruptor eléctrico está en la posición „apagado” antes de conectar la herramienta a la red eléctrica. Sujetar la herramienta con un dedo sobre el interruptor o conectarla cuando el interruptor está en la posición „encendido” puede ser causa de lesiones graves.

Antes de encender la herramienta eléctrica, remueva todas las llaves y herramientas de ajuste. Una llave en los elementos giratorios de la herramienta puede ser causa de lesiones graves.

Manténgase en equilibrio y todo el tiempo conserve una posición adecuada. Esto le permitirá controlar la herramienta eléctrica con más facilidad en el caso de situaciones imprevistas durante el trabajo.

Use ropa protectora. No se ponga ropa floja y bisutería. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de los elementos móviles de la herramienta eléctrica. Ropa floja, bisutería o cabello largo pueden atorarse en los elementos móviles de la herramienta.

Use removedores o contenedores de polvo, si la herramienta está equipada con ellos. Conéctelos correctamente. Uso de removedores de polvo reduce el riesgo de lesiones graves.

Uso de la herramienta eléctrica

No permita la sobrecarga de la herramienta eléctrica. Use la herramienta adecuada para el tipo de trabajo. Uso de herramientas adecuadas garantizará un trabajo más efectivo y más seguro.

No use la herramienta eléctrica si no funciona su interruptor. La herramienta que no se puede controlar por medio de su interruptor es peligrosa y debe repararse.

Desconecta el enchufe del contacto antes de cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenamiento de la herramienta. Eso permitirá evitar que la herramienta eléctrica se encienda casualmente.

Almacena la herramienta fuera del alcance de niños. No permita que trabajen con ella personas no capacitadas. La herramienta eléctrica puede ser peligrosa en las manos de tales personas.

Asegure mantenimiento adecuado de la herramienta. Controle la herramienta respecto al encaje y piezas móviles flojas.

Revise si cualquier elemento de la herramienta no está dañado. Si se detectan defectos, es menester eliminarlos antes de que se use la herramienta eléctrica. Muchos accidentes son causados por un mantenimiento inadecuado de la herramienta.

Herramientas cortantes deben mantenerse limpios u afilados. Herramientas cortantes correctamente conservadas pueden controlarse con más facilidad durante el trabajo.

Use herramientas eléctricas y accesorios con acuerdo a las presentes instrucciones. Use las herramientas con acuerdo a su función tomando en cuenta el carácter y las condiciones del trabajo. Usar las herramientas para propósitos diferentes a los de su diseño puede aumentar el riesgo de situaciones peligrosas.

Reparaciones

Repáre las herramientas solamente en talleres autorizados que usan refacciones originales. Esto garantizará la seguridad del trabajo con la herramienta eléctrica.

Advertencias relacionadas con los trabajos de rectificación

Durante la rectificación de algunas superficies puede formarse polvo tóxico (por ejemplo, superficies cubiertas con un barniz que contenga plomo). Aspirar el polvo tóxico puede ser peligroso para el operador y personas ajenas. En tales casos es menester usar medios de protección individual adecuados, como máscaras contra el polvo, trabajar en espacios adecuadamente ventilados y usar instalaciones externas de extracción de polvo.

MONTAJE DE PIEZAS DE EQUIPO

Montaje de la hoja abrasiva

NOTA! La instalación de la lámina abrasiva puede hacerse sólo con fuente de alimentación desconectada. Tire del cable de alimentación de la lijadora de la toma!

Son posibles dos modos de montaje de la hoja abrasiva o de la tela esmeril a la lijadora. Se puede utilizar el velcro colocado en

E

el pie de la herramienta. Entonces el papel debe tener un lado adaptado para el montaje con velcro. Las dimensiones de la hoja, en tal caso, deben corresponder a la dimensión del pie de la herramienta indicada en la tabla. La hoja debe fijarse de modo que no sobresalga más allá del pie, y los orificios de la hoja cobren los orificios en el pie de la herramienta (II). Esto permitirá una extracción eficaz del polvo durante la operación.

En el caso de papel o tela esmeril que no tiene posibilidad de montaje con velcro, puede ser instalado utilizando clips. En este caso, la anchura de la hoja debe ser la misma que la anchura del pie, pero la longitud debe permitir la instalación por medio de clips. Las dimensiones de la hoja se dan en la tabla.

La hoja debe fijarse en el pie de modo que los orificios de la hoja cobren los orificios en el pie de la herramienta. Esto permitirá una extracción eficaz del polvo durante la operación (III).

A continuación, ambos extremos de la hoja deben sujetarse con clips (III). Debe tenerse en cuenta que la hoja se adhiera de manera uniforme en el pie, y no sobresalga más allá de los bordes largos.

Extracción de polvo

La lijadora está equipada con un sistema de extracción de polvo y tiene un depósito para su recogida. El depósito tiene una tapa que se debe desmontar con el fin de vaciar el depósito. Para ello, levántela (IV), vacíe el contenedor de polvo, el filtro montado en la tapa debe ser limpiado con aire comprimido de presión de no más de 0,3 bar.

Al volver a instalar la tapa sobre el depósito, prestar atención que el borde del recipiente encaje en la ranura de la tapa.

El depósito puede estar conectado a la salida de extracción de polvo de la lijadora. Para ello, insertar el depósito con la tapa a la salida de extracción de polvo y apretar de manera que los clips de la tapa bloqueen el depósito en la caja de la herramienta (V). Para retirar el depósito, presione la tapa del depósito en la proximidad de dos clips y tire el depósito de la salida de extracción de polvo.

El dispositivo también se puede conectar a un sistema de extracción de polvo externo (no suministrado con esta lijadora). En este caso, retire el depósito de polvo y insertar a la salida del polvo en la herramienta la conexión del sistema de extracción de polvo externo.

SOPORTE DEL PRODUCTO

Preparación para el trabajo

Antes de empezar a trabajar, llevar a cabo todas las operaciones de montaje descritas anteriormente.

Operando la lijadora

Si es necesario, la pieza de trabajo se fija de una manera adecuada para que no se mueva durante el tratamiento, por ejemplo por medio de abrazaderas o grapas. El disco gira a alta velocidad y la colocación incorrecta de la pieza de trabajo puede causar movimientos incontrolados durante el funcionamiento, lo que aumenta el riesgo de lesiones graves.

Utilice el equipo de protección personal en la forma de protección visual y auditiva, mascarilla contra el polvo, guantes y ropa de trabajo adecuada..

Realizar todo el montaje y ajuste.

Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado, y luego conecte el cable de alimentación a la toma de corriente. Agarre la lijadora con las dos manos por la empuñadura principal y auxiliar y mantenerla en una posición segura para que el pie y la hoja abrasiva estén sin contacto con otros objetos (VI).

Presione su dedo interruptor de bloqueo, y luego cambiar a sí mismo. Dejar la lijadora alcanzar la velocidad nominal, y sólo en este momento aplicar el dispositivo a la pieza de trabajo.

Se puede apagar la lijadora liberando la presión al interruptor que no está bloqueado.

Sostener la lijadora en una posición segura hasta que el disco pare completamente. Se prohíbe detener el pie de la herramienta aplicándolo a la superficie tratada. A continuación, apartar la herramienta, desconectarlo de la red eléctrica sacando el cable de alimentación y proceder al mantenimiento.

Consejos útiles cuando se trabaja con la lijadora

Está prohibido mantener la lijadora de una manera diferente que por las empuñaduras. Un agarre incorrecto no garantiza un funcionamiento seguro y puede bloquear las rejillas de ventilación. Esto puede conducir a un sobrecalentamiento de la herramienta. a lijadora no debe apretarse demasiado a la superficie de trabajo. Una presión excesiva puede causar un sobrecalentamiento del dispositivo así como daños en la superficie de trabajo, y en un caso particular, incluso a la ruptura de la hoja abrasiva o daños en el pie de la herramienta.

Mantenga la herramienta de manera que el lijado se produzca con toda la superficie de la hoja abrasiva. Esto permitirá un desgaste uniforme de la hoja.

El dispositivo debe moverse hacia el operador y en el sentido contrario y poco a poco al lado. No se debe mover la lijadora en un círculo. Lijar la madera a lo largo de los anillos. El proceso de lijar debe comenzar con un papel de grano grueso y el papel usado de grano más fino progresivamente, hasta el efecto deseado. Evitar la comprobación del estado de la superficie de la madera tratada con las manos desnudas. Esto puede causar lesiones por esquivas y rebabas que surjan durante el proceso.

El tipo de papel de lija debe seleccionarse en función de la superficie de trabajo. El grano excesivamente grueso de la lija resultará en arañazos en la superficie de la pieza de trabajo.

E

Mientras trabaja, tome descansos regulares durante los cuales se debe comprobar el estado del rodillo de lija y el grado de llenado de la bolsa de polvo. Si se observa que el papel de lija se ha pegado por el polvo generado durante el funcionamiento o un desgaste de lija, reemplazar la hoja con una nueva.

Comentarios adicionales

El valor total declarado de vibraciones se mide por métodos de ensayo estándar y puede usarse para comparar una herramienta a otra. El valor total declarado de vibraciones se puede utilizar en una evaluación preliminar de la exposición.

¡Precaución! Emisión de vibraciones generadas durante la operación de la herramienta puede diferir del valor declarado, dependiendo de cómo se utiliza la herramienta.

Precaución! Especificar las medidas de seguridad para proteger al operador que se basa en una evaluación de la exposición en condiciones realistas de uso (incluyendo toda la parte del ciclo, como el momento en que la herramienta esté apagada o al ralentí y el tiempo de activación).

MANTENIMIENTO E INSPECCIONES

¡ATENCIÓN! Antes de empezar el ajuste, servicio técnico o mantenimiento, saque el enchufe de la herramienta del contacto de la red eléctrica. Habiendo terminado el trabajo, es menester revisar el estado técnico de la herramienta eléctrica por medio de un control externo y la evaluación de: el armazón y el mango, el cable eléctrico con el enchufe, el funcionamiento del interruptor eléctrico, los intersticios de ventilación, el chispear de los cepillos, el nivel de ruido de los cojinetes y las transmisiones, el arranque y la uniformidad del funcionamiento. Dentro del periodo de garantía, el usuario no puede dismantelar las herramientas eléctricas o cambiar sus partes ya que pierde de esta manera los derechos de garantía. Todas las irregularidades que se detecten durante una inspección o el trabajo implican la necesidad de reparar la herramienta en un taller especializado. Habiendo terminado el trabajo, es menester limpiar el armazón, los intersticios de ventilación, interruptores, el mango adicional y los protectores con aire comprimido (cuya presión de debe exceder 0,3 MPa) con una brocha o con un trapo seco sin usar sustancias químicas y líquidos limpiadores. Limpie las herramientas y los mangos con un trapo seco y limpio.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0118/YT-82230/EC/2018

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Szlifierka oscylacyjna; ~230 V; 50 Hz; 260 W; 13 000 min⁻¹; 187 x 90 mm; nr kat. YT-82230

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-4:2009 + A11:2011
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1: + A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013


i spełniają wymagania dyrektyw:

2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna
2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
2011/65/EU Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Dwie ostatnie cyfry roku, w którym wprowadzono oznaczenie CE: 17
Rok budowy / produkcji: 2018

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Tomasz Zych
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

 TOYA SPÓŁKA AKCYJNA

DYREKTOR DS. ZAKUPÓW
DARIUSZ HAYEK

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2018.01.02

(miejsce i data wystawienia)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Mochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

0118/YT-82230/EC/2018

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Finishing sander ~230 V; 50 Hz; 260 W; 13 000 min⁻¹; 187 x 90 mm; item no. YT-82230

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-4:2009 + A11:2011
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1: + A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013


and fulfill requirements of the following European Directives:

2006/42/EC Machinery and safety elements
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

Serial number: concern all serial numbers of item(s) mentioned in this declaration
The last two digits of the year in which the CE marking was affixed: 17
Year of production: 2018

The person authorized to compile the technical file:
Tomasz Zych
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

Wrocław, 2018.01.02
(Place and date of issue)

 TOYA SPÓŁKA AKCYJNA
DYREKTOR DS. ZAKUPOW
DARIUSZ HAYEK
(Name and signature of authorized person)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0118/YT-82230/EC/2018

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Masina de slefuit oscilanta ~230 V; 50 Hz; 260 W; 13 000 min⁻¹; 187 x 90 mm; cod articol. YT-82230

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-4:2009 + A11:2011
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1: + A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță
2014/30/UE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC)
2011/65/UE Restricția utilizării unor substanțe periculoase

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație
Ultimele două cifre ale anului în care s-a aplicat marcarea: 17
Anul de fabricație: 2018

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Tomasz Zych
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia

Wrocław, 2018.01.02

(locul și data emiterii)



DYREKTOR DS. ZAKUROW
DARIUSZ HAYEK

(nume și semnătura persoanei autorizate)